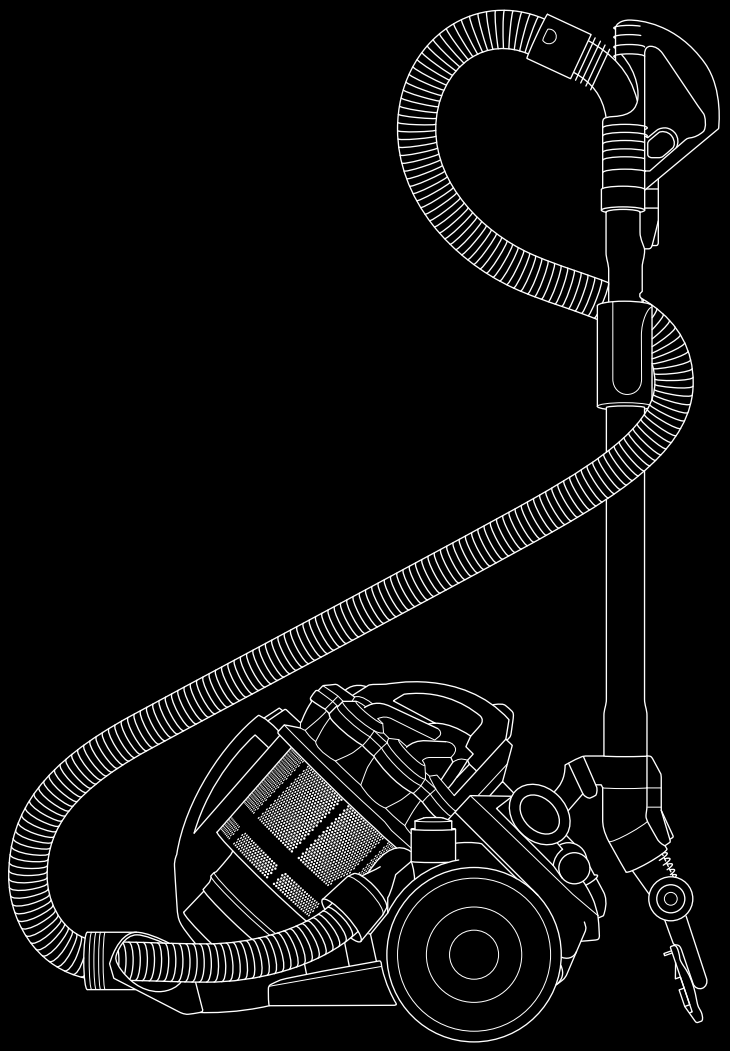
DC19



dyson

GB

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS VACUUM CLEANER

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

WARNING ⚠

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY:

1 Do not leave appliance when plugged in. Unplug from electrical outlet when not in use and before servicing.
2 Do not use outdoors or on wet surfaces or to vacuum water or other liquids – electric shock and personal injury could occur.
3 Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
4 Do not allow use by anyone unable to operate the vacuum properly.
5 Use only as described in this manual. Use only with Dyson recommended attachments, accessories, and replacement parts.
6 Check to ensure your electricity supply corresponds to that shown on the rating plate, which can be found behind the clear bin™. The machine must only be used as rated.
7 If the appliance is not functioning properly, has been dropped, damaged, left outdoors, or immersed in liquid, contact the Dyson Helpline.
8 Do not use with a damaged cord or plug. Do not pull or carry by the cord; do not use the cord as a handle; do not close a door on the cord or pull the cord around sharp edges or corners. Do not run the machine over the cord. Keep the cord away from heated surfaces and open flames.
9 Do not unplug by pulling on the cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
10 Do not handle the plug or appliance with wet hands.
11 Do not use the appliance without the clear bin™ and filters in place.
12 Do not put any object into openings in the machine. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce air flow.
13 Do not use the cleaner if any parts appear to be faulty, missing or damaged.
14 Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings in the machine and moving parts, such as the brushbar.
15 Do not use the machine to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips etc., because they may damage the machine.
16 The use of an extension cord is not recommended.
17 Store the machine indoors. Put the vacuum cleaner away after use with the cord recoiled safely, to prevent tripping accidents.
18 Turn off all controls before unplugging.
19 Take extra care when cleaning on stairs; always work with the machine at the bottom of the stairs. Keep vacuum on the floor. Do not put the machine on chairs, tables etc.
20 Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.
21 Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
22 When vacuuming, certain carpets may generate small static charges in the clear bin™ or wand. These are not associated with the electricity supply. To minimize any effect from this, do not put your hand or insert any object into the clear bin™ unless you have first emptied it and rinsed it out with cold water, and dried it again.
23 Do not carry out any maintenance or repair work other than that shown in this manual or advised by the Dyson Helpline.

FR

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

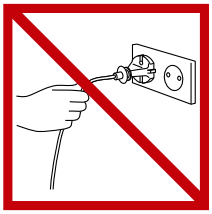
LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET ASPIRATEUR

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il convient de respecter certaines précautions, notamment les suivantes:

ATTENTION ⚠

POUR EVITER TOUT RISQUE DE FEU, CHOC ELECTRIQUE OU BLESSURE:

1 Ne pas abandonner l'appareil lorsqu'il est branché. Débrancher la prise électrique dès que l'appareil n'est pas utilisé ou avant son entretien.
2 Ne pas utiliser l'aspirateur à l'extérieur, sur des surfaces mouillées ou pour aspirer de l'eau ou d'autres liquides – cela pourrait entraîner des chocs électriques et des blessures corporelles.
3 Cet appareil n'est pas un jouet et ne doit pas être utilisé comme tel. Une attention particulière est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
4 Ne pas laisser une personne utiliser l'appareil si elle est dans l'incapacité de se servir correctement d'un aspirateur.
5 Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) handicapées physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ont un manque d'expérience ou de connaissance, à moins d'être sous la surveillance ou de recevoir des conseils sur l'utilisation de l'appareil par des personnes responsables de leur sécurité.
6 Utiliser uniquement comme indiqué dans ce manuel. N'utiliser qu'avec les accessoires, pièces détachées et pièces de remplacements recommandées par Dyson.
7 Vérifier que votre alimentation électrique correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'aspirateur. L'appareil doit être utilisé comme indiqué.
8 Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il tombe, s'il est abîmé, s'il a été laissé à l'extérieur ou s'il a été immergé dans un liquide, contacter le Service Consommateurs Dyson.
9 Ne pas utiliser si le cordon ou la prise sont abîmés. Ne pas tirer ni porter par le câble d'alimentation ; ne pas utiliser le cordon comme poignée ; ne pas fermer une porte sur le cordon et ne pas tirer sur le cordon autour de coins coupants. Maintenir le cordon à l'écart des surfaces chaudes et des flammes.
10 Ne pas débrancher en tirant sur le cordon d'alimentation. Pour débrancher l'appareil, prendre la prise, pas le cordon.
11 Ne pas prendre le cordon ou l'aspirateur avec des mains mouillées.
12 Ne pas utiliser l'appareil sans le collecteur et les filtres à leur place.
13 Ne pas mettre d'objets dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil en cas de blocage ; ne laisser dans les ouvertures aucune poussière, peluche, cheveu ou quoi que ce soit qui pourrait réduire le flux d'air.
14 Ne pas utiliser l'appareil si une pièce est défaillante, manquante ou abîmée.
15 Eloigner les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute partie du corps des ouvertures de l'appareil et des accessoires, notamment la brosse rotative.
16 Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer des objets tranchants, des petits jouets, des épingles,... car cela pourrait endommager l'appareil.
17 L'utilisation d'une extension pour le cordon n'est pas recommandée.
18 Ranger l'appareil à l'intérieur de la maison. Ranger l'appareil après utilisation avec le cordon enroulé convenablement, pour éviter de trébucher.
19 Eteindre tous les boutons avant de débrancher.
20 Etre très prudent dans les escaliers, ne jamais placer l'aspirateur au-dessus de vous. Garder l'aspirateur posé sur le sol. Ne pas le poser sur des tables, des chaises,...
21 Ne rien aspirer qui brûle ou qui fume, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres incandescentes.
22 Ne pas aspirer de liquides inflammables, comme la gasoline, et ne pas utiliser l'appareil dans des endroits où un liquide de ce type pourrait être présent.
23 Quand vous passez l'aspirateur, certains tapis peuvent provoquer de légères décharges d'électricité statique dans le collecteur. Ces décharges sont innofensives et sans aucun rapport avec l'alimentation électrique. Pour éviter cette gêne, ne pas mettre vos mains ou un objet dans le collecteur, sauf si vous le videz et le rincez sous l'eau froide.
24 Ne pas effectuer de réparation autre que celles décrites dans cette notice ou conseillées par le Service Consommateurs.



GB Do not pull on the cable.
FR Ne pas tirer sur le câble d'alimentation.
DE Ziehen Sie nicht am Kabel.
NL Trek niet aan het snoer.
ES No tire del cable.
IT Non tirare il cavo.
CY Μην τραβήξετε το σύρμα.
CZ Netahejte vysavač za kabel.
DK Træk ikke i ledningen.
FI Älä irrota pistotulppaa vetämällä virtajohdosta.
HK 請勿拉扯電線
HU Ne húzza a kábelnél fogva.
NO Ikke dra i ledningen.
PL Nie należy ciągnąć za kabel.
PT Não puxe pelo cabo.
RU Не тяните за шнур.
SA
SE Dra inte i sladden.
SI Ne vlecite kabla.
TR Fişi prizden çekerek çıkarmayınız.

DE

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE ALLE HINWEISE BEVOR SIE DIESEN STAUBSAUGER BENUTZEN

Bei Nutzung eines Elektrogeräts sind grundlegende Vorsichtsmaßnahmen einzuhalten, wie die folgenden:

ACHTUNG ⚠

UM DAS RISIKO VON FEUER, STROMSCHLAG ODER VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN:

1 Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn der Netzstecker eingesteckt ist. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor der Wartung des Geräts.

2 Nicht im Freien, auf feuchten Oberflächen oder zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten benutzen - es besteht die Gefahr eines Stromschlags und von Personenschäden.

3 Das Gerät ist kein Spielzeug. Hohe Aufmerksamkeit ist gefordert, wenn das Gerät von Kindern oder in deren Nähe genutzt wird.

4 Achten Sie darauf, dass das Gerät nur von Personen genutzt wird, die den Staubsauger richtig bedienen können.

5 Dieses Gerät sollte nicht von Personen (Kinder eingeschlossen) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder motorischen Fähigkeiten bzw. unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden. In diesen Fällen sollte eine Einweisung bzw. Aufsicht durch eine Person erfolgen, die für die Sicherheit verantwortlich ist.

6 Benutzen Sie den Staubsauger ausschließlich gemäß dieser Bedienungsanleitung, sonst können Sie Ihren Garantieanspruch verlieren.

7 Überprüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Das Typenschild befindet sich hinter dem Behälter am Gerät. Das Gerät darf nur gemäß der Nennauslegung verwendet werden.

8 Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, fallen gelassen wurde, beschädigt ist, im Freien stehen gelassen oder in Flüssigkeit getaucht wurde, kontaktieren Sie bitte den Dyson Kundendienst.

9 Verwenden Sie Ihren Staubsauger nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind. Ziehen oder tragen Sie Ihr Gerät nicht am Kabel; benutzen Sie das Kabel nicht als Tragegriff; klemmen Sie das Kabel nicht zwischen Türen ein oder ziehen es um scharfe Kanten und Ecken. Fahren Sie nicht mit dem Staubsauger über das Kabel. Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen und offenem Feuer fern.

10 Entfernen Sie den Netzstecker nicht, indem Sie am Kabel ziehen. Um den Netzstecker zu ziehen, umfassen Sie den Stecker und nicht das Kabel.

11 Vermeiden Sie, Kabel und Gerät mit nassen Händen anzufassen.

12 Benutzen Sie das Gerät nicht ohne eingesetzten Behälter und Filter.

13 Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen des Geräts. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn eine Öffnung blockiert ist; halten Sie das Gerät frei von Staub, Fusseln, Haaren und sonstigem, was den Luftstrom beeinträchtigen könnte.

14 Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn ein Teil davon defekt oder beschädigt zu sein scheint oder fehlt.

15 Achten Sie darauf, dass Haare, lose Kleidung, Finger und sonstige Körperteile nicht in die Nähe von Öffnungen oder beweglichen Teilen gelangen, wie z.B. der Bürstwalze.

16 Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von scharfen, harten Gegenständen, kleinem Spielzeug, Ansteckнadeln, Büroklammern usw., denn dies könnte Ihr Gerät beschädigen.

17 Das Verwenden eines Verlängerungskabels wird nicht empfohlen.

18 Bewahren Sie das Gerät im Haus auf. Um Stolperunfälle zu vermeiden, verstauen Sie den Staubsauger nach Gebrauch mit vollständig aufgewickeltem Kabel.

19 Schalten Sie alle Bedienelemente ab, bevor Sie den Netzstecker ziehen.

20 Achten Sie beim Treppensaugen darauf, dass Sie sich nicht unterhalb des Geräts aufhalten. Lassen Sie den Sauger auf dem Boden stehen. Stellen Sie das Gerät nicht auf Stühle, Tische etc.

21 Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren oder rauchenden Substanzen, wie z.B. Zigaretten, Streichhölzern oder heißer Asche.

22 Saugen Sie keine entflammbaren oder leicht entzündbaren Flüssigkeiten, wie z.B. Benzin, auf und benutzen Sie das Gerät nicht in Umgebungen, in denen diese auftreten können.

23 Bestimmte Teppichbeläge können eine schwache elektrostatische Aufladung im Auffangbehälter verursachen. Diese sind nicht auf die Stromzufuhr zurückzuführen. Um jegliche Auswirkungen zu minimieren, unterlassen Sie bitte, Ihre Hand oder sonstige Gegenstände in den Behälter zu stecken, bevor dieser entleert und mit kaltem Wasser ausgespült wurde.

24 Führen Sie keine anderen Instandhaltungsarbeiten oder Reparaturen, als die in der Gebrauchsanweisung genannten oder vom Dyson Kundendienst empfohlenen Arbeiten durch.

NL

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR U DEZE STOFZUIGER GEBRUIKT

Volg altijd deze voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van een elektrisch toestel.

WAARSCHUWING ⚠

OM BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN VERWONDINGEN TE VOORKOMEN:

1 Haal altijd de machine uit het stopcontact na gebruik en tijdens onderhoud.

2 Gebruik de stofzuiger niet buitenshuis, op natte vloeroppervlakken, of om water en ander vocht op te zuigen - u kunt een elektrische schok krijgen of verwondingen oplopen.

3 De stofzuiger niet als speelgoed laten gebruiken. Let op bij gebruik door, of in de buurt van, kinderen.

4 Laat de stofzuiger niet gebruiken door iemand die niet in staat is het toestel naar behoren te bedienen.

5 Gebruik het toestel alleen zoals in de handleiding beschreven staat. Uitsluitend gebruiken met door Dyson aanbevolen hulpstukken en onderdelen.

6 Controleer of uw stroomvoorziening overeenkomt met de op het typeplaatje vermelde sterkte. Dit typeplaatje vindt u achter het stofreservoir. Het toestel mag alleen op de juiste sterkte worden gebruikt.

7 Neem contact op met de Dyson helpdesk indien het toestel beschadigd of nat is, niet goed functioneert of u hem heeft laten vallen.

8 De stofzuiger niet gebruiken als het snoer of de stekker beschadigd is. Trek niet aan het snoer, gebruik het snoer niet als een handvat. Sluit geen deuren als het snoer ertussen zit. Trek het snoer niet om scherpe hoeken of randen. Rijd niet over het snoer heen. Houd het snoer uit de buurt van verwarmde oppervlaktes en open vuur.

9 Haal niet de stekker uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Trek aan de stekker, niet aan het snoer.

10 Raak de stekker of het toestel niet met natte handen.

11 Gebruik het toestel niet alvorens het stofreservoir te bevestigen en het filter op zijn plaats te zetten.

12 Stop geen voorwerpen in de openingen van de machine. Houd de openingen van machine vrij van stof, vlokken, haren en ander voorwerpen die de luchtstroom zouden kunnen belemmeren.

13 De stofzuiger niet gebruiken als een onderdeel defect, verdwenen of beschadigd is.

14 Houd uw haar, losse kleding, vingers en andere lichaamsdelen weg van de openingen van de machine en van de bewegende onderdelen, zoals de roterende borstel.

15 Gebruik de machine niet om scherpe harde voorwerpen (zoals spelden, klein speelgoed enz.) op te zuigen; deze kunnen de machine beschadigen.

16 Het gebruik van een verlengkabel is niet aanbevolen.

17 Bewaar de machine binnenshuis. Berg de machine op na gebruik met het snoer volledig ingerold, dit om ongelukken te vermijden.

18 Zet de machine uit voor u de stekker uit het stopcontact haalt.

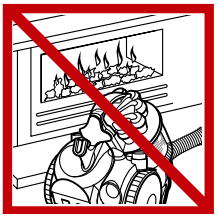
19 Let extra op als u op de trap werkt. Plaats de machine steeds beneden. Houd de stofzuiger op de vloer. Plaats de stofzuiger niet op bijv. een tafel of stoel.

20 Zuig nooit brandende voorwerpen op, zoals sigaretten, lucifers of brandend as.

21 Gebruik de stofzuiger nooit in de buurt van ontvlambare vloeistoffen zoals benzine of om deze op te zuigen.

22 Wanneer u stofzuigt, kan het stof uit sommige tapijten kleine statische ladingen genereren in het reservoir. Deze ladingen zijn niet gevaarlijk en hebben niets te maken met de stroomtoevoer van de machine. Plaats uw hand niet in het reservoir voordit dit leeg is, om dit effect te minimaliseren.

23 Voer geen andere onderhoudswerken uit aan de stofzuiger dan wat in deze handleiding staat beschreven en plaats niets in de openingen of in de bewegende delen van de machine.



GB Do not use near naked flame.

FR Ne pas utiliser près d'une flamme.

DE Vermeiden Sie es, den Staubsauger in der Nähe von offenem Feuer zu benutzen.

NL Gebruik de stofzuiger nooit in de buurt van open vuur.

ES No utilice cerca de una llama.

IT Non usare vicino a fiamme vive.

CY Μην χρησιμοποιήσετε κοντά σε φλόγα.

CZ Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.

DK Anvend ikke apparatet i nærheden af åben ild.

FI Älä käytä imuria avotulen läheisyydessä.

HK 請勿靠近火源

HU Ne használja nyílt láng közelében.

NO Ikke bruk i nærheten av åpen flamme.

PL Nie należy używać w pobliżu otwartego ognia.

PT Não utilize perto de chamas.

RU Не используйте вблизи открытого огня.

SA

SE Använd inte dammsugaren nära öppen eld.

SI Ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.

TR Çıplak ateş yanında kullanmayın.

ES
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA ASPIRADORA

Al utilizar un electrodoméstico se debe seguir unas precauciones básicas, incluyendo lo siguiente:

AVISO ⚠

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIÓN:

1 No deje el electrodoméstico enchufado. Desenchúfelo cuando no esté en uso y antes de hacer cualquier tarea de mantenimiento.

2 No utilice en el exterior o sobre superficies mojadas o para aspirar agua u otros líquidos - puede generar una descarga eléctrica.

3 No deje que se utilice como juguete. Es imprescindible tener cuidado al utilizar la aspiradora cerca de los niños.

4 No permita que la utilicen las personas incapaces de manejar la aspiradora de forma correcta.

5 Este producto no debe ser usado usar por personas (incluyendo niños) con una discapacidad física, sensorial o mental o personas que carecen de suficiente conocimiento y experiencia salvo que hayan recibido la supervisión o instrucción necesaria por parte de una persona responsable de su seguridad.

6 Utilice la aspiradora solamente como se describe en este manual. Utilice la aspiradora solamente con los acoplamientos, accesorios y recambios recomendados por Dyson.

7 Asegúrese de que el suministro de luz corresponde al que está indicado en la placa que se encuentra detrás del cubo. La máquina se debe utilizar con la corriente indicada.

8 Contacte con el servicio de atención al cliente de Dyson si la máquina no funciona correctamente, ha sufrido una caída, ha sido dañada o ha sido sumergida en un líquido.

9 No la utilice si el cable o enchufe han sufrido daños. No tire del cable. No utilice el cable como asa para transportar la máquina. Evite seccionar el cable al cerrar las puertas. Evite rozaduras en el cable. No pase la máquina por encima del cable. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes y de las llamas.

10 No desenchufe la máquina tirando del cable. Para desenchufarla utilice el enchufe, no el cable.

11 No toque el enchufe o la máquina con las manos mojadas.

12 No utilice la aspiradora sin que el Cubo Transparente™ y los filtros estén colocados.

13 No ponga ninguno objeto en las aperturas de la máquina. No utilice si las aperturas están obstruidas; manténgalas libres de polvo, pelusa, pelos y cualquier elemento que pueda reducir el flujo de aire.

14 No utilice la aspiradora si falta cualquier pieza o parece defectuosa o dañada.

15 Mantenga el pelo, la ropa suelta, los dedos y cualquier parte del cuerpo lejos de las aperturas de la máquina y el cepillo motorizado.

16 No utilice la aspiradora para aspirar objetos duros, juguetes, agujas, clips etc. Pueden provocar daños.

17 No se recomienda la utilización de un alargador.

18 Guarde la máquina en el interior. Guarde la aspiradora después de su utilización con el cable enroscado para evitar accidentes.

19 Ponga todos los controles en la posición de apagado antes de desenchufar.

20 Tenga mucho cuidado al utilizar la aspiradora en las escaleras. Trabaje siempre con la máquina al pie de las escaleras. Mantenga la aspiradora en el suelo. No ponga la máquina en una silla o mesa etc.

21 No aspire ningún material incandescente como cigarrillos, cerillas o ascuas.

22 No aspire líquidos inflamables o combustibles, como la gasolina. No utilice en zonas donde tales líquidos puedan estar presentes.

23 Cuando aspire, algunas moquetas pueden generar una carga estática en el Cubo Transparente™ o empuñadura. Estas cargas no están asociadas con el suministro eléctrico. Para minimizar su efecto, no ponga la mano u otro objeto en el Cubo Transparente™ si antes no lo ha vaciado y limpiado con agua.

24 Realice solamente las tareas de mantenimiento indicadas en el manual o por el servicio de atención al cliente de Dyson.

IT
IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'ASPIRAPOLVERE

Quando si usa un apparecchio elettrico bisogna sempre seguire le indicazioni di sicurezza, incluso:

ATTENZIONE ⚠

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI, SCARICHE ELETTRICHE O INFORTUNI:

1 Non lasciare incustodito l'aspirapolvere con la spina inserita. Staccare la spina quando non si usa o si pulisce l'aspirapolvere

2 Non usare all'esterno, su superfici umide o per aspirare acqua e altri liquidi - si possono verificare scariche elettriche o incidenti.

3 Non usarlo come un giocattolo. Bisogna prestare maggiore attenzione quando si usa vicino ai bambini.

4 L'apparecchio non deve essere usato da persone inferme senza supervisione.

5 L'apparecchio non deve essere usato da bambini, senza supervisione.

6 Usare solo come indicato nel manuale. Usare solo ricambi e accessori raccomandati dalla Dyson.

7 Controllare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta che si trova dietro il contenitore. La macchina deve essere usata solo come mostrato.

8 Non usare l'aspirapolvere se non funziona bene, se è caduto, danneggiato, se è venuto in contatto con acqua o altri liquidi. In questi casi contattare il Servizio Clienti.

9 Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato. Non tirare il cavo; non usare il cavo come maniglia; non chiudere la porta sopra il cavo e non strofinare il cavo contro spigoli o angoli appuntiti. Non passare la macchina sopra il cavo. Tenere il cavo lontano da superfici calde o fiamme libere.

10 Non staccare la spina tirando il cavo

11 Non toccare la spina o l'apparecchio con le mani bagnate

12 Non usare l'apparecchio senza il Contenitore Trasparente™ e i filtri.

13 Non inserire oggetti nella macchina. Non usare la macchina con i condotti ostruiti; eliminare polvere, fibre, capelli e qualsiasi cosa possa ridurre il flusso d'aria.

14 Non usare l'aspirapolvere se qualche parte appare difettosa, danneggiata o mancante.

15 Tenere lontano capelli, vestiti e dita dalle aperture e parti in movimento.

16 Non usare la macchina per aspirare oggetti appuntiti, piccoli giocattoli, puntine ecc. perché possono danneggiare l'apparecchio.

17 Si sconsiglia l'uso di una prolunga.

18 Riporre la macchina all'interno. Mettere via l'aspirapolvere dopo aver riavvolto il cavo.

19 Spegnere tutti i comandi prima di togliere la spina

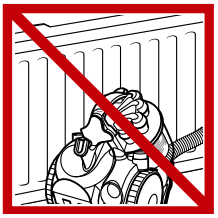
20 Fare molta attenzione quando si puliscono le scale; tenere la macchina sempre alla base delle scale. Non mettere l'aspirapolvere sui tavoli, sedie ecc.

21 Non aspirare oggetti incandescenti come sigarette, fiammiferi o cenere calda.

22 Non aspirare liquidi infiammabili, come benzina, e non usarlo in aree dove possono essere presenti.

23 Durante l'utilizzo, alcuni tappeti possono generare piccole scariche elettriche nel contenitore. Queste sono innocue e non causate dalla rete elettrica. Per ridurne gli effetti, non inserire mani o altri oggetti nel contenitore finché non è stato svuotato, sciacquato e asciugato.

24 Non eseguire interventi di manutenzione al di fuori di quelli descritti in questo manuale o di quelli consigliati dall'assistenza



GB Do not use near heat sources.

FR Ne pas utiliser près d'une source de chaleur.

DE Verwenden Sie den Staubsauger nicht in der Nähe von Hitzequellen.

NL Het toestel nooit in de buurt van een hittebron plaatsen.

ES No utilice cerca de una fuente de calor.

IT Non usare vicino a fonti di calore.

CY Μην χρησιμοποιήσετε κοντά σε θερμά αντικείμενα.

CZ Nepoužívejte v blízkosti topidel.

DK Anvend ikke apparatet i nærheden af varmekilder.

FI Älä käytä imuria lämmönlähteiden läheisyydessä.

HK 請勿靠近熱源

HU Ne használja hőforrások közelében.

NO Ikke bruk i nærheten av varmekilder.

PL Nie należy używać w pobliżu źródeł ciepła.

PT Não utilize perto de fontes de calor.

RU Не используйте вблизи источника тепла.

SA

SE Använd inte dammsugaren nära varma föremål.

SI Ne uporabljajte v bližini virov toplote.

TR Isı kaynakları yanında kullanmayın.

CY

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΜΗΧΑΝΗ

Όταν χρησιμοποιείτε μια ηλεκτρική συσκευή πρέπει να ακολουθείτε κάποιες βασικές οδηγίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ ⚠

ΓΙΑ ΝΑ ΕΛΑΣΤΙΧΟΠΟΙΗΘΕΙ Ο ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΦΩΤΙΑΣ Η ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ:

1 Μην αφήνετε την συσκευή στην πριζα. Βγάλτε την όταν δε τη χρησιμοποιείτε ή όταν τη συντηρείτε.
2 Μην την χρησιμοποιήσετε σε εξωτερικούς χώρους ή για να τραβήξετε νερό ή άλλα υγρά.
3 Μην επιτρέψετε να χρησιμοποιηθεί η μηχανή σαν παιχνίδι από παιδιά. Επιβλέπετε στενά αν η μηχανή χρησιμοποιείται ή είναι κοντά σε παιδιά.
4 Μην επιτρέψετε χρήση από κανένα που δεν θεωρείται ικανός να χειριστεί την μηχανή.
5 Χρησιμοποιείτε την μηχανή μόνο όπως περιγράφετε στο φυλλάδιο με εξαρτήματα της Dyson.
6 Η μηχανή πρέπει μόνο να χρησιμοποιηθεί με την τάση ρεύματος που αναγράφεται κάτω από τον κάλαθο.
7 Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί κανονικά, έπεσε από κάποιο ύψος, αφέθηκε σε εξωτερικό χώρο ή βυθίστηκε σε υγρό επικοινωνήστε με την γραμμή βοηθείας της Dyson στο 24-532220.
8 Μην χρησιμοποιήσετε την μηχανή όταν το σύρμα είναι φθαρμένο. Εάν είναι φθαρμένο θα πρέπει να αλλαχτεί από άτομα εκπαιδευμένα από την Dyson LTD για να αποφευχθεί πιθανό ατύχημα.
9 Μην βγάλετε την μηχανή από την πρίζα τραβώντας το σύρμα. Τραβήξτε την πρίζα και όχι το σύρμα.
10 Μην αγγίξετε την πρίζα ή την συσκευή με υγρά χέρια.
11 Πάντα να χρησιμοποιείτε την μηχανή με τα φίλτρα και τον κάλαθο στην θέση τους.
12 Μην βάλετε αντικείμενα στα ανοίγματα της μηχανής. Μην την χρησιμοποιήσετε εάν κάποιο από τα ανοίγματα είναι φραγμένο, καθαρίστε τυχόν σκόνες, χνούδια ή τρίχες στο άνοιγμα ώστε να διατηρηθεί η απορροφητικότητα. της μηχανής ιδιαίτερα της βούρτσας.
13 Μην χρησιμοποιήσετε την μηχανή εάν κάποια μέρη φαίνονται να είναι σπασμένα ή λείπουν.
14 Κρατήστε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας, δάκτυλα ή άλλα μέρη του σώματος σας μακριά από τα ανοίγματα.
15 Μην χρησιμοποιήσετε την μηχανή για να τραβήξετε αιχμηρά αντικείμενα, μικρά παιχνίδια, καρφίτσες επειδή μπορεί να κάνουν ζημιά απη μηχανή.
16 Δεν συστήνεται η χρήση επιπρόσθετου σύρματος.
17 Αποθηκεύστε τη μηχανή μέσα στο σπίτι μετά που τραβήξετε το σύρμα για να αποφευχθούν ατυχήματα.
18 Σβήστε την πριν θα την βγάλετε από την πρίζα.
19 Προσοχή όταν καθαρίζετε τις σκάλες. Η μηχανή να βρίσκεται στα κάτω σκαλιά.
20 Μην μαζέψετε με την μηχανή θερμά αντικείμενα όπως τσιγάρα, σπίρτα ή ζεστές στάχτες.
21 Μην μαζέψετε εύφλεκτα υλικά όπως βενζίνη ή να την χρησιμοποιήσετε περιοχές όπου μπορεί να υπάρχουν.
22 Όταν χρησιμοποιείτε τη μηχανή μερικά χαλιά μπορεί να δημιουργήσουν στατικό ηλεκτρισμό. Αυτό δεν έχει καμιά σχέση με τον ηλεκτρισμό από την πρίζα. Για να τον μειώσετε μην βάλετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα στο κάλαθο εκτός και αν τον αδειάσετε και καθαρίσατε με κρύο νερό.
23 Μην δοκιμάσετε να διορθώσετε την μηχανή εκτός αν σας το δείχνει το φυλλάδιο ή σας δόθηκαν οδηγίες από την γραμμή εξυπηρέτησης.

CZ

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

PŘED POUŽITÍM VYSAVAČE SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ

Při použití vysavače dodržujte všeobecné bezpečnostní předpisy včetně následujících:

UPOZORNĚNÍ ⚠

PRO MINIMALIZACI RIZIKA POŽÁRU A ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY:

1 Vysavač nenechávejte připojený v zásuvce el. sítě, pokud jej nepoužíváte a během údržby.
2 Nepoužívejte vysavač ve venkovním prostředí. Nevysávejte vlhké ani mokré podlahy. Nevysávejte jakékoliv kapaliny, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
3 Dohlížejte na děti, aby si s vysavačem nehrály.
4 Nedovolte nikomu vysavač používat nevhodně.
5 Vysavač používejte poze způsobem, popsaným v tomto návodu.
6 Zkontrolujte, zda parametry vaší elektrické sítě odpovídají rozsahu uvedeném na štítku vysavače, umístěným pod nádobou na prach.
7 Jestliže vysavač nepracuje správně, je poškozen, upadl vám, nebo přišel do styku s vodou nebo jinou kapalinou, kontaktujte Linku pomoci.
8 Nepoužívejte vysavač, jsou-li poškozeny zástrčka nebo el. šňůra. Netahejte vysavač za kabel. Nevystavujte kabel zdrojům tepla a otevřenému ohni.
9 Nevytahujte zástrčku ze zásuvky taháním kabelu, ale vždy uchopte npřímo zástrčku.
10 Nesahejtena zástrčku ani vysavač vlhkýma rukama.
11 Nepoužívejte vysavač bez nádoby na prach.
12 Nevkládejte nic do otvorů vysavače, nepoužívejte jej, je-li ucpán a kontrolujte jej, zda není ucpán.
13 Nepoužívejte vysavač, pokud s vám zdá, že je poškozen, nebo že chybí jakýkoilv díl.
14 Nevkládejte jakékoliv předměty do otvorů, nebo pohyblivých částí vysavače, jako je např. rotační kartáč.
15 Nepoužívejte vysavač na vysávání ostrých a tvrdých předmětů, jako jsou malé hračky, jehly, sponky a pod. Mohou poškodit vysavač.
16 Nedoporučejeme požívat prodlužovací kabel.
17 Vysavač skladujte v bytě se svinutým kabelem. Snížíte riziko pádu při manipulaci.
18 Vypněte vypinač před vytažením zástrčky.
19 Při vysávání schodů nechte vysavač stát vždy pod schody. Nikdy nestavte vysavač na schody nad sebe, mohl by vás při pádu zranit. Nestavte vysavač na židli ani stůl a pod.
20 Nevysávejte hořící ani žhavé předměty jako např. cigarety nebo popel.
21 Nevysávejte hořlavé kapaliny ani prostory, kde jsou skladovány.
22 Při vysávání může na nádobě na prach nebo rukojeti vzniknout elektrostatický náboj, který nijak nesouvisí s elektrickým napájením a je naprosto neškodný. Tento jev můžete omezit tak, že se nebudete dotýkat vnitřku nádoby, dokud ji nevyprázdníte, nevyplachnete studenou čistou vodou a nevysušíte.
23 Provádějte pouze údržbu uvedenou v tomto návodu, nebo doporučenou obsluhou Linky pomoci.

GB Do not run over the cable.
FR Ne pas rouler sur le câble d'alimentation.
DE Fahren Sie nicht über das Kabel.
NL Rijd niet over het snoer heen.
ES No pase la máquina por encima del cable.
IT Non passare sopra il cavo.
CY Μην πατήσετε το καλώδιο.
CZ Nepřejíždějte přes přívodní kabel.
DK Kør ikke over ledningen.
FI Älä vedä imuria sen virtajohdon yli.
HK 請勿壓過電線操作吸塵器
HU Ne húzza át a kábelen.
NO Ikke kjør over ledningen.
PL Nie należy przejeżdżać przez kabel.
PT Não passe a máquina por cima do cabo.
RU Не пережимайте шнур.
SA ﻻ ﺗﻘﻢ ﺑﺘﻤﺮﻳﺮ اﻟﻜﺎﺑﻞ ﻓﻮﻗﻪ
SE Kör inte över sladden.
SI Ne vozite čez kabel.
TR Kablonun üzerine basmayın, üzerinden geçmeyin.

DK
VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

LÆS ALLE INSTRUKTIONER FØR DU BRUGER DENNE STØVSUGER

Ved brug af et elektrisk apparat bør generelle forholdsregler altid følges, inklusiv følgende:

ADVARSEL ⚠

FOR AT MINIMERE RISIKOEN FOR ILDEBRAND, ELEKTRISK STØD ELLER SKADER:

1 Efterlad ikke apparatet tilsluttet en stikkontakt. Træk stikket ud når den ikke bruges, eller før vedligeholdelse.
2 Brug ikke apparatet udendørs eller på våde overflader, opsaml heller ikke vand eller andre væsker - elektrisk stød og personskade kan forekomme.
3 Må ikke bruges som legetøj. Hold godt øje hvis børn er i nærheden af maskinen eller bruger den.
4 Personer som ikke kan bruge apparatet korrekt bør ikke tillades at bruge det.
5 Apparatet er ikke beregnet til brug af børn eller inkompetente personer uden opsyn.
6 Brug kun apparatet som beskrevet i denne manual. Brug kun Dyson anbefalet tilbehør og reservedele.
7 Kontroller at din strømforsyning stemmer overens med specifikationerne på bundpladen (findes i bunden af støvsugeren). Støvsugeren må kun benyttes som opgivet.
8 Hvis apparatet ikke fungerer normalt, har været tabt, skadet, stået udenfor eller været i kontakt med væske, kontakt da Dysons Helpline.
9 Brug ikke apparatet hvis ledningen eller stikket er skadet. Træk/hiv ikke i ledningen; brug ikke ledningen som et håndtag; luk ikke en dør med ledningen i klemme; lad ikke ledningen køre mod skarpe kanter eller hjørner. Kør ikke ledningen over med maskinen. Hold ledningen væk fra varmekilder og åben ild.
10 Frakobl ikke ved at hive i ledningen. For at frakoble, tag fat i stikket, ikke ledningen.
11 Håndter ikke apparatet eller stikket med våde hånder.
12 Brug ikke apparatet uden beholderen og filtrene sidder korrekt på plads.
13 Kom ikke objekter ind i åbningerne på maskinen. Brug ikke maskinen hvis der er blokeringer; hold luftkanaler fri for støv, fnuller, hår og andet som kan reducere luftgennemstrømningen.
14 Brug ikke støvsugeren hvis dele ser ud til at være forkerte, manglende eller skadede.
15 Hold hår, løst tøj, fingre og alle dele af kroppen væk fra åbninger i maskinen og bevægende dele såsom børstestangen.
16 Brug ikke maskinen til opsamling af skarpe hårde objekter, småt legetøj, knappenåle, papirclips el. lign. da det kan skade maskinen.
17 Brug af forlængerledning frarådes.
18 Opbevar maskinen indendørs. Sæt støvsugeren på plads efter brug, for at undgå fald- og snubleulykker.
19 Slå alle funktioner fra før frakobling.
20 Vær ekstra opmærksom ved rengøring på trapper; hav altid maskinen ved bunden af trapperne. Hold maskinen på gulvet. Sæt den ikke på stole, borde eller lignende.
21 Opsaml ikke noget som brænder eller ryger, såsom cigaretter, tændstikker eller varme gløder/aske.
22 Brug ikke til opsamling af /støvsugning i områder hjvor let antændelige eller brændbare væsker, såsom benzin kan forekomme.
23 Under støvsugning kan visse typer tæppe generere statisk elektricitet i den Klar beholder eller håndtaget. Dette har ikke at gøre med de elektriske dele i maskinen. For at minimere denne effekt, undgå at komme hænderne eller objekter ind i den Klar beholder før du har tømt den og skyllet den i koldt vand.
24 Foretag ingen anden vedligeholdelse eller reparation af støvsugeren end hvad der er beskrevet i denne brugsvejledningen eller anbefalet af Dysons Helpline.

FI
TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

LUE KAIKKI OHJEET ENNEN IMURIN KÄYTTÖÄ

Käytettäessä sähkölaitteita, seuraavat varotoimenpiteet tulee ottaa huomioon:

VAROITUS ⚠

VÄHENTÄÄKSESI TULIPALON JA SÄHKÖISKUN MAHDOLLISUUTTA:

1 Älä jätä laitetta verkkovirtaan. Irrota virtajohto, kun laitetta ei käytetä.
2 Älä käytä laitetta ulkona tai märillä pinnoilla. Muutoin sähköiskun ja loukkaantumisen vaara on olemassa.
3 Älä anna laitetta lasten käsiin.
4 Älä anna kyvyttömän henkilön käyttää imuria.
5 Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sensorisesti tai henkisesti vajavaisten (ml. lapset) tai kokemattomien henkilöiden käyttöön ilman heistä vastuussa olevan henkilön ohjeistusta ja valvontaa.
6 Käytä laitetta vain tässä ohjeessa kuvatulla tavalla. Käytä vain alkuperäisiä Dyson varaosia ja tarvikkeita.
7 Varmista, että käyttämäsi jännite vastaa laitteen tyyppikilven (laitteen alla) jännitettä.
8 Jos laite ei toimi oikein, se on pudonnut, vaurioitunut, jäänyt ulos tai pudonnut nesteeseen, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
9 Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto on vaurioitunut. Älä vedä tai kanna imuria virtajohdosta. Älä vedä virtajohtoa terävien kulmien yli. Pidä virtajohto kaukana lämmönlähteistä ja avotulesta.
10 Älä irrota virtajohtoa pistorasiasta vetämällä johdosta. Ota aina kiinni pistotulpasta.
11 Älä käsittele pistotulppaa märillä käsillä.
12 Älä käytä laitetta ilman pölysäiliötä tai suodatinta.
13 Älä laita laitteen aukkoihin mitään. Pidä laitteen aukot puhtaana pölystä, nukasta, hiuksista ja muusta ilmavirtaa vähentävästä materiaalista.
14 Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on rikki tai puuttuu.
15 Pidä hiukset, irtonaiset vaatteet, sormet ja muut ruumiinosat poissa laitteen aukoista ja liikkuvista osista.
16 Älä imuroi teräviä esineitä, leluja, neuloja, klemmareita, tms. Ne voivat vaurioittaa laitetta.
17 Jatkojohdon käyttö ei ole suositeltavaa.
18 Säilytä imuri sisätiloissa ja kelaa virtajohto kokonaan sisään säilytyksen ajaksi.
19 Sammuta imuri ennen virtajohdon irrottamista.
20 Ole erityisen varovainen imuroidessasi portaita; pidä imuri aina portaiden alapäässä. Älä pidä imuria pöydällä, tuolilla, tms.
21 Älä imuroi palavia tai savuavia esineitä, kuten savukkeita, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.
22 Älä imuroi palavia tai räjähtäviä nesteitä, kuten bensiiniä tai käytä imuria paikassa, jossa on kyseisiä aineita.
23 Tietyt mattomateriaalit saattavat muodostaa staattista sähköä pölysäiliöön tai putkeen. Välttääksesi tästä aiheutuvia haittoja, älä laita käsiäsi tai muita esineitä pölysäiliöön ennen sen tyhjentämistä ja huuhtelua.
24 Älä tee muita kuin tässä ohjeessa mainittuja huoltotoimenpiteitä itse.

GB Do not pick up water or liquids.

FR Ne pas aspirer d'eau ou tout autre liquide.

DE Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf.

NL Niet gebruiken om water, andere vloeibare stoffen of bouwstof op te zuigen.

ES No recoja agua o líquidos.

IT Non aspirare acqua o altri liquidi.

CY Μην μαζέψετε νερό ή άλλα υγρά.

CZ Nevysávejte vodu ani jiné kapaliny.

DK Anvend ikke apparatet til opsamling af vand eller anden væske.

FI Älä imuroi vettä tai muita nesteitä.

HK 請勿用吸塵器來吸水或液體

HU Ne szívjon fel vizet vagy folyadékot.

NO Ikke sug opp vann eller væsker.

PL Nie należy używać do zbierania wody i innych płynów.

PT Não recolha água ou líquidos.

RU Не используйте для уборки воды или жидкостей.

SA ﻻ ﺗﻘﻢ ﺑﺎﻟﺘﻘﺎط اﻟﻤﺎء أو اﻟﺴﻮاﺋﻞ

SE Sug inte upp vatten eller andra vätskor.

SI Ne sesajte vode ali drugih tekočin.

TR Su ya da diğer sıvıları çekmeyin.

HK

重要安全注意事項

使用本吸塵器前請先詳讀所有操作說明

使用電器產品前，請務必遵守下列的基本安全規則：

警告 ⚠

未按照下列指示操作，可能會導致火災、觸電或人員受傷：

1 吸塵器未使用時，請將插頭拔除。機器未使用或進行維修前，請將插頭從電源插座上拔下。
2 請勿將吸塵器用於室外或潮溼地面或用來吸水或其他液體 — 否則可能會導致觸電或人員受傷。
3 請勿把吸塵器當成玩具。若由孩童使用或操作時有孩童在旁，請特別要小心。
4 請勿讓沒有能力操作吸塵器的人員使用。
5 請按本手冊說明範圍使用吸塵器。請只使用Dyson建議的附件、配件與替換零件。
6 檢查您住家的電力供應是否符合產品標牌上所標示的電源規格，標牌位置是在 clear bin™（透明集塵筒）後方。本吸塵器僅限使用標示的電源規格。
7 如果吸塵器操作出現異常，或曾經掉落、損壞、放置戶外或浸泡在液體中，請聯絡Dyson服務專線。
8 請勿使用破損的電線或插頭。請勿以電線拉扯或提起吸塵器；請勿將電線當成把手使用；請勿讓電線置於關門時會壓到的位置。也請勿繞過稜角或牆角拉扯電線。操作時請勿讓吸塵器壓過本身電線。電線請遠離高溫表面與火源。
9 請勿以拉扯電線方式拔除插頭。拔除插頭時，請緊抓住插頭，而非電線。
10 雙手潮濕時，請勿觸碰插頭或吸塵器。
11 未安裝 clear bin™（透明集塵筒）與濾網時，請勿使用吸塵器。
12 請勿將任何東西插入吸塵器的空隙。也請勿在任何開口封住的狀況下使用吸塵器；請排除任何灰塵、棉絮、毛髮或任何會阻礙氣流的物體。
13 如發現吸塵器任何部分不對勁、遺失或損壞，請停止使用。
14 請勿讓頭髮、衣角、手指與身體任何部分靠近吸塵器開口或如滾動毛刷等的轉動零件。
15 請勿使用吸塵器吸取尖銳硬物、小型玩具、大頭針、迴紋針等，以避免損壞吸塵器。
16 不建議使用電源延長線。
17 請將吸塵器收納存放在室內，收納時請先將電線捲好，以避免絆倒造成意外。
18 拔除插頭前請將所有按鍵置於關閉位置。
19 使用吸塵器清理樓梯時請特別注意，請將吸塵器主機放在樓梯底部，亦即讓吸塵器隨時保持在地面上，不要放在椅子或桌子等物品上面。
20 請勿用吸塵器吸取任何正在燃燒或冒煙的東西，例如香菸、火柴或還有火苗的灰燼。
21 請勿用吸塵器吸入易燃性或可燃性液體，例如汽油；或者在有上述物質存在的場合使用。
22 使用吸塵器時，某些地毯會讓 clear bin™（透明集塵筒）或硬管內產生微小靜電，這些靜電並非由電力供應所引起。如欲將靜電減至最低，請勿將手或任何物體放入clear bin™（透明集塵筒）內，除非您已將其清空並以冷水沖洗並晾乾。
23 請勿執行任何本手冊或Dyson服務專線人員建議以外的維修保養作業。

Dyson客戶服務

如果您對Dyson吸塵器有任何問題，可撥打Dyson服務專線，請先準備好您的機器序號與何時／何地購買的資料，或者透過Dyson網站與我們聯絡。機器序號的位置是在吸塵器主機的 clear bin™（透明集塵筒）後方。

大部分的問題都可以在電話上由我們的客服人員解決。

如果您的吸塵器需要維修，請撥打Dyson服務專線，與我們的服務人員討論可行的方案。如果您的機器還在保固期內，維修狀態也在保固條款範圍內，將不收取任何費用。

符合歐盟標準：

本吸塵器樣品已通過測試，符合下列歐盟產品規章：2006/95/EC 低電壓 (安全指令)、 93/68/EEC CE 標誌指令、2004/108/EC 電磁相容性測試指令。

請注意：規格內容可能稍有差異。

產品資訊

產品最大重量 8.83kg，額定電壓 230 – 240V，最大電源消耗功率 1400W

HU

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST

Elektromos készülékek használata előtt mindig követni kell bizonyos alapvető óvintézkedéseket, beleértve a következőket:

VIGYÁZAT ⚠

A TŰZ, ÁRAMÜTÉS VAGY SÉRÜLÉS KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSÉRE:

1. Ne hagyja magára a készüléket, ha áramforráshoz csatlakozik. Ha nincs használatban, illetve a szervizelés megkezdése előtt, húzza ki a dugót az áramforrásból.
2. Ne használja a porszívót a szabadban vagy nedves felületen, illetve egyéb folyadék felszívására – mindez áramütést vagy személyi sérülést okozhat.
3. Ne hagyja, hogy a készüléket játékként használják. Ha gyermekek használják, vagy gyermekek közelében használják, mindig a megfelelő körültekintéssel kell eljárni.
4. Ne hagyja, hogy a porszívót olyanok használják, akik nem képesek működtetni.
5. Csak az ebben az útmutatóban leírt módon használja a porszívót. A porszívót csak a Dyson által javasolt kiegészítőkkel, alkatrészekkel és cserealkatrészekkel használja.
6. Ellenőrizze, hogy az elérhető áramforrás megfelel a géptörzslapon olvashatónak, amely a Clear binTM tisztítótartály mögött található. A berendezés csak a besorolásának megfelelően használható.
7. Ha a készülék nem működik megfelelően, leesett, megsérült, a szabadban maradt vagy folyadékba merült, vegye fel a kapcsolatot a Dyson Ügyfélszolgálattal.
8. Ne használjon sérült kábelt vagy dugót. A készüléket ne húzza vagy szállítsa a kábelnél fogva; ne használja a kábelt fogantyúként; ne zárja be a kábelt ajtóval, és ne húzza a kábelt éles peremek vagy sarkok mentén. Ne húzza át a készüléket a kábelen. A kábelt tartsa távol a fűtött felületektől és nyílt lángtól.
9. A dugót ne a kábel meghúzásával húzza ki. A kihúzáshoz fogja meg a dugót, és ne a kábelt.
10. Nedves kézzel ne érjen a dugóhoz vagy a készülékhez.
11. Ne használja a készüléket, ha a Clear binTM tisztítótartály vagy a szűrők nincsenek a helyükön.
12. Ne tegyen semmiféle tárgyat a berendezés nyílásaiba. Ne használja, ha bármelyik nyílása el van tömődve. Tartsa távol portól, bolyhoktól, hajtól és minden mástól, ami csökkentheti a légáramot.
13. Ne használja a tisztítót, ha bármelyik része hibásnak, hiányosnak vagy sérültnek tűnik.
14. Tartsa távol a haját, laza ruházatát, ujjait és testrészeit a berendezés nyílásaitól és forgó részeitől, például a keferűdtól.
15. Ne használja a készüléket éles, kemény tárgyak, kis játékok, tűk, papírkapcsok stb. felvételére, mert ezek károsíthatják a készüléket.
16. Hosszabbítókábel használatát nem javasoljuk.
17. A készüléket zárt térben tárolja. A botlásos balesetek elkerülése érdekében megfelelően rakja félre a porszívót, feltekert kábellel.
18. A dugó kihúzása előtt kapcsolja ki az összes kezelőszervet.
19. Lépcsők tisztításakor legyen különösen óvatos. Mindig úgy dolgozzon, hogy a gép a lépcső alján legyen. A porszívót tartsa a földön. Ne tegye a készüléket székre, asztalra stb.
20. Ne szívjon fel semmit, ami ég vagy füstöl, például cigarettát, gyufát vagy forró hamut.
21. Ne használja gyúlékony vagy robbanékony folyadékok, például benzin felszívására, és ne használja olyan területen, ahol ezek előfordulhatnak.
22. Porszívózás közben bizonyos típusú szőnyegek csekély elektrosztatikus töltést okozhatnak a Clear bin™ tisztítótartályban vagy annak falán. Ennek nincs köze az áramellátáshoz. Az ilyen hatások minimálisra csökkentése érdekében ne tegye be a kezét és ne illesszen semmilyen tárgyat a Clear bin™ egységbe, mielőtt kiürítette, kiöblítette és ismét megszárította volna.
23. Ne hajtson végre semmiféle olyan karbantartási vagy javítási munkálatot, amely nem szerepel a jelen kézikönyvben, vagy amelyet nem a Dyson Ügyfélszolgálat javasolt.

GB Do not pick up burning objects.
FR Ne pas aspirer d'objets brûlants.
DE Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren Substanzen.
NL Nooit brandende voorwerpen opzuigen.
ES No recoja objetos incandescentes.
IT Non aspirare oggetti incandescenti.
CY Μην μαζέψετε θερμά αντικείμενα.
CZ Nevysávejte hořící předměty.
DK Anvend ikke apparatet til opsamling af nogen form for brændende objekter.
FI Älä imuroi palavia esineitä.
HK 請勿用吸塵器吸起燃燒中的物體
HU Ne szívjon fel égő tárgyakat.
NO Ikke sug opp brennende objekter.
PL Nie należy używać do zbierania płonących przedmiotów.
PT Não recolha objectos incandescentes.
RU Не используйте для уборки горящих предметов.
SA
SE Sug inte upp brinnande föremål.
SI Ne sesajte gorečih predmetov.
TR Yanan objeleri çekmeyin.

NO

VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

LES ALLE ANVISNINGENE FØR DU BRUKER DENNE STØVSUGEREN

Ved bruk av elektriske apparater bør alltid grunnleggende forholdsregler følges, inkludert følgende:

ADVARSEL ⚠

FOR Å REDUSERE RISIKO FOR BRANN, ELEKTRISK STØT ELLER PERSONSKADE:

1 Ikke gå fra apparatet mens støpselet er koblet til. Ta ut støpselet når apparatet ikke er i bruk, og før vedlikehold.

2 Ikke bruk utendørs eller på våte overflater eller på andre væsker - det kan da oppstå elektrisk støt eller andre personskader.

3 Ikke la apparatet brukes som leke. Det er nødvendig å holde godt oppsyn når det brukes av eller i nærheten av barn.

4 Ikke la personer som ikke er i stand til å bruke støvsugeren forsvarlig få benytte den.

5 Støvsugeren er ikke beregnet på bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller med mangel på erfaring og kunnskaper, hvis de ikke er under tilsyn eller har fått opplæring angående bruk av støvsugeren av en person med ansvar for deres sikkerhet.

6 Bruk kun som beskrevet i denne bruksanvisningen. Bruk kun sammen med anbefalte Dyson-ekstrautstyr, tilbehør og utskiftningsdeler.

7 Se etter at strømspenningen din er den samme som det er opplyst om på typeskiltet som finnes i oppsamlingsbeholderen. Maskinen må kun brukes i henhold til merking.

8 Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, har blitt mistet i gulvet, blitt oppbevart utendørs eller nedsunket i væske, ta kontakt med Dysons brukerstøtte.

9 Ikke bruk apparatet med skadet ledning eller støpsel. Ikke dra eller bær etter ledningen; ikke bruk ledningen som håndtak; ikke lukk dører over ledningen eller trekk ledningen rundt skarpe hjørner. Ikke kjør apparatet over ledningen. Hold ledningen borte fra varme overflater og åpen flamme.

10 Ikke trekk ut støpselet ved å dra i ledningen. Når du vil ta ut støpselet, hold i støpselet, ikke i ledningen.

11 Ikke håndter støpselet med våte hender.

12 Ikke bruk apparatet uten at oppsamlingsbeholderen og filtrene er på plass.

13 Ikke putt noen objekter inn i åpningene på maskinen. Ikke bruk hvis noen av åpningene er blokkert; hold ren for støv, fiber, hår og alt som kan redusere luftstrømmen.

14 Ikke bruk støvsugeren hvis det ser ut til at det er feil på noen av delene, at noen av delene mangler eller er skadet.

15 Hold hår, løstsittende klær, fingre og alle andre kroppsdeler borte fra åpningene på maskinen og de bevegende delene som f.eks. børstekammen.

16 Ikke bruk maskinen til å plukke opp skarpe harde objekter, små leker, nåler, binders etc. ettersom de kan forårsake skader på maskinen.

17 Det anbefales ikke å bruke skjøteledning.

18 Oppbevar maskinen innendørs. Sett støvsugeren bort etter bruk, med ledningen trygt rullet på plass, for å hindre snubling og fall.

19 Slå av alle brytere før støpselet tas ut.

20 Pass ekstra godt på når du støsvsuger trapper; jobb alltid med apparatet stående nedenfor trappen. La støvsugeren stå på gulvet. Ikke sett apparatet på stoler, bord etc.

21 Ikke sug opp noe som brenner eller røyker, som f.eks. sigaretter, fyrstikker eller varm aske.

22 Ikke bruk apparatet til å suge opp anntennbare eller brennbare væsker som f.eks. bensin, og ikke bruk apparatet på områder hvor slike væsker kan finnes.

23 Når du støvsuger kan visse typer tepper frembringe små statiske ladninger i oppsamlingsbeholderen eller staven. Dette har ikke noe å gjøre med strømforsyningen. For å minimere effektene dette kan ha, ikke stikk hånden din eller noen andre objekter inn i oppsamlingsbeholderen med mindre du først har tømt den og skylt den med kaldt vann.

24 Ikke utfør noe annet vedlikeholdsarbeid eller reparasjon enn det som er nevnt i denne bruksanvisningen eller anbefalt av Dysons brukerstøtte.

PL

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

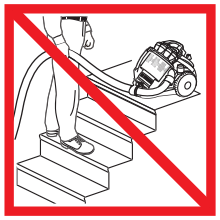
PRZED UŻYCIEM ODKURZACZA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJAMI

Podczas użytkowania urządzenia elektrycznego należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, włączając poniższe:

UWAGA ⚠

ABY UNIKNĄĆ RYZYKA POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM I OBRAŻEŃ:

1. Nie należy zostawiać urządzenia włączonego do kontaktu. Po zakończeniu sprzątania i przed przeprowadzaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie z prądu.
2. Nie należy używać urządzenia poza domem, na mokrych powierzchniach ani do sprzątania wody i innych płynów ze względu na ryzyko obrażeń.
3. Urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy. Należy zwrócić szczególną uwagę, jeśli urządzenie jest użytkowane w obecności dzieci.
4. Urządzenie nie może być używane przez osoby, które nie umieją się nim poprawnie posługiwać.
5. Należy używać wyłącznie w sposób określony w instrukcji. Używać wyłącznie z rekomendowanymi akcesoriami i częściami zamiennymi Dyson.
6. Należy upewnić się, że napięcie w gniazdku odpowiada temu pokazanemu na tabliczce znamionowej, znajdującej się pod pojemnikiem Clear bin™. Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z oznaczeniami.
7. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone, zniszczone, pozostawione poza domem lub miało kontakt z cieczą, należy skontaktować się z Infolinią Dyson.
8. Nie należy używać, jeśli kabel lub wtyczka uległy uszkodzeniu. Nie należy ciągnąć za kabel, używać kabla do przenoszenia odkurzacza, przytrzaskiwać go drzwiami ani przeciągać po ostrych krawędziach i rogach. Nie należy przejeżdżać odkurzaczem przez kabel. Kabel należy trzymać z daleka od nagrzanych powierzchni i otwartego ognia.
9. Nie należy wyłączać ciągnąc za kabel. Aby odłączyć urządzenie, należy przytrzymać wtyczkę a nie ciągnąć za kabel.
10. Nie należy dotykać wtyczki ani urządzenia mokrymi rękami.
11. Nie należy używać urządzenia bez pojemnika Clear bin™ ani filtrów zamontowanych na swoim miejscu.
12. Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do otworów odkurzacza. Nie należy go używać, jeśli którykolwiek z otworów jest zablokowany; należy usuwać kurz, nici, włosy i wszystkie inne rzeczy, które mogą blokować przepływ powietrza.
13. Nie należy używać odkurzacza jeśli którakolwiek z części wygląda na uszkodzoną, zniszczoną lub jej brakuje.
14. Należy trzymać włosy, luźne części ubrania, palce i pozostałe części ciała z daleka od otworów odkurzacza i jego ruchomych części takich jak turboszczotka.
15. Nie należy używać urządzenia do sprzątania twardych, ostrych przedmiotów, małych zabawek, pinezek, spinaczy itp. ze względu na ryzyko uszkodzenia go.
16. Nie zaleca się stosowania przedłużacza.
17. Urządzenie należy przechowywać w domu. Po zakończeniu sprzątania, należy je schować ze zwiniętym bezpiecznie kablem aby uniknąć ryzyka potknięcia się.
18. Przed odłączeniem z kontaktu, należy wyłączyć wszystkie przyciski.
19. Należy zachować szczególną ostrożność podczas sprzątania schodów – urządzenie powinno znajdować się na dole schodów. Odkurzacz powinien stać na podłodze. Nie należy go stawiać na krzesłach, stołach itp.
20. Nie należy sprzątać żadnych płonących ani dymiących przedmiotów takich jak papierosy, zapałki i gorący popiół.
21. Nie należy używać do sprzątania łatwopalnych płynów takich jak benzyna ani używać na powierzchniach, gdzie mogą one być obecne.
22. Podczas sprzątania, niektóre dywany mogą wytwarzać niewielkie ładunki elektryczne w pojemniku Clear bin™ lub w rurze. Nie są one związane z prądem z sieci. Aby zminimalizować potencjalne skutki, nie należy wkładać rąk ani żadnych przedmiotów do pojemnika Clear bin™ przed opróżnieniem go, opłukaniem zimną wodą i ponownym wysuszeniem.
23. Nie należy przeprowadzać żadnych prac konserwacyjnych ani napraw innych niż pokazane w instrukcji lub zalecane przez Infolinię Dyson.



GB Do not use above you on the stairs.

FR Dans l'escalier, ne jamais placer l'aspirateur au-dessus de vous.

DE Halten Sie sich beim Treppensaugen nicht unterhalb des Geräts auf.

NL Plaats de machine steeds beneden u als u op de trap werkt.

ES No utilice por encima de su cuerpo en las escaleras.

IT Non usare sopra le scale.

CY Μην την χρησιμοποιήσετε πάνω από εσάς στις ακάλες.

CZ Při vysávání schodů stůjte vždy nad vysavačem.

DK Anvend ikke apparatet over dig selv på trapper.

FI Älä pidä imuria yläpuolellasi portaissa.

HK 請勿將吸塵器放在樓梯上操作

HU Ne használja maga fölött a lépcsőn.

NO Ikke bruk stående høyere enn deg i trapper.

PL Podczas sprzątania schodów urządzenie powinno znajdować się na dole.

PT Não utilize acima de si em escadas.

RU Не ставьте прибор выше себя на лестнице.

SA

SE Använd inte dammsugaren ovanför dig i trappor.

SI Ne uporabljajte na stopnicah nad vami.

TR Merdivenlerde, sizden yukanda bulundurmayın.

PT

INSTRUÇOES DE SEGURANÇA

LEIA TODAS AS INSTRUÇOES ANTES DE UTILIZAR O ASPIRADOR

Ao utilizar um electrodoméstico devem-se seguir algumas precauções básicas, incluindo o seguinte:

AVISO ⚠

PARA REDUZIR O RISCO DE INCÉNDIO, DESCARGA ELÉCTRICA OU LESAO:

1 Não deixe o electrodoméstico ligado à corrente. Desligue-o quando não está em uso e antes de fazer qualquer tarefa de manutenção.

2 Não utilize no exterior ou sobre superficies molhadas ou para aspirar água ou outros líquidos - pode gerar uma descarga eléctrica.

3 Não deixe que se utilize como brinquedo. É imprescindivel ter cuidado ao utilizar o aspirador perto de crianças.

4 Não permita que seja usado por pessoas incapacitadas de manejar o aspirador de forma correcta.

5 Este equipamento não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a não ser que estejam sobre supervisão ou tenham recebido instruções relativamente ao uso deste equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança.

5 Utilize o aspirador somente como se descreve neste manual. Utilize o aspirador somente com os acessórios e peças recomendadas pela Dyson.

6 Assegure-se de que o fornecimento de luz corresponde ao que está indicado na placa que se encontra por detrás do depósito. A máquina deve utilizar-se com a corrente indicada.

7 Contacte com o serviço de assistência ao cliente da Dyson se a máquina não funciona correctamente, se sofreu uma queda, se encontra danificada, ou se foi mergulhada em água.

8 Não a utilize se o cabo ou ficha sofreram danos. Não puxe pelo cabo. Não utilize o cabo como punho para transportar a máquina. Evite prender o cabo ao fechar as portas. Evite fricçoes no cabo. Não passe a máquina por cima do cabo. Mantenha o cabo longe das superficies quentes e das chamas.

9 Não desligue a máquina puxando do cabo. Para desligá-la utilize a ficha, não o cabo.

10 Não toque na ficha ou na máquina com as maos molhadas.

11 Não utilize o aspirador sem que o depósito transparente e os filtros estejam colocados.

12 Não ponha nenhum objecto nas aberturas da máquina. Não utilize se as aberturas estão obstruidas; mantenha-as livres de pó, cotão, pêlos e qualquer elemento que possa reduzir o fluxo de ar.

13 Não utilize o aspirador se faltar qualquer peça, pareça defeituosa ou danificada.

14 Mantenha o cabelo, a roupa solta, os dedos e qualquer parte do corpo longe das aberturas da máquina e da escova motorizada.

15 Não utilize o aspirador para aspirar objectos duros, brinquedos, agulhas, clips etc. Podem provocar danos.

16 Não se recomenda a utilização de uma extensão.

17 Guarde a máquina no interior. Guarde o aspirador depois da sua utilização com o cabo enrolado para evitar acidentes.

18 Ponha todos os controles na posição de desligado antes de retirar a ficha da tomada.

19 Tenha muito cuidado ao utilizar o aspirador nas escadas. Trabalhe sempre com a máquina por baixo das escadas. Mantenha o aspirador no chão. Não coloque a máquina em cadeiras, mesas, etc.

20 Não aspire nenhum material incandescente como cigarros, fósforos ou brasas.

21 Não aspire líquidos inflamáveis ou combustiveis, como gasolina. Não o use em zonas onde tais líquidos possam estar presentes.

22 Quando aspirar, algumas carpetes podem gerar carga estática no depósito transparente ou tubo. Estas cargas não estão associadas ao fornecimento eléctrico. Para minimizar este efeito, não coloque a mão ou outro objecto no depósito transparente sem antes esvaziá-lo e passar por água fria.

23 Realize somente as tarefas de manutenção indicadas no manual ou pelo serviço de assistência ao cliente da Dyson.

RU

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Используя электоприбор, всегда соблюдайте следующие меры предосторожности:

ВНИМАНИЕ ⚠

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЖАРА, УДАРА ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ УВЕЧИЙ:

1 Не оставляйте прибор включенным в сеть. Выключайте прибор из сети при сервисном обслуживании и по окончанию уборки.

2 Не используйте прибор на улице или на влажных поверхностях, иначе возможен риск поражения электрическим током.

3 Не позволяйте детям играть с прибором. Будьте особо осторожны при использовании прибора вблизи детей.

4 Не позволяйте людям, не способным управлять прибором должным образом, использовать прибор.

5 Следуйте указанным инструкциями. Используйте прибор только с насадками, рекомендованными Dyson.

6 Проверьте соответствие электрического напряжения в вашем регионе с технической информацией, указанной на наклейке на приборе, которая находится за контейнером. Используйте прибор только в соответсвии с указанными техническими нормами.

7 При неполадке, повреждении, падении, контакте с жидкостью или длительном прибывании прибора на улице свяжитесь со службой поддержки Dyson.

8 Не используйте прибор при повреждении электрошнура или вилки. Не используйте шнур для переноски прибора. Не пережимайте шнур дверью или острыми краями и углами. Следите за тем, чтобы шнур не находился вблизи горячих поверхностей и открытого огня.

9 Не тяните за шнур при вынимании вилки из розетки. Тяните за вилку, а не за шнур.

10 Не соприкасайтесь с вилкой или прибором мокрыми руками.

11 Не используйте прибор без фильтров и контейнера Clear Bin™.

12 Не помещайте посторонние предметы в отверстия прибора. Не используйте прибор с засорившимися отверстиями; вовремя очищайте от пыли, шерсти, волос и всего, что может припятствовать воздушному потоку.

13 Не используйте прибор при неполадке, отсутствии или повреждении каких-либо его частей.

14 Следите за тем, чтобы волосы, одежда, пальцы и другие части тела не попадали в отверстия прибора и не соприкасались с подвижными деталями.

15 Не используйте прибор для уборки острых твердых предметов, мелких игрушек, скрепок и т.д. Это может привестки к повреждению прибора.

16 Не рекомендуется пользоваться удлинителем.

17 Храните прибор в помещении. По окончанию уборки задвиньте шнур и уберите прибор во избежание возможного падения.

18 Выключите все кнопки на приборе перед отключением от сети.

19 Будьте осторожны при уборке лестниц. Во избежание падения прибора не размещайте его на ступенях, размещайте его на полу. Не ставьте прибор на стол, стулья и т.п., храните его на полу.

20 Не используйте прибор для сбора горящих или дымящихся предметов (спички, сигареты, пепел и т.п.).

21 Не используйте прибор для сбора легко воспламеняющихся веществ таких, как бензин. Не убирайтесь в местах, где эти вещества могут находиться.

22 При уборке определенные ковры и поверхности могут выделять небольшое статическое электричество в прозрачном контейнере, что абсолютно безвредно и не связано с электропитанием. В данном случае не подносите руки и не кладите посторонние предметы в прозрачный контейнер без предварительного опустошения и споласкивания контейнера холодной водой и протирания его насухо.

23 Не проводите ремонт каких-либо деталей прибора, помимо указаний в данном руководстве, без совета службы поддержки Dyson.

GB Do not put hands near the brushbar when the cleaner is in use.

FR Ne pas mettre vos mains près de la brosse rotative quand celle-ci est activée.

DE Achten Sie darauf, dass Hände nicht in die Nähe der Bürstwalze geraten.

NL Houd uw handen uit de buurt van de borstel wanneer de stofzuiger in gebruik is.

ES No ponga las manos cerca del cepillo cuando la aspiradora esté en uso.

IT Non mettere le mani vicino alla spazzola durante l'utilizzo.

CY Μην βάλετε το χέρι σας κοντά στην περιστρεφόμενη βούρτσα όταν αυτή χρησιμοποιείτε.

CZ Nepřibližujte ruce při provozu ke kartáči.

DK Anbring ikke hænderne under børstestangen under brug.

FI Älä laita käsiäsi harjaksen lähelle imurin ollessa käynnissä.

HK 吸塵器運轉時請勿將手靠近滾動的毛刷

HU Ne tegye a kezét a keferúd közelébe, amikor a tisztító használatban van.

NO Ikke hold hendene i nærheten av børstekammene når støvsugeren er i bruk.

PL Nie należy trzymać rąk w pobliżu turboszczotki podczas pracy urządzenia.

PT Não coloque as mãos perto da escova quando o aspirador está em uso.

RU Не подносите руки к щетке, когда прибор включен.

SA

SE Håll inte handen nära borsten då dammsugaren är igång.

SI Ne segajte z roko pred krtačo, ko je sesalnik vključen.

TR Makinayı kullanırken ellerinizi fırça başlığının yanına koymayın.

SA

:

1
2
3
4
5
yson
6
lear bin™.
7
yson.
8
9
10
11
lear bin™
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
lear bin™
lear bin™
23
Dyson.

SE

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

LÄS ALLA INSTRUKTIONER INNAN DU ANVÄNDER DAMMSUGAREN

När man använder elektriska redskap ska alltid grundläggande försiktighet iakttagas, inklusive följande:

VARNING ⚠

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELDSVÅDA, ELEKTRISK STÖT ELLER SKADA:

1 Lämna inte dammsugaren med kontakten i. Dra ut elkontakten då dammsugaren inte används och före service.
2 Använd inte dammsugaren utomhus eller på våta ytor eller för att suga upp vatten eller andra vätskor - elektrisk stöt eller personskador kan inträffa.
3 Får inte användas som leksak. Iakttag stor försiktighet då den används av eller nära barn.
4 Tillåt inte användning av någon som inte kan hantera dammsugaren på rätt sätt.
5 Denna apparat är inte avsedd att användas av småbarn eller handikappade utan övervakning.
6 Använd dammsugaren endast så som beskrivits i denna manual. Använd endast av Dyson rekommenderade redskap, tillbehör och reservdelar.
7 Kontrollera att den elektriska spänningen överensstämmer med den som står på märkplåten, vilken finns bakom behållaren. Dammsugaren får endast användas så som den är märkt.
8 Kontakta Dyson akutnummer om dammsugaren inte fungerar på rätt sätt, har tappats, skadats, lämnats utomhus eller doppats i vätska.
9 Använd inte en skadad sladd eller kontakt. Dra eller bär inte i sladden, använd inte sladden som handtag, kläm inte sladden i en dörr eller dra sladden runt skarpa kanter eller hörn. Kör inte över sladden med dammsugaren. Håll sladden borta från varma ytor och öppen eld.
10 Dra inte ut kontakten genom att dra i sladden. Ta tag i kontakten inte sladden då du drar ut kontakten.
11 Hantera inte kontakten eller dammsugaren med våta händer.
12 Använd inte dammsugaren utan att behållaren och filter är på plats.
13 Stoppa inte in föremål i dammsugarens öppningar. Använd den inte med någon öppning blockerad, håll rent för damm, fibrer, hår och annat som kan reducera luftströmmen.
14 Använd inte dammsugaren om någon del verkar att vara felaktig, saknas eller är skadad.
15 Håll hår, lösa kläder, fingrar och alla kroppsdelar borta från öppningar i dammsugaren och rörliga delar såsom borstvalsen.
16 Använd inte dammsugaren till att plocka upp skarpa hårda föremål, små leksaker, pinnar, pappersklämmor m.m. för de kan skada dammsugaren.
17 Det är inte lämpligt att använda förlängningssladd.
18 Förvara dammsugaren inomhus. Ställ undan dammsugaren efter användning med sladden säkert upprullad för att förhindra att någon snubblar.
19 Slå ifrån alla kontroller innan kontakten dras ur.
20 Iakttag extra försiktighet vid städning i trappor, arbeta alltid med dammsugaren på trappans nedre del. Håll dammsugaren på golvet. Ställ inte dammsugaren på stolar, bord m.m.
21 Sug inte upp något som brinner eller ryker, som t.ex. cigaretter, tändstickor eller varm aska.
22 Sug inte upp lättantändlig eller brandfarlig vätskor som t.ex. bensin och använd inte dammsugaren i utrymme där de finns.
23 Vid dammsugning kan en del mattor alstra små statiska urladdningar i behållaren. Dessa har inget samband med elanslutningen. För att minska effekterna av detta ska du inte stoppa in handen eller något föremål i behållaren förrän du först har tömt den och sköljt den med kallt vatten.
24 Utför inget underhålls- eller reparationsarbete som inte beskrivs i den här manualen eller som Dyson akutnummer har rekommenderat.

SI

POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA

PRED UPORABO SESALNIKA PREBERITE VSA NAVODILA

Pri uporabi električne naprave je vedno treba upoštevati osnovne ukrepe, vključno z naslednjimi:

OPOZORILO ⚠

ZA PREPREČENJE POŽARA, ELEKTRIČNEGA ŠOKA ALI POŠKODBE:

1 Ne puščajte naprave brez nadzora, kadar je vključena v električno omrežje. Kadar je ne uporabljate in pred vzdrževanjem izvlecite vtič.

2 Sesalnika ne uporabljajte zunaj ali na mokrih površinah in ne sesajte vode ali drugih tekočin – to lahko povzroči električni šok in osebno poškodbo.

3 Naprave se ne sme uporabljati kot igračo. Pri uporabi naprave v bližini otrok ali če jo uporabljajo otroci, je potrebno veliko previdnosti.

4 Ne dovolite, da napravo uporablja oseba, ki je ne more obvladati.

5 Sesalnik uporabljajte le v skladu s temi navodili. Uporabljajte le Dysonove nastavke, dodatno opremo in rezervne dele.

6 Preverite, ali vaša električna napeljava ustreza tisti, ki je navedena na tipski plošči za zbiralnikom. Aparat lahko uporabljate le, kot je navedeno.

7 Če naprava ne deluje pravilno, če je padla na tla, je poškodovana, ste jo pustili zunaj ali je prišla v stik s tekočino, pokličite Dysonovo številko za pomoč.

8 Sesalnika ne uporabljajte, če sta kabel ali vtič poškodovana. Ne vlecite in nosite ga za kabel; ne uporabljajte kabla kot ročaj; ne pripirajte kabla med vrata in ne vlecite ga okrog ostrih vogalov. Ne vozite čez kabel. Kabla ne približujte vročim površinam in odprtemu ognju.

9 Ne iztikajte vtiča tako, da povlečete za kabel. Vedno primite za vtič.

10 Vtiča in naprave ne prijemajte z mokrimi rokami.

11 Sesalnika ne uporabljajte brez nameščenega zbiralnika in filtrov.

12 V odprtine na aparatu ne vstavljajte nobenih predmetov. Ne uporabljajte sesalnika z zamašenimi odprtinami; očistite prah, kosme, dlako in druge stvari, ki bi lahko zmanjšale pretok zraka.

13 Sesalnika ne uporabljajte, če njegovi deli ne delujejo, manjkajo, ali so poškodovani.

14 Pazite, da lasje, široka oblačila, prsti ali drugi deli telesa ne pridejo v odprtine naprave ali v gibljive dele, kot je krtača.

15 Naprave ne uporabljajte za sesanje ostrih trdih predmetov, majhnih igrač, igel, sponk za papir ipd., ker jo lahko poškodujejo.

16 Uporaba podaljška ni priporočljiva.

17 Aparat shranjujte v zaprtem prostoru. Po uporabi sesalnik pospravite z zvitim kablom, da preprečite nesreče zaradi spotikanja.

18 Preden izvlečete vtič, ugasnite sesalnik.

19 Pri čiščenju stopnic bodite zelo pazljivi; sesalnik naj bo vedno na dnu stopnic. Sesalnik naj stoji na tleh. Ne postavljajte ga na stole, mize ipd.

20 Ne sesajte gorečih predmetov, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel.

21 Ne sesajte vnetljivih ali gorljivih tekočin, kot je bencin, in ne uporabljajte sesalnika na površinah, kjer so lahko prisotne.

22 Pri sesanju lahko nekatere talne obloge povzročijo nastanek statične elektrike v zbiralniku umazanije ali cevi.

To in ni povezano z električnim priklopom. V zbiralnik ne vtikajte rok ali drugih predmetov, dokler ga ne izpraznite, sperete s hladno vodo in posušite.

23 V sesalnik ne posegajte, razen v primerih, navedenih v teh navodilih, ali po nasvetu strokovnjaka z Dysonove številke za pomoč.

TR

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

MAKİNANIZI KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN

Elektrikli cihazınızı kullanmaya başladığınızda, aşağıda bahsedilen basit önlemler izlenmelidir :

UYARI ⚠

ELEKTRİK ŞOKU YA DA HASAR VE YANGIN RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN :

1 Cihazınızı prizde bırakmayınız. Kullanmadığınızda ve bakımdan önce prizden çekin.

2 Makinanızı dışarıda ya da ıslak zeminlerde kullanmayınız ya a su ve diğer sıvıları çekmeyiniz – aksi takdirde elektrik şoku ya da hasarla karşılaşabilirsiniz.

3 Cihazınız oyuncak değildir. Çocukların yakınında ya da çocuklar tarafından kullanıldığında cihazınızı kapatın.

4 Bu alet, fiziksel ya da zihinsel yeterliliği olmayanlar tarafından kullanılmamalıdır.

5 Kullanım kılavuzunun tavsiye ettiklerini uygulayın. Sadece Dyson tarafından tavsiye edilmiş parçaları, aksesuarları ve yedek parçaları kullanın

6 Haznenin arka tarafında belirtilen elektrik kaynağı derecesine bakarak, sizin kaynağınızla uygunluğunu kontrol edin. Makine sadece belirtilen voltajda çalıştırılmalıdır.

7 Eğer, cihazınız tam olarak çalışmıyorsa, düşürülmüşse, hasara uğramışsa ya da herhangi bir sıvıya maruz kalmışsa, Dyson Yardım Hattı ile irtibata geçin.

8 Hasarlı priz ve kordon kullanmayın. Cihazınızı kablosundan çekmeyin ve taşımayın, kabloyu taşıyıcı olarak kullanmayın. Kablo üzerine kapı kapatmayın, keskin kenarlardan ve köşelerden kabloyu çekmeyin. Makinanızı kordon üzerinden geçirmeyiniz. Kordonu ısı kaynaklarından ve açık ateşlerden uzak tutunuz.

9 Fişi prizden kordondan çekerek çıkarmayınız. Fişi tutarak prizden çekiniz, kordonu çekmeyiniz

10 Fişi ya da cihazı nemli ya da ıslak elinizle taşımayın, tutmayın

11 Cihazınızı şeffaf hazne ve filtre olmadan çalıştırmayın

12 Makinenizin açılış ya da hareketli kısımlarının içine herhangi bir şey koymayın. Cihazınızı blokajı açık kullanmayın, hava akış kanallarını tıkayacak toz, saç ve tüylerden temizleyin.

13 Eğer bazı bölümler hasarlı hatalı ya da herhangi bir parçası eksik çıkmışsa, cihazınızı kullanmayın

14 Makinenizi çalıştırmaya başladığınızda saçınızın ya da giysilerinizin sap kapağından uzak olduğuna emin olun.

15 Makinanızla keskin ve sert objeleri, küçük oyuncakları, toplu iğneleri, ataç vb.gibi maddeleri çekmeyin. Makinanız zarar görebilir.

16 Uzatma kablosu kullanımı tavsiye edilmemektedir.

17 Makinanızı iç mekanda saklayın. Makinenizi kullandıktan sonra, takılma gibi kazalara maruz kalmamak için kablosunu sararak kaldırın

18 Fişi prizden çekmeden önce cihazınızı kapatın

19 Merdivenleri süpürürken kendinize zarar vermemek ya da makinanızın düşmesini engellemek için makinanızı merdivenin en alt basamağında tutun. Makinanızı sandalye üstüne ya da masaya koymayın

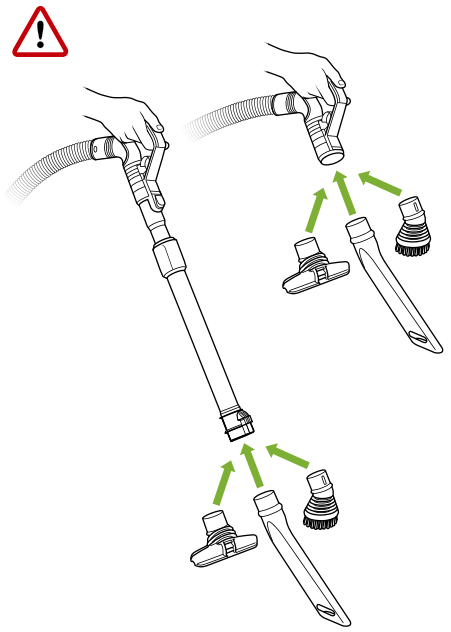
20 Sigara ya da kibrit gibi yanan ya da tüten nesneleri makinanıza çekmeyin

21 Gaz gibi yanıcı ve parlayıcı maddeleri makinanızla çekmeyin. Bu tarz maddelerin bulunduğu yerleri makinanızla süpürmeyin.

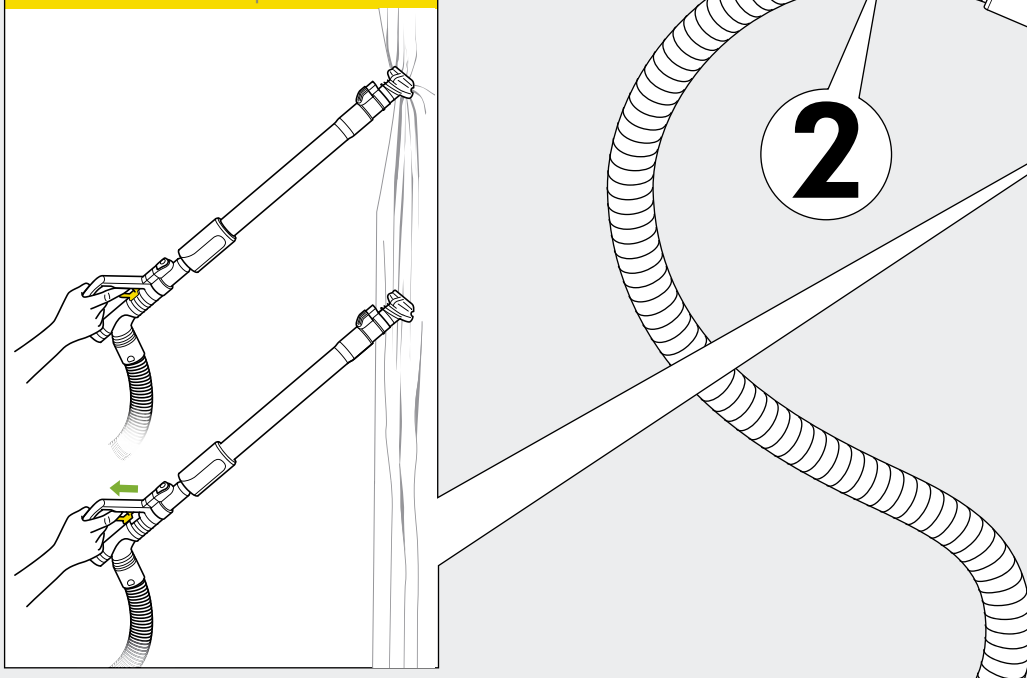
22 Süpürme işlemi esnasında bazı halıları süpürürken, haznede küçük miktarda statik elektrik oluşabilir. Bu tamamen tehlikesiz olup, güç kaynağı ile ilgisi yoktur. Etkisini azaltmak için, ilk boşaltıma kadar şeffaf hazne ve içerisindeki objelere dokunmayın. Şeffaf hazneyi soğuk su ile çalkalayın ya da nemli bir bezle silin.

23 Bu kılavuzda gösterilen ya da Danışma Hattı tarafından önerilenler dışında makinanıza bakım işlemi uygulamayın ve makinanızın açılış ya da hareketli kısımlarının içerisine herhangi bir şey koymayın.

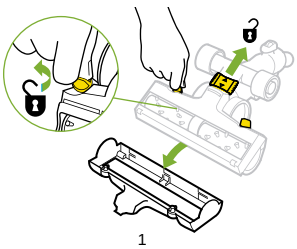
Tool attachments · Fixation des accessoires · Gebrauch von Zubehör · Hulpstukken bevestigen Accessoires · Fijacion de los accesorios · Attacco degli accessori

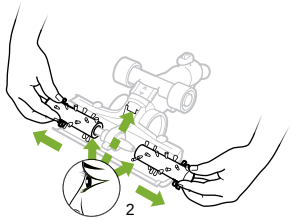


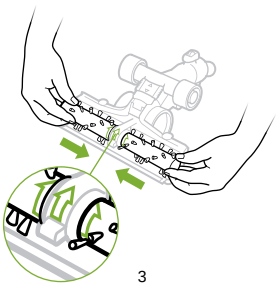
Suction release · Régulation de l'aspiration · Saugkraftregulierung · Zuigkrachtregelaar · Gatillo reductor de succión · Aspirazione variabile

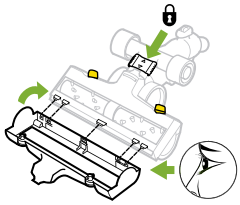


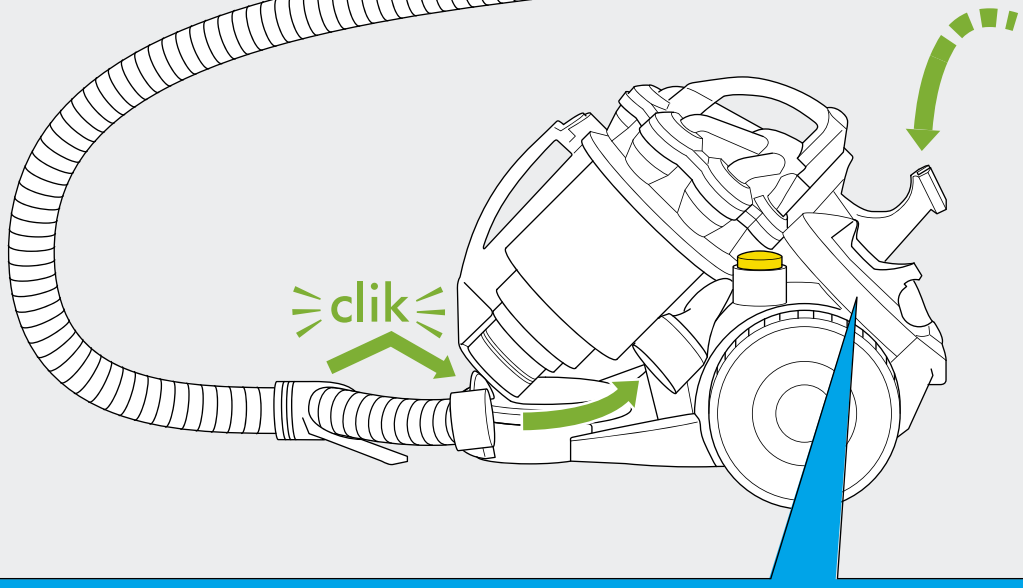
Turbine maintenance ·
Entretien de la Turbine head ·
Reinigen der Bürstwalze ·
Onderhoud van de turbine head ·
Mantenimiento del Turbine head ·
Manutenzione della Turbine head







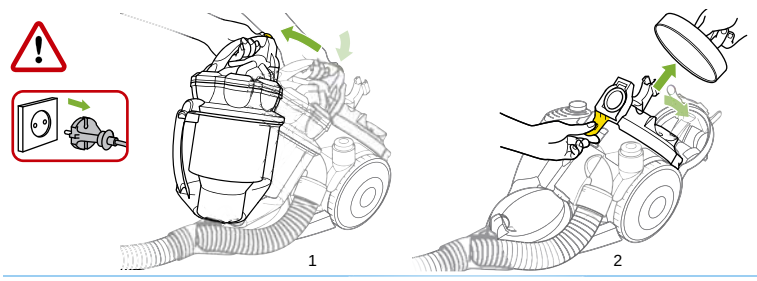


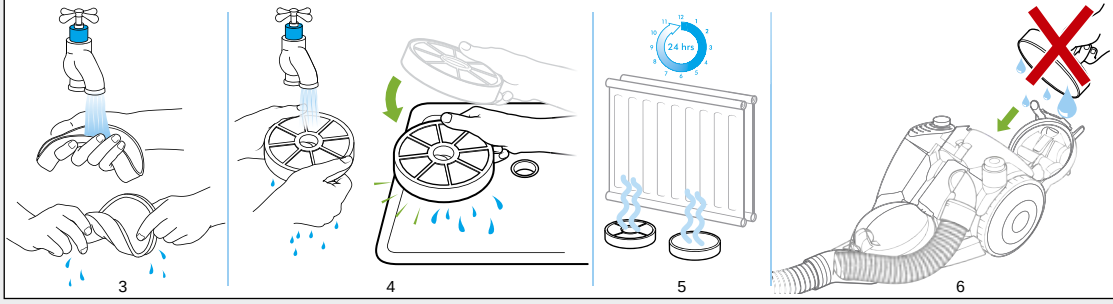


Washing your filter · Laver votre filtre · Filter waschen · Het filter wassen · Lavado del filtro · Lavaggio del filtro

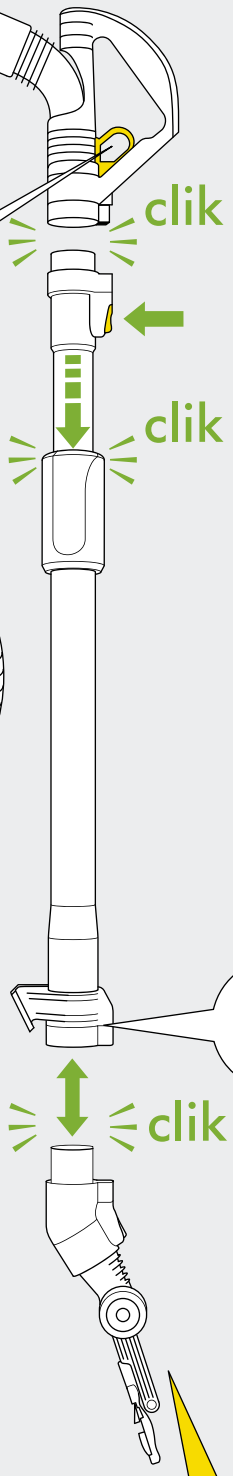
6

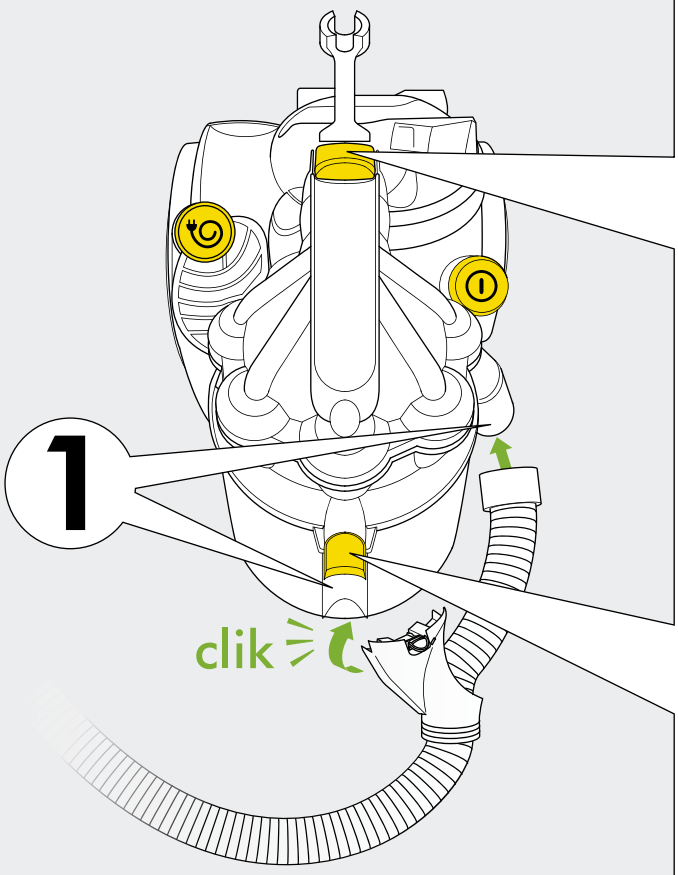
Months · Maanden
Mois · Meses
Monate · Mesi



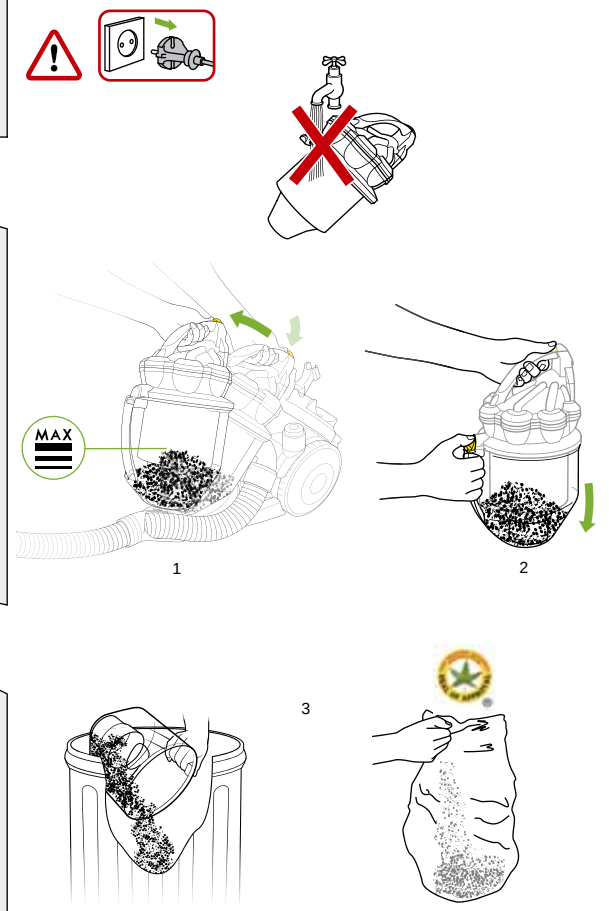


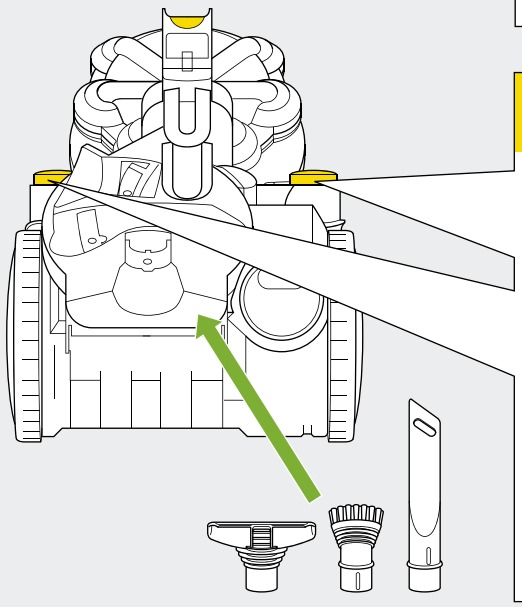
*Selected models only · *Certains modèles uniquement · *Nur bei ausgewählten Modellen · *Alleen bij sommige modellen · *Sólo algunos modelos · *Solo con alcuni modelli



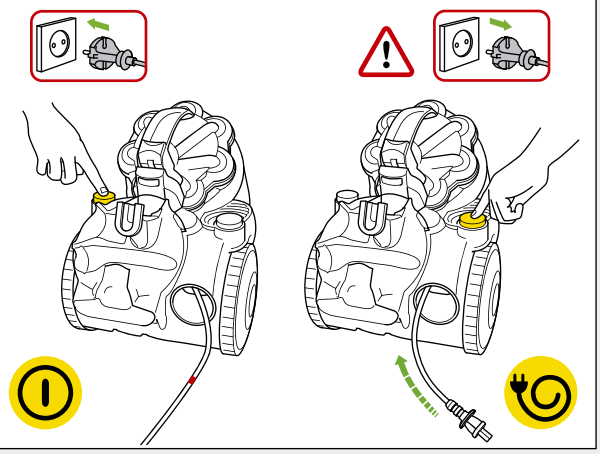


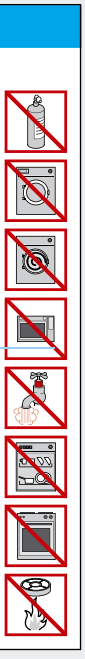
Bin emptying · Vidage du collecteur · Behälter entleeren · Het reservoir legen · Vaciado del cubo · Svuotamento del contenitore



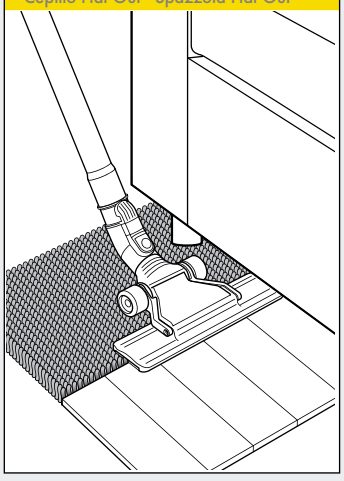


Power & Cable · Mise en marche et câble · Ein-/Aus-Schalter & Kabelaufwicklung · Aan/uit knop en snoer · Encendido y recgecables Accensione e filo

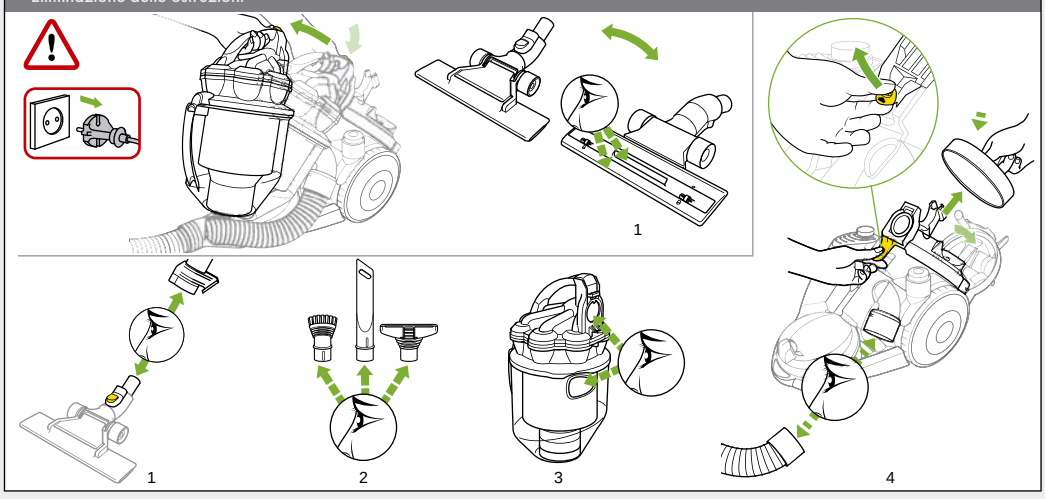




Flat Out head · Brosse Flat Out · Flat Out Bodendüse · Flat Out Vloerzuigmond · Cepillo Flat Out · Spazzola Flat Out



Clearing blockages · Eliminer les blocages · Blockierungen entfernen · Blokkades verwijderen · Eliminar obstrucciones · Eliminazione delle ostruzioni



GB SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY

Using Dyson DC19

Caution

Check that your electricity supply corresponds to that shown on the rating plate.

The machine must be used as rated.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not use the cleaner if the cable or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come in to contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Dyson Helpline.

When vacuuming, certain carpets may generate small static charges in the clear bin™. These are entirely harmless and not associated with the main supply.

To minimise any effect from this, do not put your hand or insert any object in to the clear bin™ unless you have emptied it and rinsed it out with cold water.

Do not use the cleaner if any parts appear to be faulty, missing or damaged.

Do not carry out any maintenance work other than that shown in this manual or advised by the Helpline and do not put anything in to the openings or moving parts of the machine.

Only use parts recommended by Dyson; failure to do so could invalidate your guarantee.

If the cable is damaged, turn power off and disconnect from the socket outlet immediately. The cable must only be replaced by Dyson Ltd or our appointed service agent to avoid a hazard.

This machine is for domestic use only. Fine dust such as plaster dust or flour should only be vacuumed in very small amounts.

Do not press the cyclone release button while carrying the machine or it could fall and cause injury.

Ensure the cyclone is secured to the machine.

Do not shake the machine while carrying or it could fall and cause injury.

Consult your flooring manufacturer's recommended instructions before vacuuming and caring for your flooring, rugs and carpets. Some carpets will fuzz if a rotating brushbar is used when vacuuming. If this happens, we recommend vacuuming in hard floors mode and consulting with your flooring manufacturer.

Do not use your vacuum cleaner outdoors or on wet surfaces. If used in a garage, care should be taken to wipe the soleplate and wheels with a dry cloth after vacuuming to clean off any sand, dirt or pebbles which could damage delicate floors.

Emptying the Clear bin™

Empty the clear bin™ as soon as the MAX mark level is reached.

Turn power off and unplug before emptying the clear bin™.

Do not use the machine without the clear bin™ in place.

Emptying in a bag is recommended for allergy sufferers.

The British Allergy Foundation is a UK national charity with the aim of improving awareness, prevention and treatment of allergies.

The British Allergy Foundation Seal of Approval is a UK registered trademark.

Cleaning the Clear bin™

Do not use detergents, polishes or air fresheners to clean the clear bin™.

Do not immerse the whole cyclone in water.

Ensure clear bin™ is completely dry before re-fitting.

Clean the shroud with a cloth or dry brush to remove lint and dust.

Washing your filter

Check your filter regularly. Under normal use, wash your filter every 6 months according to instructions to maintain performance. The filter may require more frequent washing if vacuuming fine dust.

Turn power off and unplug before washing the filter. Failure to do so could result in electric shock or personal injury.

Wash the filter in cold water only.

Do not use detergent to clean filter.

Do not put the filter in the dishwasher, washing machine, clothes dryer, microwave or near an open flame.

Ensure the filter is completely dry before refitting in your machine. Dry for at least 24 hours.

Clearing blockages

Cleaning blockages is not covered by your machine's limited warranty.

Turn power off and unplug before checking for blockages. Failure to do so could result in electric shock or personal injury.

If any part of your machine becomes blocked, it may overheat and then automatically shut off. Unplug machine and leave to cool down. Clear blockage before re-starting.

Beware of sharp objects when clearing blockages.

Refit all parts of the machine securely before using it.

Dyson customer care

If you have a question about your Dyson vacuum cleaner, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the cleaner, or contact us via the Dyson website. The serial number can be found on the main body of the machine behind the clear bin™.

Most questions can be solved over the phone by one of our Helpline staff.

If your vacuum cleaner needs service, call the Dyson Helpline so we can discuss the available options. If your machine is under warranty, and the repair is covered, it will be repaired at no cost.

European conformity information:

A sample of this product has been tested and found to be in conformity with the following European Directives: 2006/95/EC Low voltage (Safety Directive), 93/68/EEC CE Marking Directive, 2004/108/EC EMC Directive.

Please note: Small details may vary from those shown.

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product should not be treated as household waste. Instead it should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment – this may be your local civic amenity site or a facility provided by the retailer selling the product or a replacement product. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and for human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact the Dyson Helpline, your local authority civic amenity site or the retailer selling the product or a replacement product.

Product information

Maximum product weight 8.05kg, Voltage 230 – 240V, Maximum Power 1400W

FR CONSERVER CES INSTRUCTIONS

CET APPAREIL EST DESTINE A UN USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

Utilisation de Dyson DC19

Attention

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. La fine poussière comme la poussière de plâtre ou la farine ne doit être aspirée qu'en très petite quantité.

Ne pas appuyer sur le bouton de libération du collecteur pendant le transport, car celui-ci pourrait tomber et causer des dommages.

S'assurer que le collecteur est bien fixé à l'appareil.

Ne pas secouer l'appareil lors du transport pour éviter qu'il ne tombe et cause des dommages.

Vérifier préalablement auprès de vos fournisseurs les instructions particulières relatives à l'entretien de vos sols, tapis et moquettes. Certains tapis ou moquettes peuvent s'abîmer au contact d'une brosse rotative. Si cela se produit, nous recommandons de passer l'aspirateur sans actionner la brosse et de consulter votre fournisseur.

Si le câble d'alimentation est endommagé, débrancher immédiatement l'appareil de la prise secteur. Comme il est nécessaire d'utiliser des outils spéciaux et des services techniques spécialisés, le câble fourni ne doit être remplacé que par Dyson ou l'un de ses agents agréés, afin d'éviter tout danger.

Utiliser les accessoires

Ne pas utiliser l'aspirateur en extérieur ou sur des surfaces mouillées.L'aspirateur peut être utilisé dans un garage uniquement à l'aide des accessoires du kit de nettoyage pour voitures de Dyson. Si l'aspirateur est utilisé dans un garage, bien essuyer après utilisation la semelle et les roues avec un linge sec, pour enlever tout sable, poussière ou caillou qui pourraient abîmer les sols délicats.

Vider le Collecteur transparent™

Vider le collecteur transparent™ dès que l'indicateur de niveau MAX est atteint.

Eteindre l'appareil et le débrancher avant de vider le collecteur. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une électrocution ou des blessures corporelles.

Ne pas utiliser l'appareil sans le collecteur transparent™ remis à sa place.

Il est recommandé aux personnes souffrant d'allergies de vider le collecteur dans un sac.

La Fondation Britannique de lutte contre les Allergies est une association anglaise dont le but est la sensibilisation, la prévention et le traitement des allergies.

L'Approbation de la Fondation Britannique de lutte contre les Allergies est une marque déposée anglaise.

Nettoyer le Collecteur transparent™

Ne pas utiliser de détergent, de produit lustrant ni de désodorisant pour nettoyer le collecteur transparent™.

Ne pas immerger tout le collecteur dans l'eau.

S'assurer que le collecteur est complètement sec avant de le remettre en place.

Nettoyer la grille de séparation à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse sèche pour enlever les cheveux et la poussière.

Laver votre filtre avant-moteur

Vérifier régulièrement le filtre avant-moteur.

Dans le cadre d'une utilisation normale, il convient de le nettoyer tous les 6 mois en respectant les instructions, pour conserver toutes les performances de l'aspirateur.

Eteindre l'appareil et le débrancher avant de nettoyer le filtre. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une électrocution ou des blessures corporelles.

Le filtre avant-moteur peut nécessiter un entretien plus fréquent en cas d'aspiration de fines poussières.

Laver le filtre uniquement sous l'eau froide.

Ne pas utiliser de détergent pour nettoyer le filtre.

Ne pas mettre le filtre dans le lave-vaisselle, le lave-linge, le sèche-linge, le micro-ondes ou près d'une flamme.

S'assurer que le filtre est complètement sec avant de le remettre en place sur l'appareil. Laisser sécher au moins 24 heures.

Eliminer les blocages

Enlever les blocages n'est pas couvert par la garantie.

Eteindre l'appareil et le débrancher avant de vérifier les blocages. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une électrocution ou des blessures corporelles.

Si une partie de votre aspirateur se bloque, il peut surchauffer et s'éteindre alors automatiquement. Débrancher l'appareil et le laisser refroidir. Enlever le blocage avant de recommencer à aspirer.

S'assurer que l'appareil est posé sur ses roues avant d'enlever le flexible ou toute autre pièce à inspecter.

Faire attention aux objets coupants en enlevant les blocages.

Remettre toutes les pièces de l'appareil en place avant de l'utiliser de nouveau.

Service Consommateurs Dyson

Pour toute information concernant votre Dyson, prendre contact avec le Service Consommateurs Dyson en téléphonant au numéro indiqué plus bas, en vous munissant du numéro de série et des détails relatifs à l'achat de votre appareil (quand ?, où ?). Vous pouvez également nous contacter via notre site Internet. Le numéro de série se trouve derrière le collecteur.

La plupart des questions et problèmes peuvent être résolus par téléphone par un conseiller du Service Consommateurs.

Si votre aspirateur nécessite une intervention, appelez le Service Consommateurs Dyson afin de discuter des différentes options. Si votre appareil est sous garantie et que la réparation est couverte, il sera réparé gratuitement.

Information de conformité européenne

Un échantillon de ce produit a été testé et certifié conforme aux Directives Européennes suivantes : Directive (sécurité) Basse tension 2006/95/CEE, modifiée par la Directive 93/68/CEE CE, Directive 2004/108/CE EMC.

Note : certains détails peuvent être différents de ceux présentés.

Le logo présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce dernier ne peut pas être traité comme les ordures ménagères traditionnelles. En effet, ce produit devra être déposé dans un endroit de rammassage dédié au recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit soit déposé dans les conditions requises, vous éviterez des conséquences négatives pour l'environnement et la santé des personnes; ce qui pourrait être causé par un traitement non approprié de ce produit. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, merci de contacter le Service Consommateurs de Dyson, votre mairie, votre service de ramassage d'ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté ce produit.

Caractéristiques produit

Poids du produit 8.05kg, Voltage 230-240 V, Puissance maximale 1400W

DE BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF

DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN PRIVATEN GEBRAUCH GEDACHT

Benutzung des Dyson DC19

Vorsicht

Dieses Gerät ist ausschließlich für den normalen Hausgebrauch bestimmt. Feinstaub (z.B. Baustaub oder Mehl) sollte nur in sehr kleinen Mengen aufgesaugt werden.

Betätigen Sie nicht die Behälterentnahmevorrichtung, während Sie das Gerät tragen,

da das Gerät fallen und dies zu Verletzungen führen könnte.

Stellen Sie sicher, dass der Zyklonenbehälter sicher am Gerät befestigt ist.

Schütteln Sie das Gerät nicht, während Sie es tragen, es könnte fallen und zu Verletzungen führen.

Beachten Sie die empfohlenen Pflegehinweise des Herstellers Ihres Fußbodenbelags, bevor Sie den Boden saugen und achten Sie auf Ihren Bodenbelag, Teppichvorleger und Teppichboden. Einige Teppichbeläge können fusseln, wenn beim Saugen eine rotierende Bürstwalze benutzt wird. Wenn dies der Fall ist, empfehlen wir, die Bürstwalze auszuschalten und Kontakt mit dem Hersteller Ihres Teppichbodens aufzunehmen.

Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Das Netzkabel darf nur von Dyson oder einer von Dyson beauftragten Werkstatt repariert werden, da hierfür Spezialwerkzeuge und besondere Reparaturverfahren notwendig sind.

Behälter leeren

Behälter leeren, sobald der Staub an einer Stelle im Behälter die Höhe der MAX Linie erreicht hat.

Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen, bevor der Behälter entleert wird. Falls dies nicht beachtet wird, kann es zu einem Stromschlag oder Personenschäden kommen.

Benutzen Sie das Gerät nicht ohne eingesetzten Behälter.

Allergikern und Asthmatikern wird empfohlen, den Behälter direkt in eine Plastiktüte zu entleeren.

Die British Allergy Foundation ist eine britische länderübergreifende Institution, die sich zum Ziel gesetzt hat, die Kenntnis über Allergien zu fördern sowie die Prävention und Behandlung von Allergien zu verbessern.

Das Gütesiegel der British Allergy Foundation ist eine in Großbritannien registrierte Marke.

Behälter säubern

Benutzen Sie keine Reinigungsmittel, Polituren oder Lufterfrischer um den Behälter zu säubern.

Tauchen Sie weder den Auffangbehälter noch das Behälteroberteil in Wasser.

Der Behälter muss vollständig trocken sein, bevor er wieder eingesetzt wird.

Reinigen Sie das Flusensieb mit einem Tuch oder einer trockenen Bürste, um Fusseln und Staub zu entfernen.

Filter waschen

Überprüfen Sie den Filter regelmäßig. Bei normalem Gebrauch liegt der Waschzyklus gemäß Gebrauchsanweisung bei 6 Monaten, um die Leistungsfähigkeit zu erhalten. Das Aufsaugen von Feinstaub kann den Waschzyklus des Filters verkürzen.

Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen, bevor Sie den Filter waschen. Falls dies nicht beachtet wird, kann es zu einem Stromschlag oder Personenschäden kommen.

Filter und Filtergehäuse nur in kaltem Wasser auswaschen.

Benutzen Sie kein Reinigungsmittel, um den Filter zu reinigen.

Stecken Sie den Filter nicht in Geschirrspüler, Waschmaschine, Trockner, Mikrowelle und halten Sie ihn von offenem Feuer fern.

Vergewissern Sie sich, dass der Filter vor dem Wiedereinsetzen vollständig getrocknet ist. Mindestens 24 Stunden trocknen lassen.

Blockierungen entfernen

Das Entfernen von Blockierungen fällt nicht unter die Garantie.

Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen, bevor Sie Blockierungen überprüfen. Falls dies nicht beachtet wird, kann es zu einem Stromschlag oder Personenschäden kommen.

Ihr Staubsauger ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Sollte eine Blockierung auftreten und das Gerät zu heiß werden, schaltet es sich automatisch ab. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es erneut benutzen.

Vorsicht vor scharfen Gegenständen beim Beheben von Blockierungen.

Bauen Sie alle Teile vorsichtig wieder ein, bevor Sie das Gerät benutzen.

Dyson Kundendienst

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Dyson Staubsauger haben, rufen Sie unseren Kundendienst an oder kontaktieren Sie uns per E-Mail über die Dyson Webseite und nennen Sie die Seriennummer Ihres Geräts und wo/wann Sie das Gerät gekauft haben. Die Seriennummer finden Sie hinter dem Behälter am Gerät.

Die meisten Fragen können bereits telefonisch durch einen unserer Kundendienstmitarbeiter gelöst werden.

Wenn Ihr Staubsauger eine Wartung benötigt, kontaktieren Sie bitte den Dyson Kundendienst.

Wenn Ihr Gerät sich noch innerhalb der Garantielaufzeit befindet, und die Reparatur ein Garantiefall ist, wird das Gerät kostenlos repariert.

Information zur EG-Konformitätserklärung

Ein Muster dieses Produkts wurde überprüft, und es wurde festgestellt, dass es die folgenden europäischen Richtlinien erfüllt: Richtlinie 2006/95/EWG über elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (Sicherheit), Richtlinie 93/68/EWG über CE Kennzeichnung, Richtlinie 2004/108/EG über elektromagnetische Verträglichkeit.

Bitte beachten Sie: Produktdetails können von den hier abgebildeten leicht abweichen.

Das folgende Symbol bedeutet, dass dieses Produkt den Regelungen des Elektro- und Elektronikgerätegesetzes (ElektroG) unterliegt. Dieses Gesetz schreibt vor, dass ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte separat von anderen Abfällen entsorgt werden sollen. Gleichzeitig werden die Hersteller von Elektrogeräten in die Pflicht genommen, für die Verwertung bzw. Beseitigung ihrer Produkte zu sorgen. Geben Sie dieses Gerät deshalb bitte nicht in die reguläre Hausmüllsammlung, wenn sie es entsorgen möchten, sondern führen Sie es einer getrennten Entsorgung zu. Ihre Kreis- oder Stadtverwaltung wird Ihnen gerne mitteilen, wo Sie das Gerät abgeben können.

Produktinformation

Nettogewicht: 8,05kg, Spannung: 230-240 V, Maximalleistung: 1400 W

NL BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

DIT APPARAAT IS UITSLUITEND BEDOELD VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK

Gebruik van de Dyson DC19

Let op

Deze machine is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik. Fijn stof zoals meel of dat van pleisterwerk alleen in zeer kleine hoeveelheden opzuigen.

Niet op de knop van het handvat drukken als u het toestel optilt; dit kan hierdoor vallen en u verwonden.

Zorg ervoor dat het stofreservoir goed op de machine bevestigd zit.

Tijdens het optillen van de machine deze niet schudden; deze kan dan vallen en u verwonden.

Volg de onderhoudsinstructies op van de fabrikant van uw vloerbedekking voordat u uw harde vloeren of tapijten en kleden gaat stofzuigen. Sommige tapijten kunnen gaan rafelen als u er een roterende borstel opzet bij het stofzuigen. Mocht dit het geval zijn, dan raden wij u aan de borstel in de stand voor harde vloeren te zetten en de fabrikant van uw vloerbedekking om advies te vragen.

Wanneer het snoer van het apparaat beschadigd is, haal dan onmiddellijk de stekker van het apparaat uit het stopcontact . Het snoer mag enkel vervangen worden door Dyson Ltd. of hun monteurs, dit om risico's te vermijden.

Het gebruik van accessoires:

Gebruik de stofzuiger niet buitenshuis of op natte vloeroppervlakten. Bij gebruik in een garage raden wij accessoires uit de Car cleaning kit aan. Bij gebruik in een garage is het raadzaam om de wielen evenals de bodemplaat van de vloerzuigmond met een droge doek af te nemen na gebruik. Dit om zand, vuil en steentjes te verwijderen die kwetsbare vloeroppervlakten zouden kunnen beschadigen.

Het Doorzichtig stofreservoir™ legen:

U dient het reservoir te legen zodra het maximumstreepje is bereikt.

Zet het toestel uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het doorzichtig stofreservoir™ leegt. Als u dit nalaat, kunt u een elektrische schok krijgen of verwondingen oplopen.

Gebruik het toestel niet als het doorzichtig stofreservoir™ niet op zijn plaats zit.

Als u een allergie heeft, kunt u het doorzichtig stofreservoir™ het best legen in een zak.

De British Allergy Foundation (Britse Allergiefonds) is een onafhankelijk orgaan dat als doelstelling heeft om de bewustwording, preventie en behandeling van allergieën te bevorderen. Het keurmerk van de British Allergy Foundation is wettelijk geregistreerd in het Verenigd Koninkrijk.

Het Doorzichtig reservoir schoonmaken

Gebruik geen reinigingsmiddelen of luchtverfrissers om schoon te maken.

Dompel de cycloon niet onder in water.

Plaats het doorzichtig stofreservoir™ alleen terug op het toestel als het goed droog is.

U kunt stof (-vlokken) met een droge doek verwijderen van de cycloon.

Het filter wassen

Controleer regelmatig uw filter. Het filter dient iedere 6 maanden gewassen te worden bij normaal gebruik.

Zet het toestel uit en haal de stekker uit het stopcontact voor u het filter wast. Als u dit nalaat kunt u een elektrische schok krijgen of verwondingen oplopen.

Het filter dient vaker gewassen te worden indien u vaak fijn stof opzuigt.

Was het filter enkel met koud water.

Gebruik geen schoonmaakmiddel bij het wassen van het filter.

Stop het filter niet in de vaatwasser, wasmachine, wasdroger of magnetron en houd het uit de buurt van open vuur.

Zorg ervoor dat het filter volledig droog is alvorens u het opnieuw gebruikt. Laat hem drogen voor ten minste 24 uur.

Blokkades

Het verwijderen van een blokkade is niet inbegrepen in de garantie van uw stofzuiger.

Zet het toestel uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het toestel controleert op blokkades. Als u dit nalaat kunt u een elektrische schok krijgen of verwondingen oplopen.

Indien een gedeelte van uw stofzuiger geblokkeerd raakt, dan kan deze oververhit raken en als gevolg hiervan stilvallen. Neem de stekker uit het stopcontact en laat de machine afkoelen. Verwijder de blokkade alvorens de machine opnieuw te gebruiken. Pas op voor scherpe objecten wanneer u blokkades verwijdert.

Bevestig alle onderdelen op het toestel alvorens u hem opnieuw gebruikt.

Vraag het aan Dyson

Wanneer u vragen heeft over uw Dyson, kunt u altijd kijken op het

Online help gedeelte op onze website. De Online help is samengesteld door onze Dyson experts en geeft u informatie over onze garantie, het oplossen van problemen, reparaties en vele andere aspecten.

Als u na het bezoeken van de Online help nog steeds vragen heeft, kunt u tijdens openingstijden onze helplijn bellen. Onze medewerkers zullen dan zo volledig mogelijk trachten uw vraag te beantwoorden.

Europese conformiteitinformatie

Een exemplaar van dit product is getest en heeft bewezen te werken conform de volgende Europese Richtlijnen: 2006/95/EEG Laagspannings-(veiligheids-) richtlijn, 93/68/EEG CE Merk Richtlijn,2004/108/EG EMC Richtlijn.

Let op: kleine details kunnen afwijken van de getoonde afbeeldingen.

Het symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat dit product niet als huishoudafval behandeld mag worden. In plaats daarvan moet het overgedragen worden aan het toegewezen recyclecentrum voor electronisch afval in uw regio. Door er zeker van te zijn dat dit product op de juiste manier wordt afgedragen, helpt u mee aan het voorkomen van potentieel negatieve consequenties voor het milieu en de algemene gezondheid, die anders veroorzaakt had kunnen worden door het verkeerd afstand doen van dit product als afval. Voor gedetailleerde informatie over het recyclen van dit product kunt u terecht bij uw gemeentebureau, uw huishoudafvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

Productinformatie:

Nettogewicht: 8,05kg Netspanning: 230-240V Maximaal vermogen: 1400W

ES GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ESTE ELECTRODOMÉSTICO ESTÁ DISEÑADO PARA USO EXCLUSIVAMENTE DOMÉSTICO

Utilizar la Dyson DC19

Precaución

Este electrodoméstico está diseñado exclusivamente para uso doméstico. Polvo fino como, por ejemplo, harina y yeso, se debe aspirar en pequeñas cantidades.

No apriete el botón para soltar el ciclón mientras transporte la máquina. Puede caerse y provocar lesiones.

Asegúrese de que el ciclón está acoplado a la máquina

No sacuda la máquina mientras la transporte. Puede caer y provocar lesiones.

Consulte las recomendaciones del fabricante del material del suelo antes de aspirar el suelo, las alfombras y las moquetas. Las fibras de algunas alfombras se levantarán si se utiliza el cepillo motorizado. Si esto ocurre, recomendamos aspirar en la posición de parquet y consultar con el fabricante de la alfombra.

Si el cable se daña, desenchufe la máquina inmediatamente. Para evitar cualquier riesgo, el cable debe ser cambiado solamente por Dyson o sus representantes autorizados.

Utilizar los accesorios

No utilice la aspiradora en el exterior o sobre superficies mojadas. La aspiradora se puede utilizar dentro de un garaje solamente con el kit de accesorios Dyson Model 08909 para la limpieza del coche. Si se utiliza dentro de un garaje, debería limpiar la zapata y las ruedas con un paño seco para quitar cualquier resto de arena, suciedad o gravilla que pudiera dañar los suelos delicados.

Vaciado del Cubo transparente™

Vacíe el cubo transparente™ cuando la suciedad alcance el indicador MAX.

Apague y desenchufe la máquina antes de vaciar el cubo. No apagar y desenchufar puede causar una descarga eléctrica o lesión.

No utilice la aspiradora sin que el cubo transparente™ esté colocado en su sitio.

Se recomienda que las personas con alergias vacíen el cubo dentro de una bolsa.

La Fundación Británica de Alergología es una organización benéfica del Reino Unido que tiene como objetivo mejorar el conocimiento, prevención y tratamiento de alergias.

El sello de aprobación de la Fundación Británica de Alergología es una marca registrada del Reino Unido.

Limpieza del Cubo transparente™

No utilice detergentes, ceras o ambientadores para limpiar el cubo transparente™.

No sumerja el cuerpo del ciclón en agua.

Asegúrese de que el cubo está completamente seco antes de reponerlo.

Limpie la rejilla con un paño o un cepillo seco para eliminar pelusa y polvo.

Lavado del filtro

Compruebe el filtro frecuentemente. En condiciones normales puede que necesite lavarlo según las instrucciones cada 6 meses para mantener su rendimiento.

Apague y desenchufe la máquina antes de lavar el filtro. No apagar y desenchufar puede causar una descarga eléctrica o lesión.

Puede que el filtro necesite lavarse con más frecuencia si aspira polvo fino.

Lave el filtro solamente en agua fría.

No utilice detergentes para limpiar el filtro.

No ponga el filtro en el lavajillas, lavadora, secadora o microondas o cerca de una llama.

Asegúrese de que está completamente seco antes de reponer en la máquina. Deje que el filtro se seque durante al menos 24 horas.

Eliminar obstrucciones

La eliminación de obstrucciones no está cubierta por la garantía.

Apague y desenchufe la máquina antes de buscar posibles obstrucciones. No apagar y desenchufar puede causar una descarga eléctrica o lesión.

Si cualquier elemento de su máquina se obstruye, es posible que se sobrecaliente y se apague de forma automática. Desenchufe la máquina y permita que se enfríe. Elimine la obstrucción antes de reencender la máquina.

Asegúrese de que la máquina esté en posición vertical antes de quitar la manguera o las puertas de inspección del conducto de aire.

Tenga cuidado con posibles objetos afilados al quitar obstrucciones.

Remonte todas las piezas de la máquina antes de reencenderla.

Servicio de atención al cliente Dyson

Si tiene cualquier duda sobre su aspiradora Dyson, llame al servicio de atención al cliente en el número de teléfono abajo indicado o contacte con nosotros a través del sitio web de Dyson. Tenga a mano por favor el número de serie de la máquina y los detalles de cuándo y dónde la compró. El número de serie se puede encontrar en el cuerpo principal de la máquina, detrás del cubo.

La mayoría de las dudas las puede resolver nuestro personal del servicio de atención al cliente.

Si la aspiradora necesita una reparación, llame al servicio de atención al cliente de Dyson para informarse de las opciones disponibles. Si la máquina está bajo garantía y la avería cubierta por la garantía, se reparará sin coste ninguno.

Información de conformidad europea

Una muestra de este producto ha sido probada y encontrada conforme con las siguientes directivas europeas. 2006/95/CEE Low voltage (Directiva de Seguridad), 93/68/CEE CE Directiva de Marketing, 2004/108/CE Directiva EMC.

Observe por favor: La información puede variar de lo indicado en pequeños detalles.

El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe ser desechado como basura doméstica. Por el contrario, debe ser enviado a un punto limpio para el correcto reciclado de los componentes eléctricos y electrónicos. Asegúrese de que este producto es desechado de forma correcta, evitará las potenciales consecuencias negativas para el entorno medioambiental y la salud humana, el cual podría darse en caso de no desecharlo adecuadamente. Para más información sobre el reciclado de este producto, contacte por favor con la administración local o ayuntamiento, su servicio de recogidas o punto limpio o la tienda en la que compró este producto.

Información de producto

Peso 8,05kg, voltaje 230 - 240 voltios, Potencia máxima 1400 W

IT CONSERVARE LE ISTRUZIONI

QUESTO APPARECCHIO E' SOLO PER USO DOMESTICO

Uso del Dyson DC19

Attenzione

Questo apparecchio è solo per uso domestico. Polvere fine come gesso deve essere aspirata in piccole quantità.

Durante il trasporto non premere i tasti di sblocco dei cicloni per evitare incidenti.

Assicurarsi che la parte con i cicloni sia ben fissa alla base.

Durante il trasporto non scuotere l'apparecchio per evitare incidenti.

Consigliamo di consultare il manuale d'uso per la cura dei pavimenti, tappeti e moquette. Alcuni tappeti possono coprirsi di lanugine con

la spazzola rotante. Se accade, utlizzare la spazzola nella modalità per i pavimenti.

Se il cavo d'alimentazione dell'aspirapolvere dovesse essere danneggiato, staccare immediatamente l'aspirapolvere dalla presa. Il cavo di alimentazione può essere sostituito solo dalla Dyson o da personale autorizzato per evitare incidenti.

Uso degli accessori

Non usare l'aspirapolvere all'esterno o su superfici bagnate. Si può usare l'aspirapolvere nel garage solo con il kit pulizia auto. Se si usa nel garage, pulire poi con un panno la piastra e le ruote per togliere sporco, sabbia e piccoli detriti che potrebbero rovinare i pavimenti delicati.

Come svuotare il Contenitore transparente™

Svuotare il contenitore transparente™ non appena raggiunge il livello max.

Spegnere l'aspirapolvere e staccare la spina prima di svuotare il contenitore transparente™. Se non si stacca la spina si rischia di prendere la scossa.

Non usare la macchina senza il contenitore trasparente™.

Per i soggetti allergici si raccomanda di svuotare il contenitore in un sacchetto.

La British Allergy Foundation è un'associazione nazionale inglese che ha lo scopo di migliorare la conoscenza, la prevenzione e il trattamento delle allergie.

Il sigillo di approvazione della British Allergy Foundation è un marchio inglese registrato.

Pulizia del Contenitore trasparente™

Non usare detersivi, cere o deodoranti per pulire il contenitore trasparente™.

Non immergere la parte con i cicloni nell'acqua.

Assicurarsi che il contenitore sia completamente asciutto prima di riposizionarlo

Pulire i cicloni con un panno o un pennello per rimuovere polvere e fibre.

Lavaggio del filtro

Controllare regolarmente il filtro e lavarlo almeno ogni 6 mesi come indicato nel manuale.

Spegnere l'aspirapolvere e togliere

la spina prima di lavare il filtro.

Se non si stacca la spina si rischia di prendere la scossa.

Se si aspira polvere fina bisogna lavare il filtro più spesso.

Lavare il filtro solo con acqua fredda.

Non usare sapone

Non metterlo in lavastoviglie, lavatrice, nell'asciugatrice, nel forno o vicino a fiamme libere.

Assicurarsi che il filtro sia completamente asciutto prima di rimetterlo nell'aspirapolvere. Farlo asciugare per almeno 24 ore.

Eliminare le ostruzioni

Attenzione: l'eliminazione delle ostruzioni non è coperta da garanzia.

Spegnere l'aspirapolvere e staccare la spina prima di cercare le ostruzioni.

Se non si stacca la spina si rischia di prendere la scossa

Se una parte si blocca, l'aspirapolvere si può surriscaldare e si spegne.

Staccare la spina e lasciar raffreddare. Eliminare le ostruzioni prima di riaccenderlo.

Assicurarsi che l'aspirapolvere sia in

posizione prima di togliere il tubo flessibile o le parti per controllare il flusso d'aria.

Fare attenzione agli oggetti appuntiti quando si eliminano i blocchi.

Risistemare tutte le parti prima di usare l'aspirapolvere.

Assistenza clienti Dyson

Per qualsiasi domanda sul suo apparecchio Dyson chiami l'assistenza clienti citando il numero di serie che si trova dietro il contenitore. La maggior parte delle domande possono essere risolte dal personale del Servizio Clienti. Se l'aspirapolvere ha bisogno di un intervento tecnico, contattare il Servizio clienti e concordare il ritiro dell'apparecchio.

Informazioni di conformità europea

Un campione di questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme alle seguenti direttive europee: Direttiva 2006/95/CEE basso voltaggio (sicurezza), Direttiva 93/68/CEE Marchio CEE, Direttiva 2004/108/CE EMC.

Attenzione: alcuni dettagli possono essere diversi da quelli mostrati.

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato
il prodotto.

Informazioni sul prodotto

Peso 8.05kg, 230-240 volts, Potenza massima 1400w

CY ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΙΝΑΙ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ελέγξετε το voltage του ηλεκτρισμού και βεβαιωθείτε ότι είναι το ίδιο με την πινακίδα στην σκούπα.

Η μηχανή πρέπει να χρησιμοποιείται όπως προορίζεται.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένου και παιδιά) με μειωμένη φυσικές, αισθητικές ή ψυχικές ικανότητες, εκτός και αν έχουν σωστή επίβλεψη ή οδηγίες για την χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλεια τους.

Μικρά παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για μην παίζουν με την μηχανή.

Μην χρησιμοποιήσετε την μηχανή αν το σύρμα είναι φθαρμένο ή η μηχανή κτυπημένη, έπεσε από ύψος ή ήρθε σε επαφή με νερό ή άλλο υγρό. Σε τέτοιες περιπτώσεις επικοινωνήστε με το 24-532220.

Όταν θα χρησιμοποιείτε την σκούπα, κάποια χαλιά μπορεί να δημιουργήσουν στατικό ηλεκτρισμό στον κάλαθο. Είναι εντελώς άκακοι και δεν έχουν σχέση με τον ηλεκτρισμό της πρίζας.

Για να τον μειώσετε μην βάλετε το χέρι σας στον κάλαθο ή οποιονδήποτε αντικείμενο εκτός και αν τον αδειάσατε και τον καθαρίσατε με κρύο νερό.

Μην χρησιμοποιήσετε την μηχανή αν λείπουν κάποια μέρη ή είναι κτυπημένα ή ελαπωματικά.

Μην δοκιμάσετε να διορθώσετε την μηχανή εκτός και αν το δείχνει το φυλλάδιο στη μηχανή ή σας δόθηκαν οδηγίες από το κέντρο εξυπηρέτησης.

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα από την Dyson; αν όχι υπάρχει η πιθανότητα να ακυρωθεί η εγγύηση.

Αν το σύρμα φθαρθεί σβήστε την μηχανή και βγάλτε την από την πρίζα αμέσως. Το σύρμα πρέπει να αλλαχθεί από τον διανομέα της Dyson LTD.

Αυτή η μηχανή είναι για οικιακή χρήση μόνο.

Μην πατήσετε το κουμπί που απελευθερώνει τους κυκλώνες σαν μεταφέρετε τη μηχανή γιατί θα σας πέσει και να προκαλέσει τραυματισμό.

Βεβαιωθείτε ότι οι κυκλώνες είναι ασφαλισμένοι στη μηχανή.

Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή των δαπέδων σας για οδηγίες στο πως να φροντίσετε τα χαλιά σας ή το δάπεδο όταν χρησιμοποιείτε την μηχανή. Μερικά χαλιά μπορεί να φθαρθούν αν χρησιμοποιηθεί η περιστρεφόμενη βούρτσα. Αν συμβεί αυτό μην χρησιμοποιείτε την βούρτσα.

Μην χρησιμοποιήσετε την μηχανή σε εξωτερικούς χώρους ή βρεγμένες επιφάνειες. Αν την χρησιμοποιείτε σε γκαράζ καθαρίστε το πέλμα από τις ακαθαρσίες πριν την χρησιμοποιήσετε στο σπίτι.

Άδειασμα καλάθου

Αδειάστε τον κάλαθο όταν η βρωμιές φτάσουν το σημείο του MAX.

Σβήστε και βγάλτε την μηχανή από την πρίζα πριν το κάνετε αυτό.

Μην χρησιμοποιήσετε την μηχανή χωρίς τον κάλαθο.

Για αλλεργικούς αδειάσετε το κάλαθο σε σακούλι.

Το Βρετανικό Αλλεργικό Ίδρυμα έχει ως σκοπό να πληροφορήσει και να βοηθήσει στην πρόληψη και θεραπεία αλλεργιών.

Η σφραγίδα του ιδρύματος είναι εμπορικό σήμα ιδιοκτησίας του ιδρύματος.

Καθαρισμός του κάλαθου

Μην χρησιμοποιήσετε χημικά, κεριά ή αποσμητικά για καθαρισμό του καλάθου.

Μην βυθίσετε τους κυκλώνες στο νερό.

Σιγουρευτείτε ότι ο κάλαθος είναι εντελώς στεγνός πριν τον επανατοποθετήσετε.

Καθαρίστε τις τρύπες με ρούχο ή στεγνή βούρτσα για να αφαιρέσετε τις σκόνες.

Πλένοντας το φίλτρο

Ελέγχετε το φίλτρο σας συχνά. Με κανονική χρήση, πλένετε το φίλτρο σας κάθε 6 μήνες σύμφωνα με τις οδηγίες για να διατηρήσετε την απόδοση. Το φίλτρο μπορεί να χρειαστεί πιο συχνό καθαρισμό αν σκουπίζετε μικροσκοπική σκόνη.

Σβήστε την σκούπα και βγάλτε την από την πρίζα πριν να πλύνετε το φίλτρο. Αν δεν το κάνετε υπάρχει η πιθανότητα τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.

Πλύνετε το φίλτρο σε κρύο νερό μόνο.

Μην χρησιμοποιήσετε χημικά για το καθαρισμό του φίλτρου.

Μην βάλετε το φίλτρο στο πλυντήριο ρούχων ή πιάτων, στεγνωτήριο, φούρνο μικροκυμάτων ή κοντά σε φλόγα.

Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο είναι εντελώς στεγνό πριν το επανατοποθετήσετε στη μηχανή. Στεγνώστε για τουλάχιστο 24 ώρες.

Καθαρισμός φραγμών

Ο καθαρισμός των φραγμών ΔΕΝ καλύπτετε από την εγγύηση της μηχανής.

Σβήστε την μηχανή και βγάλτε από την πρίζα πριν να ελέγξετε για φραγμούς. Αν δεν το κάνετε υπάρχει η πιθανότητα τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.

Αν υπάρχει φραγμός η μηχανή θα υπερθερμανθεί και θα σβήσει αυτόματα. Βγάλτε την από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει. Καθαρίστε τους φραγμούς πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.

Προσέξετε από αιχμηρά αντικείμενα όταν καθαρίζατε τους φραγμούς.

Συναρμολογήστε την μηχανή πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.

Γραμμή εξυπηρέτησης της Dyson

Εάν έχετε κάποια απορία σχετικά με προϊόντα της Dyson, πάρτε τηλέφωνο στο 24-532220 ή επικοινωνήστε με την Dyson μέσω του website στο www.dyson.co.uk. Απλά να έχετε το serial number της μηχανής που είναι στο κύριο της μέρος κάτω από τον κάλαθο.

Οι περισσότερες απορίες σας μπορεί να εξυπηρετηθούν από την γραμμή βοηθείας.

Εάν η μηχανή χρειάζεται να συντηρηθεί τότε επικοινωνήστε με την γραμμή βοηθείας. Εάν η μηχανή σας είναι στην εγγύηση και το πρόβλημα καλύπτεται από την εγγύηση τότε θα γίνει χωρίς κανένα κόστος.

Συμόρφωση με Ευρωπαικές Οδηγίες.

Ένα δείγμα αυτού του προϊόντος δοκιμάστηκε και ακολουθεί τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.

Μερικές λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από αυτά που δείχνει ο κατάλογος.

Το σύμβολο στο προϊόν ή στο πακέτο του συμβολίζει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να θεωρηθεί σαν κανονικό απόβλητο ενός νοικοκυριού. Άντ' αυτού θα πρέπει να δοθεί σε ένα σημείο συλλογής ηλεκτρικών ή ηλεκτρονικών αντικειμένων προς ανακύκλωση. Με το να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν αυτό διατέθηκε με τον σωστό τρόπο, βοηθάτε να αποτραπούν πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και για την ανθρώπινη υγεία, που μπορεί να υπάρξουν με την λάθος διάθεση αυτού του προϊόν. Για περισσότερες πληροφορίες για την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλείστε όπως απευθυνθείτε στο τοπικό γραφείο αυτοδιοίκησης ή στο κατάστημα όπου αγοράστηκε το προϊόν αυτό.

Πληροφορίες για το προιόν

Maximum product weight 8.83kg,
Voltage 230 – 240V,
Maximum Power 1400W

84

Βάρος 8,83 χλγ, βολτς: 230-240, Μέγιστη δύναμη 1400W.

CZ TENTO NÁVOD PEČLIVĚ USCHOVEJTE

TENTO VÝROBEK JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

Upozornění

Zkontrolujte, zda parametry vaší elektrické sítě odpovídají údaji uvedeném na štítku vysavače.

Jinak nelze vysavač používat.

Tento vysavač není určen pro použití malými dětmi nebo jinými osobami se sníženou způsobilostí bez náležitého dohledu.

Dohlížejte na děti, aby si s vysavačem nehrály.

Nepoužívejte vysavač, jsou-li poškozeny zástrčka, el. šňůra nebo vysavač přišel do styku s vodou nebo jinou kapalinou. V tomto případě kontaktujte Linku pomoci.

Při vysávání může na nádobě na prach vzniknout elektrostatický náboj, který nijak nesouvisí s elektrickým napájením a je naprosto neškodný.

Tento jev můžete omezit tak, že se nebudete dotýkat vnitřku nádoby, dokud ji nevyprázdníte a nevypláchnete studenou čistou vodou.

Nepoužívejte vysavač, pokud se vám zdá, že je nekompletní nebo poškozený.

Provádějte pouze údržbu uvedenou vtomto návodu, nebo doporučenou obsluhou Linky pomoci. Nevkládejte jakékoliv předměty do otvorů, nebo pohyblivých částí vysavače.

Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem. Na závady způsobené použitím jiného příslušenství se nevztahuje záruka.

Je-li poškozen přívodní kabel, okamžitě jej vytáhněte ze zásuvky. Kabel může být vyměněn pouze autorizovaným servisem společnosti Dyson.

Tento vysavač je určen pouze pro použití v domácnosti. Není určen pro vysávání stavebních hmot (sádra a pod.), nebo jen ve velmi malém množství.

Při přenášení nemačkejte knoflík pro uvolnění cyklónu, aby jste nezpůsobili pád vysavače a tím případně své zranění.

Ujistěte se, že cyklon je řádně upevněn.

Při přenášení vysavače s ním netřeste, mohl by vám vypadnout a způsobit zranění.

Dodržujte doporučení dodavatele k údržbě podlahových krytin. Některé koberce mohou při vysávání rotačním kartáčem plstnatět. Tyto je třeba vysávat bez rotace kartáče.

Vysavač může být použit pouze ve vnitřních prostorách. Po použití v garáži nezapomeňte otřít kola od nečistot a písku, zamezíte tím poškození a znečištění podlah v domě.

Vyprazdňování nádoby na prach

Nádobu vyprázdněte nejpozději tehdy, když nečistoty dosahují značky MAX

Před vyprazdňováním vždy odpojte vysavač od sítě.

Nepoužívejte vysavač bez nádoby na prach.

Alergikům se doporučuje vyprazdňování nádoby na prach do plastikového sáčku.

British Allergy Foundation (Britská nadace alergiků) je národní nadace založená za účelem zvýšení uvědomění, zlepšení prevence a léčby alergií.

Značka British Allergy Foundation je registrovaná ochranná známka.

Čištění nádoby na prach

Nepoužívejte saponáty, leštěnky ani jiné čisticí látky

Celý cyklón neponořujte do vody.

Nádoba na prach musí být před zpětným vložením do vysavače dokonale suchá.

Kužel cyklónu očistěte suchým hadříkem nebo kartáčkem.

Praní filtru

Filtr kontrolujte pravidelně a properte nejpozději každých 6 měsíců podle instrukcí v tomto návodu.

Vysavač před praním filtru vypněte a odpojte od elektrické sítě. Vyloučíte tak jakýkoliv úraz elektrickým proudem.

Filtr propírejte pouze čistou studenou vodou.

Při praní filtru nepoužívejte saponáty.

Neperte filtr v pračce ani myčce na nádobí.

Před zpětným vložením do vysavače musí být filtr dokonale suchý.

Odstranění ucpání

Čištění ucpaných částí vysavače není záruční opravou.

Vysavač před kontrolou průchodnosti vypněte a odpojte od elektrické sítě.

Ucpe-li se nějaká část vysavače, může to způsobit přehřátí a následně automatické vypnutí vysavače. Odpojte vysavač od sítě a nechte vychladnout. Před dalším použitím vyčistěte ucpané části.

Při čištění ucpaných částí dejte pozor na střípky či jiné ostré předměty.

Po čištění pečlivě vraťte všechny díly zpět.

Zákaznický servis společnosti Dyson

Máte-li dotazy týkající se vašeho vysavače, zjistěte si jeho výrobní číslo (je na nálepce nalepené pod nádobou na prach) a volejte Linku pomoci společnosti Dyson, nebo nás kontaktujte na internetových stránkách.

Většinu problémů vyřeší naši pracovníci po telefonu.

Potřebuje-li váš vysavač opravu, volejte Linku pomoci. Je-li váš vysavač v záruce, bude oprava provedena zdarma.

Prohlášení o shodě vlastností.

Shoda vlastností vysavače s požadavky na bezpečnost byla posouzena podle: 73/23/Elektrická zařízení nízkého napětí, 93/68/EEC CE Označování, 89/336/EEC Elektromagnetická kompatibilita, 1999/5/EEC/R&TTE Směrnice

Skutečnost se může mírně lišit od vyobrazení

Skutečnost se může mírně lišit od vyobrazení

Elektrozařízení označené symbolem na výrobku nebo na jeho obalu, návodu k použití, záručním listě nesmí být umístěno do kontejneru na směsný odpad, ale do místa zpětného odběru elektrozařízení. Seznam těchto míst lze získat na příslušném obecním úřadě, nebo u posledního prodejce. Pomáháte tak chránit životní prostředí.

Technické parametry

Hmotnost: 8,83 kg

Napětí: 230 V/50 Hz

Max. příkon: 1400 W

DK GEM DENNE BRUGSVEJLEDNING

APPARATET ER KUN BEREGNET TIL INDENDØRS HUSHOLDNINGSBRUG

Brug af Dyson DC19

Advarsel

Maskinen er beregnet til husholdningsbrug. Fint støv såsom byggestøv eller aske må kun støvsuges op i små mængder (helst helt undgåes).

Tryk ikke på udløserknappen på beholderen når du bærer støvsugeren, den kan falde af og gøre skade.

Sørg for at beholderen sidder korrekt fast på maskinen.

Ryst ikke maskinen når du bærer den, beholderen kan falde af og gøre skade.

Rådfør dig med producenten af dit gulv/tæppe angående anbefalede rengøringsmetoder før du støvsuger dine gulve, tæpper/løse tæpper. Nogle gulvtæpper vil fnulre hvis der bruges et mundstykke med roterende børstestang når der støvsuges. Hvis dette sker, anbefaler vi at mundstykket sættes på glat gulv-funktion og at du konsulterer producenten af gulvtæppet.

Hvis ledningen er beskadiget, træk da stikket ud af stikkontakten med det samme. Ledningen må kun blive udskiftet af Dyson eller en af vores service agenter for at undgå fare.

Brug af tilbehør

Brug ikke støvsugeren udendørs eller på våde overflader.

Støvsugeren må gerne bruges i en garage men kun med model 08909 Dyson Car Cleaning kit tilbehøret. Ved brug i garage skal man huske at tørre bundplade og hjul på mundstykker af med en tør klud for at fjerne sand, skidt eller lignende, da dette kan skade sarte gulve.

Tømning af Klar beholder™

Tøm beholderen straks når den når MAX mærket.

Sluk for strømmen og tag stikket ud før tømning af beholder, ellers kan man risikere at få elektrisk stød.

Brug ikke maskinen uden at den klar beholder™ sidder på maskinen.

Tømning i en pose er anbefalet for allergikere.

Det Britiske Allergi Forbund er en national britisk velgørende institution, hvis mål er at forbedre kendskab, forebyggelse og behandling af allergier.

Det Britiske Allergi Forbunds godkendelsessegl er et britisk registreret varemærke.

Rengøring af Klar beholder™

Brug ikke sæbe, rengøringsmidler, luftfriskere eller lignende til rengøring af den Klar beholder.

Kom ikke cyklontoppen i vand.

Sørg for at den klar beholder™ er helt tør før den sættes på maskinen igen.

Rengør det si-agtige filter med en tør klud eller en børste for at fjerne fnuller og støv.

Vask af filter

Kontroller dit filter jævnligt. Ved normal brug er det nødvendigt at vaske det hver 6. måned for at bevare ydeevnen.

Sluk for maskinen og træk stikket ud før vask af filter, ellers kan du få elektrisk stød. Filtret kan kræve oftere vask hvis der støvsuges finere støv op.

Fitlret må kun vaskes i koldt vand.

Brug ikke sæbe eller rengøringsmidler til at rengøre filtret med.

Kom ikke filtret i opvaskemaskinen, vaskemaskinen, tørretumbleren, mikroovnen eller i nærheden af åben ild.

Filtret skal være helt tørt før det sættes i maskinen igen. Det skal tørre mindst 24 timer.

Fjernelse af blokeringer

Fjernelse af blokeringer er ikke dækket af garantien.

Sluk for maskinen og træk stikket ud, ellers kan du få elektrisk stød.

Hvis maskinen har en blokering, kan den overhophede og vil automatisk stoppe. Træk stikket ud og lad maskinen køle af.

Fjern blokeringer før maskinen startes igen.

Sørg for at maskinen er i opretstående position før slangen afmonteres eller luftkanaler kontrolleres.

Pas på skarpe objekter når blokeringer fjernes.

Sæt alle dele ordentligt på maskinen før du

starter den igen.

Dyson kundeservice

Hvis du har spørgsmål angående din Dyson støvsuger, ring til Dysons Helpline med serienummeret og købsdatoen, eller kontakt os via Dyson hjemmesiden.

Serienummeret finder du i bunden af maskinen.

De fleste spørgsmål kan besvares eller løses over telefonen af vores Helpline.

Har din støvsuger brug for service, så ring til Dysons Helpline så vi kan finde ud af hvad der kan gøres. Er din maskine dækket af garantien vil en reparation ikke koste dig noget.

Europæisk overensstemmelses information:

En prøve af dette produkt er testet og fundet i overensstemmelse med de følgende Europæiske Direktiver: 2006/95/EC Low voltage (sikkerhedsdirektiv), 93/68/EEC CE Marketing Directive, 2004/108/EC EMC Direktiv.

Bemærk venligst: Små detaljer kan variere fra det viste.

Symbolet på produkter eller på indpakningen indikerer, at produktet ikke må skaffes af vejen som husholdningsaffald. Istedet for skal det afleveres til rette sted for genbrug/ bortskafning af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre dig at produktet bortskaffes korrekt, forebygger du potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helbred, som ellers kunne opstå ved forkert håndtering ved bortskaffelse. For mere detaljeret information om genbrug af dette produkt, kontakt da din kommune, genbrugsstation eller butikken hvor du har købt produktet.

Produktinformation:

Vægt: 8.05kg, volt 230-240, Max effekt 1400W

FI SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU AINOASTAAN KOTIKÄYTTÖÖN

Dyson imurin käyttäminen

Varoitus

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Hienoa pölyä, kuten kipsipölyä saa imuroida vain pieniä määriä.

Älä paina pölysäiliön irrotuspainiketta kantaessasi imuria. Se voi pudota ja aiheuttaa vamman.

Varmista, että pölysäiliö on kunnolla kiinni imurissa.

Älä ravista imuria kantaessasi sitä. Se voi pudota ja aiheuttaa vamman.

Ennen lattioiden ja mattojen imurointia, tarkista valmistajalta puhdistusohjeet. Jotkut mattomateriaalit saattavat pitää ääntä imuroitaessa turbiinisuulakkeella. Käytä tällöin tavallista lattiasuulaketta.

Jos virtajohto on vaurioitunut, irrota se pistorasiasta välittömästi. Virtajohdon saa vaihtaa vain valtuutettu huolto.

Suulakkeiden käyttäminen

Älä käytä imuria ulkona tai märillä pinnoilla.

Autotallissa voidaan imuroida ainoastaan autosarjan (Malli 08909) kanssa. Jos imuria käytetään autotallissa, sen kotelo ja pyörät täytyy puhdistaa käytön jälkeen kuivalla kankaalla, jotta hiekkaa ja pikkukiviä ei kulkeutuisi sisätiloihin.

Pölysäiliön tyhjentäminen

Tyhjennä pölysäiliö kun pöly saavuttaa MAX-merkin.

Sammuta imuri ja irrota virtajohto ennen tyhjentämistä. Muutoin sähköiskun ja loukkaantumisen vaara on olemassa.

Älä käytä imuria ilman pölysäiliötä.

Allergikoiden kannattaa tyhjentää pölysäiliö muovipussin sisällä.

Britannian Allergialiitto on hyväntekeväisyysjärjestö, joka tähtää allergioiden tietoisuuden parantamiseen ja niiden hoidon ja eston tukemiseen.

Britannian Allergialiiton logo on rekisteröity tavaramerkki.

Pölysäiliön puhdistaminen

Älä käytä pesuaineita, kiillokkeita tai ilmanraikastimia puhdistaessasi pölysäiliötä.

Älä upota koko säiliötä veteen.

Varmista, että säiliö on täysin kuiva ennen sen kiinnittämistä imuriin.

Puhdista kotelo kuivalla kankaalla tai harjalla.

Suodattimen pesu

Tarkista suodatin säännöllisesti. Normaalikäytössä se tulisi pestä 6 kk välein suorituskyvyn säilyttämiseksi.

Sammuta imuri ja irrota virtajohto ennen suodattimen pesua. Muutoin sähköiskun ja loukkaantumisen vaara on olemassa.

Suodatin saatetaan joutua pesemään useammin riippuen imuroidun hienon pölyn määrästä.

Pese suodatin ainoastaan kylmällä vedellä.

Älä käytä pesuaineita suodattimen puhdistukseen.

Älä laita suodatinta astianpesukoneeseen, pesukoneeseen, kuivaajaan, mikroon tai avotulen läheisyyteen.

Varmista, että suodatin on täysin kuiva ennen sen kiinnittämistä imuriin. Kuivata sitä vähintään 24 tuntia.

Tukosten poistaminen

Tukosten poistaminen ei kuulu takuun piiriin.

Sammuta imuri ja irrota virtajohto ennen tukosten poistamista. Muutoin sähköiskun ja loukkaantumisen vaara on olemassa.

Jos imurin jokin osa tukkeutuu, se saattaa ylikuumentua, jolloin se sammuu automaattisesti. Irrota tällöin virtajohto ja anna imurin jäähtyä. Irrota tukos ennen käynnistämistä.

Varmista, että imuri on pystyasennossa ennen letkun, tms. ittottamista.

Varo teräviä osia kun poistat tukoksia.

Liitä kaikki osat paikoilleen ennen imurin käyttöä.

Dyson asiakaspalvelu

Jos sinulla on kysyttävää imuristasi, soita Dyson asiakaspalveluun.

Useimmat kysymykset voidaan ratkaista puhelimessa.

Jos imurisi tarvitsee huoltoa, ota yhteys asiakaspalveluun.

Euroopan Yhteisön tietoja:

Tämän laitteen malli on testattu ja sen on havaittu täyttävän seuraavat EU-direktiivit:

Matalan jännitteen direktiivi 2006/95/ETY

CE Markkinointidirektiivi 93/68/ETY

EMC direktiivi 2004/108/EY

Huom: Pienet yksityiskohdat saattavat muuttua ilman erityistä ilmoitusta.

Seuraavanlainen symboli tuotteessa tai sen pakkauksessa kertoo, että tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote tulee toimittaa hävittämistä varten sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen. Näin tuote poistuu käytöstä oikein ja mahdolliset negatiiviset seuraukset ympäristölle ja ihmisten terveydelle voidaan estää. Tarkempaa tietoa tämän tuotteen kierrätyksestä saat paikallisilta viranomaisilta, sähkölaitteiden kierrätyksestä vastaavalta taholta tai liikkeestä, josta tuote on hankittu.

Tekniset tiedot

Paino 8.05 kg, jännite 230-240V, maksimiteho 1400 W

HK 請妥善保管說明手冊

本產品設計僅限居家用途

使用Dyson DC19

注意

檢查您住家的電力供應是否符合產品標牌上所標示的電源規格。

本吸塵器必須使用符合標示的電源規格。

本產品裝置不適合行動不便、知覺或心智障礙的人士使用，亦不適合缺乏吸塵器使用經驗或一定程度認識者，除非在專人指導或監督，確保安全無虞的情況下方能使用。

應注意不要讓孩童亂玩吸塵器。

如發現吸塵器電線或插頭部分損壞，或者機體損毀、掉落地面或碰觸到水或其他液體，切勿再繼續使用，並且聯絡Dyson服務專線。

使用吸塵器時，某些地毯會讓clear bin™（透明集塵筒）產生微小靜電。這些靜電不會造成任何危害，也與主要電力供應無關。

如欲將靜電減至最低，請勿將手或任何物體置入clear bin™（透明集塵筒）內，除非您已將其清空並以冷水沖洗過。

如發現吸塵器有任何部分不對勁、遺失或損壞，請立即停止使用。

請勿自行操作使用手冊或服務專線人員建議以外的維修項目，也不要將任何物體放入吸塵器內或觸碰任何運轉的部分。

請勿使用非Dyson建議的零件，否則可能導致保固失效。

如發現吸塵器電線破損，請即刻關閉電源並拔除插頭。更換電線只能由Dyson公司或指定的維修商進行，以避免危險。

本吸塵器僅限居家用途，石膏粉或麵粉等微粒粉末應僅能吸取極少量。

攜帶吸塵器時，請勿按到圓錐集塵筒(cyclone)上的分離鈕，否則將導致其掉落，造成傷害。

請確認圓錐集塵筒 (cyclone) 確實安裝在位置上。

攜帶吸塵器時請勿用力搖晃，以免機體掉落，造成傷害。

進行地板、地毯或墊子的吸塵清理前，請先查詢地板或地毯製造商規格說明，有些地毯可能會被吸塵器的滾動的毛刷刮起毛球。如發生上述情形，吸塵器請改為硬質地板模式 (hard floor)，並請諮詢地板或地毯製造商。

請勿在室外或潮溼地面使用吸塵器，如果要在車庫內使用，請在使用後用乾布擦拭吸塵器底部與輪子上的沙子、污垢或小石子，以免損壞容易刮傷的室內地板。

清空Clear bin™（透明集塵筒）

clear bin™（透明集塵筒）一到達MAX（最滿）的標示位置，請立即清空。

清空clear bin™（透明集塵筒）前，請先關閉電源並拔除插頭

請勿在未安裝clear bin™（透明集塵筒）的狀態下使用吸塵器

家中如有過敏患者，請在垃圾袋內進行透明集塵筒的清除工作

英國過敏協會 (British Allergy Foundation) 是一所英國的公立慈善機構，目標是提昇對過敏的認識、預防與治療。

英國過敏協會 (British Allergy Foundation) 的認可標章是登記有案的英國註冊商標。

清空Clear bin™（透明集塵筒）

請勿使用清潔劑、亮光劑或空氣芳香劑來清理clear bin™（透明集塵筒）。

切勿將圓錐集塵筒 (cyclone) 整個浸泡在水中。

請確認clear bin™（透明集塵筒）完全乾燥後再裝回。

請用布或乾燥的刷子來清除網狀防塵罩上的棉絮和灰塵。

清洗濾網

請定期檢查濾網。在正常使用狀況下，每隔六個月應按使用說明書清洗濾網，以確保最大效能。如果用於粉末微粒的吸塵作業，濾網可能需要更常清洗。

清洗濾網前，請先關閉電源和拔除插頭，否則可能會導致觸電或人員受傷。

僅能用冷水清洗濾網。

請勿使用清潔劑清洗濾網。

請勿將濾網放進洗碗機、洗衣機、乾衣機、微波爐或靠近火焰處。

濾網必須完全乾燥後方能裝回吸塵器內，放置乾燥時間至少需要24小時。

清除阻塞物

阻塞物清除並不在吸塵器的有限保固範圍內。

檢查吸塵器有無阻塞前，請先關閉電源和拔除插頭，否則可能會導致觸電或人員受傷。

如果吸塵器任何部分出現阻塞，可能會導致吸塵器過熱而自動關機。請先拔除插頭，等機器冷卻，檢查並排除阻塞狀況，再重新開機。

清除阻塞時請注意有無尖銳物。

使用前請確認吸塵器各部份已安裝妥當。

HU ŐRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓT

A BERENDEZÉS CSAK HÁZTARTÁSI FELHASZNÁLÁSRA ALKALMAS

A Dyson DC19 készülék használata

Figyelem!

Ellenőrizze, hogy az Ön által használt áramforrás megfelel-e a géptörzslapon olvashatónak.

A berendezés csak a besorolásának megfelelően használható.

A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességűek, vagy nincs megfelelő tapasztalatuk, illetve tudásuk a használathoz, kivéve ha azt a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt, vagy a tőle kapott felhasználási utasítások alapján teszik.

Kisgyermekek felügyelete során biztosítani kell, hogy nem játszanak a készülékkel.

Ne használja a tisztítót, ha a kábel vagy a dugó sérült, vagy ha a tisztító sérült, leesett, vagy vízzel, illetve bármilyen más folyadékkal érintkezett. Ilyen esetben vegye fel a kapcsolatot a Dyson Ügyfélszolgálattal.

Porszívózás közben bizonyos típusú szőnyegek csekély elektrosztatikus töltést okozhatnak a clear bin™ egységben. Ez teljesen ártalmatlan, és nincs köze a hálózati áramforráshoz.

Az ilyen hatások minimálisra csökkentése érdekében ne tegye be a kezét és ne tegyen semmilyen tárgyat a clear bin™ egységbe, mielőtt kiürítette és hideg vízzel kiöblítette volna.

Ne használja a tisztítót, ha bármelyik alkatrész hibásnak, hiányosnak vagy sérültnek tűnik.

Ne végezzen a berendezésen semmiféle karbantartási munkát a jelen útmutatóban leírtakon, illetve az Ügyfélszolgálattól kapott tanácsokon kívül, és ne helyezzen semmit a berendezés nyílásaiba és mozgó alkatrészei közé.

Csak a Dyson által javasolt alkatrészeket használja. Ennek elmulasztása érvénytelenítheti a jótállást.

Ha a kábel megsérült, azonnal kapcsolja le a főkapcsolót, és húzza ki a dugót az aljzatból. A balesetek elkerülése érdekében a kábelt csak a Dyson Ltd. vagy az általa kijelölt szakszerviz munkatársa cserélheti ki.

A berendezés csak házi felhasználásra készült. Finom porok, mint pl. a gipszpor vagy a liszt, csak nagyon kis mennyiségben szívható fel.

Ne nyomja meg a porleválasztó kioldó gombját a berendezés szállítása közben, mivel az leeshet és sérülést okozhat.

Győződjön meg arról, hogy a porleválasztó rögzítve van berendezéshez.

Óvja a rázkódástól a berendezést szállítás közben, mivel leeshet és sérülést okozhat.

A padlózat és szőnyegek porszívózása

és gondozása előtt olvassa el a padlózat gyártójának útmutatóját. Egyes szőnyegek bolyhosodhatnak, ha porszívózás közben a forgó keferúddal érintkeznek. Ilyen esetben használja a kemény padlóra való üzemmódot, és vegye fel a kapcsolatot a padlózat gyártójával.

Ne használja a porszívót a szabadban vagy nedves felületeken. Ha garázsban használja, a porszívózást követően a talpelemet és a kerekeket egy száraz ronggyal tisztítsa meg a homoktól, portól és apró kavicsoktól, mivel ezek károsíthatják a finomabb padlókat.

A Clear bin™ tisztítótartály kiürítése

Ürítse ki a clear bin™ tisztítótartályt, amint az eléri a MAX jelzést.

A clear bin™ tisztítótartály kiürítése előtt kapcsolja le az áramforrást, és húzza ki a dugót.

Ne használja a berendezést leszerelt clear bin™ tisztítótartállyal.

Allergiában szenvedőknek javasoljuk, hogy a tartály tartalmát egy zsákba ürítsék.

A Brit Allergia Alapítvány egy olyan jótékonysági intézmény az Egyesült Királyságban, amelynek célja a különböző típusú allergiák megismertetése, megelőzése és kezelése.

A Brit Allergia Alapítvány Jóváhagyási Pecsétje egy, az Egyesült Királyságban bejegyzett védjegy.

A Clear bin™ tisztítótartály tisztítása

A clear bin™ tisztítótartály tisztításához ne használjon tisztítószereket, súrolószereket vagy légfrissítőket.

Ne merítse a teljes porleválasztót víz alá.

A visszaszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a clear bin™ tisztítótartály teljesen száraz.

Tisztítsa meg a szűrőt egy ronggyal vagy száraz kefével a bolyhok és a por eltávolítása érdekében.

A szűrő mosása

Ellenőrizze rendszeresen a szűrőt. Normál használat mellett a szűrőt az utasításoknak megfelelően hathavonta kell kimosni a teljesítmény fenntartása érdekében. Ha finom port porszívózik, a szűrőt gyakrabban kell mosni.

A szűrő mosása előtt kapcsolja le az áramforrást és húzza ki a dugót. Ennek elmulasztása áramütést vagy személyi sérülést okozhat.

A szűrőt csak hideg vízzel mossa.

Ne használjon tisztítószert a szűrő mosásához.

Ne tegye a szűrőt mosogatógépbe, mosógépbe, ruhaszárítóba, mikrohullámú sütőbe vagy nyílt láng közelébe.

Győződjön meg arról, hogy a szűrő teljesen száraz, mielőtt visszaszerelné a készülékbe. A szűrőt legalább 24 órán át kell szárítani.

Eltömődés megszüntetése

Az eltömődés megszüntetésére nem vonatkozik az Ön készülékének korlátozott garanciája.

Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót, mielőtt ellenőrizné az eltömődést. Ennek elmulasztása áramütést vagy személyi sérülést okozhat.

Ha a készülék bármelyik része eltömődik, túlmelegedés léphet fel, aminek következtében automatikusan leáll. Húzza ki a dugót, és hagyja lehűlni a készüléket. Az újraindítás előtt szüntesse meg az eltömődést.

Az eltömődés megszüntetése során bánjon óvatosan az éles tárgyakkal.

Az ismételt használat előtt biztosan rögzítse a készülék összes alkatrészét.

Dyson Ügyfélszolgálat

Amennyiben kérdése van Dyson porszívójával kapcsolatban, hívja a Dyson ügyfélszolgálatot a porszívó sorozatszámával, valamint a vásárlás helyének és idejének részleteivel, vagy vegye fel velünk a kapcsolatot a Dyson honlapján. A sorozatszám a porszívó testén található, a clear bin™ tisztítótartály mögött.

A legtöbb kérdés megválaszolható telefonon, az ügyfélszolgálat munkatársainak segítségével.

Ha a porszívó javításra szorul, hívja a Dyson ügyfélszolgálatot, így megbeszélhetjük a lehetőségeket. Amennyiben a berendezés garanciális, a javítás ebbe beletartozik, így az ingyenes.

Európai megfelelőségi információk:

A termék mintája tesztelésre került, és megállapítást nyert, hogy megfelel a következő európai irányelveknek: 2006/95/EK Kisfeszültségű (Biztonsági) irányelv, 93/68/EGK CE-jelölés irányelv, 2004/108/EK EMC irányelv

Megjegyzés: a készülék az ábrán láthatótól kissé eltérhet.

A szimbólum a terméken vagy annak csomagolásán azt mutatja meg, hogy a terméket nem szabad normál háztartási szemétnek tekinteni. Helyette, el kell vinni arra a hulladékgyűjtő/ újrafeldolgozó helyre, ahol az elektromos háztartási / elektromos hulladékokat gyűjtik. E módon megelőzi a környezetszennyezést és az egészségkárosodást, amely a helytelen

eltávolításból adodódhat. A termék újrafeldolgozását illetően érdeklődjön a helyi hatóságoknál, a tisztasági vállalatnál vagy az üzletben ahol vette.

Termékinformációk

A termék maximális súlya: 8,83 kg, Feszültség: 230 – 240 V, Maximális teljesítmény: 1400 W

NO TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNIGEN

APPARATET ER KUN BEREGNET PÅ HUSHOLDNINGSBRUK

Bruk av Dyson DC19

Forsiktig

Denne maskinen er kun beregnet for husholdningsbruk. Fint støv som gipsstøv eller mel bør kun støvsuges i meget små mengder.

Ikke trykk på løsgjøringsknappen for syklonen mens du bærer maskinen. Da kan den falle og forårsake skade.

Sikre at syklonen er godt festet til maskinen.

Ikke rist maskinen mens du bærer den. Da kan den falle og forårsake skade.

Sjekk instruksjoner fra gulvprodusent før du støvsuger og vedlikeholder gulv, matter og tepper. Noen tepper vil loe dersom en roterende børstekam brukes ved støvsuging. Hvis dette skjer anbefaler vi å støvsuge med vanlig gulvfunksjon og konsultere teppeprodusenten.

Hvis kabelen blir ødelagt, kople umiddelbart fra stikkontakten. For å unngå fare må kabelen kun byttes ut av Dyson Ltd. eller ved et serviceverksted vi har utnevnt.

Bruk av redskap

Ikke bruk støvsugeren utendørs eller på våte overflater. Støvsugeren kan kun brukes i garasjen med Modell 08909 Dyson tilbehørssett for bilrengjøring. Hvis den brukes i garasjen må du passe på å tørke av underflaten og hjulene med en tørr klut for å fjerne sand, skitt eller småsten som kan komme til å skade ømfintlige gulvflater.

Hvordan tømme oppsamlingsbeholderen (Clear bin™)

Tøm oppsamlingsbeholderen så snart MAX-merket er nådd.

Slå av strømmen og trekk ut støpselet før du tømmer beholderen. Hvis dette ikke gjøres kan det resultere i elektrisk støt eller personskade.

Ikke bruk maskinen uten at oppsamlingsbeholderen er på plass.

Det anbefales at allergikere tømmer beholderen inni en pose.

The British Allergy Foundation (Den britiske allergiforening) er en landsomfattende britisk veldedighetsorganisasjon, med mål om å øke bevissthet, forebygging og behandling av allergier.

The British Allargy Foundation sitt gokjenningsmerke er et britisk-registrert varemerke.

Rens av oppsamlingsbeholderen (Clear bin™)

Ikke bruk vaskemidler, pussemidler eller luftoppfriskende spray for å rense oppsamlingsbeholderen.

Ikke senk hele syklonen ned i vann.

Sikre at beholderen er helt tørr før den settes tilbake på plass.

Rens dekselet med en klut eller tørr børste for å fjerne støv og fiber.

Hvordan vaske filteret

Undersøk filteret regelmessig. Ved normal bruk kan det være nødvendig å rense det hver tredje til sjette måned i henhold til instruksjonene for å opprettholde ytelsen.

Slå av strømmen og trekk ut støpselet før du vasker filteret. Hvis dette ikke gjøres kan det resultere i elektirsk støt eller personskade.

Filteret kan trenge hyppigere vask hvis det støvsuges fint støv.

Bruk kun kaldt vann til å vaske filteret.

Ikke bruk vaskemiddel for å rense filteret.

Ikke putt filteret i oppvaskmaskinen, vaskemaskinen, tørketrommelen, mikrobølgeovnen eller i nærheten av en åpen flamme.

Sikre at filteret er helt tørt før det settes tilbake på plass i apparatet. Tørk i minst 24 timer.

Hvordan renske ut blokkeringer

Utrensk av blokkeringer dekkes ikke av maskinens begrensede garanti.

Slå av strømmen og trekk ut støpselet før du leter etter blokkeringer. Hvis dette ikke gjøres kan det forårsake elektrisk støt eller personskade.

Hvis en del av maskinen din blir blokkert kan den bli overopphetet og slå seg av automatisk.

Trekk ut støpselet og la maskinen få kjøle seg ned. Fjern blokkeringen før du starter støvsugeren igjen.

Vennligst sikre at maskinen står riktig vei før du fjerner slange eller luftinspeksjonsåpningene.

Pass opp for skarpe gjenstander når du fjerner blokkeringer.

Sett alle delene sikkert tilbake på maskinen før du bruker den igjen.

Dyson kundeservice

Hvis du har spørsmål om din Dyson støvsuger, ring Dysons brukerstøtte på telefonnummeret som er nevnt nedenfor. Ha klart serienummeret og informasjon om når/hvor du kjøpte støvsugeren. Eller kontakt oss via Dysons nettside. Serienummeret finner du på hoveddelen av apparatet bak oppsamlingsbeholderen.

De fleste sspørsmål kan man finne en løsning på over telefonen ved hjelp av våre medarbeidere hos brukerstøtte.

Hvis støvsugeren din trenger reparasjon, ring Dysons brukerstøtte slik at vi kan snakke om hvilke muligheter som er tilgjengelige. Hvis du har garanti på apparatet ditt, og denne dekker reparasjonen, skal apparatet repareres kostnadsfritt.

Informasjon om samsvar med EU-direktiver:

Et eksemplar av dette produktet har blitt testet og funnet i samsvar med følgende EU-direktiver: 2006/95/EC Lavspenningsdirektivet (Sikkerhetsdirektiv), 93/68 EEC CE Markedsføringsdirektiv, 2004/108/EC EMC direktiv.

Merk: Små detaljer kan variere i forhold til bilde.

Dette symbolet på produktet eller på pakningen viser at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Produktet skal leveres inn til en gjenbruksstasjon eller tilbake til butikken der det ble kjøpt slik at det kan gjenvinnes. Pass på at dette produktet avhendes forsvarlig, slik at det ikke forårsaker skader på helse eller miljø. For ytterligere informasjon om resirkulering av dette produktet kan du ta kontakt med kommunen der du bor, renovasjonsetaten eller butikken hvor apparatet ble kjøpt.

Produktinformasjon:

Produktets vekt 8.05kg, volts 230 - 240 volt, Max strøm 1400W

PL NALEŻY ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ

URZĄDZENIE PRZEZNACZONE JEST WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.

Obsługa odkurzacza Dyson DC19

Uwaga

Należy upewnić się, że napięcie w gniazdku odpowiada temu pokazanemu na tabliczce znamionowej.

Urządzenia należy używać zgodnie z intrukcją.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włączając dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, nie posiadające doświadczenia ani wiedzy, o ile nie zostały one poinstruowane co do sposobu użytkowania lub nie znajdują się pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Dzieci powinny znajdować się pod opieką dorosłych aby mieć pewność, że nie używają urządzenia do zabawy.

Nie należy używac odkurzacza jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone, odkurzacz uległ uszkodzeniu, został upuszczony, miał kontakt z wodą lub innym płynem. W wyżej wymienionych przypadkach należy skontaktować się z Infolinią Dyson.

Podczas odkurzania, niektóre dywany mogą wytwarzać niewielkie ładunki elektryczne w przezroczystym pojemniku. Są one całkowicie nieszkodliwe i nie mają związku z prądem z sieci.

Aby zminimalizować potencjalne negatywne skutki, nie należy wkładać rąk ani żadnych przedmiotów do pojemnika clear bin™ zanim nie zostanie on opłukany zimną wodą.

Nie należy używać odkurzacza, jeśli którakolwiek z części wydaje się być uszkodzona, zepsuta lub jej brakuje.

Nie należy podejmować żadnych prac konserwacyjnych innych niż wymienione w instrukcji lub zalecane przez Infolinię ani wkładać żadnych przedmiotów do otworów i ruchomych części urządzenia.

Należy używać wyłącznie części zalecanych przez firmę Dyson; odstępstwo od tej zasady może spowodować unieważnienie gwarancji.

Jeśli kabel ulegnie uszkodzeniu, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć je z kontaktu. W celu uniknięcia niebezpieczeństwa, kabel może być wymieniony wyłącznie przez Dyson Ltd. lub autoryzowany punkt serwisowy.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Drobny kurz taki jak pył gipsowy lub mąka mogą być sprzątane wyłącznie w niewielkich ilościach.

Nie należy wciskać przycisku odpinającego cyklon podczas przenoszenia ze względu na ryzyko upuszczenia go i spowodowania uszkodzeń.

Należy upewnić się, że cyklon jest bezpiecznie zamontowany na urządzeniu.

Nie należy potrząsać odkurzaczem podczas przenoszenia ze względu na ryzyko upuszczenia go i spowodowania uszkodzeń.

Przed rozpoczęciem sprzątania, należy sprawdzić zalecenia producenta dotyczące sprzątania podłóg, dywanów i dywaników. Niektóre dywany mogą się mechacić pod wpływem włączonej w trakcie odkurzania turboszczotki. W takim przypadku sugerujemy przełączenie ssawki na tryb do powierzchni twardych i konsultację z producentem.

Nie należy używać urządzenia poza domem lub na mokrych powierzchniach.

Po użytkowaniu w garażu, należy starannie oczyścić spód odkurzacza i kółka suchą szmatką aby usunąć piach, brud lub żwirek, które mogłyby zarysować delikatne podłogi.

Opróżnianie pojemnika Clear bin™

Pojemnik clear bin™ należy opróżnić jak tylko zapełni się do oznaczenia MAX.

Przed opróżnieniem pojemnika clear bin™ należy wyłączyć odkurzacz i odłączyć go z kontaktu.

Nie należy używać odkurzacza przed ponownym zamontowaniem pojemnika clear bin™ na swoim miejscu.

Alergikom zaleca się opróżnianie zawartości pojemnika do torby.

Brytyjska Fundacja Alergologiczna jest narodową brytyjską fundacją której celem jest zwiększanie poziomu wiedzy i popularyzacja metod zapobiegania i sposobów leczenia alergii.

Rekomendacja Brytyjskiej Fundacji Alergologicznej jest brytyjskim zastrzeżonym znakiem towarowym.

Czyszczenie pojemnika Clear bin™

Do czyszczenia pojemnika clear bin™ nie należy używać detergentów, nabłyszczaczy ani odświeżaczy powietrza.

Nie należy zanurzać całego cyklonu w wodzie.

Przed ponownym zamontowaniem pojemnika clear bin™ należy upewnić się, że jest on całkowicie suchy.

Kołnierz cyklonu powienien być czyszczony szmatką lub suchą szczoteczką w celu usunięcia kurzu i włókien.

Mycie filtra

Filtr należy regularnie sprawdzać. W trakcie normalnego użytkowania, filtr należy myć co 6 miesięcy, zgodnie z instrukcją. Filtr może wymagać częstszego mycia jeśli sprzątany jest drobny kurz.

Przed przystąpieniem do mycia filtra należy wyłączyć odkurzacz i odłączyć go z kontaktu. Niezastosowanie się do tego zalecenia może doprowadzić do porażenia prądem i obrażeń.

Filtr należy myć wyłącznie w zimnej wodzie.

Do mycia filtra nie należy używać detergentów.

Nie należy wkładać filtra do zmywarki, pralki, suszarki do ubrań, mikrofalówki ani kłaść w pobliżu otwartego ognia.

Przed ponownym zamontowaniem filtra w odkurzaczu, należy upewnić się, że jest on całkowicie suchy. W tym celu filtr należy suszyć co najmniej 24 godziny.

Usuwanie blokad

Usuwanie blokad nie jest objęte gwarancją odkurzacza.

Przed przystąpieniem do sprawdzania blokad należy wyłączyć odkurzacz i odłączyć go z kontaktu. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do porażenia prądem i obrażeń.

Jeśli którakolwiek z części urządzenia ulegnie zablokowaniu, może się ono przegrzać i automatycznie wyłączyć. Należy wtedy odłączyć urządzenie z kontaktu i pozostawić do ostygnięcia. Przed ponownym włączeniem odkurzacza należy usunąć blokady.

Do usuwania blokad nie należy używać ostrych przedmiotów.

Przed użytkowaniem odkurzacza należy ponownie zamontowac wszystkie części urządzenia.

Obsługa klienta Dyson

W przypadku pytań dotyczących odkurzacza Dyson, prosimy o kontakt telefoniczny z Infolinią Dyson podając numer seryjny urządzenia i informacje dotyczące miejsca i czasu zakupu, lub poprzez stronę internetową Dyson. Numer seryjny znajduje się na korpusie odkurzacza, pod pojemnikiem clear bin™.

Większość kwestii dotyczących odkurzacza Dyson może być rozwiązana przez Infolinię.

Jeśli odkurzacz wymaga serwisowania, prosimy o kontakt z Infolinią Dyson w celu ustalenia szczegółów. Jeśli odkurzacz podlega gwarancji obejmującej naprawę, zostanie ona przeprowadzona bezpłatnie.

Zgodność z normami europejskimi:

Egzemplarz tego urządzenia został przetestowany i pozostaje w zgodzie z następującymi Dyrektywami Europejskimi: Dyrektywa niskiego napięcia 2006/95/EC (Dyrektywa Bezpieczeństwa), Dyrektywa Oznaczeń CE 93/68/EEC, Dyrektywa EMC 2004/108/EC.

Uwaga: Detale mogą się nieznacznie różnić od przedstawionych.

Symbol znajdujący się na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że produkt nie może być utylizowany jak odpad domowy. Zamiast tego, powinien zostać oddany do odpowiedniego punktu zbiorczego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Upewniając się, że produkt został odpowiednio przetworzony, pomagasz chronić środowisko i ludzkie zdrowie przed potencjalnymi negatywnymi skutkami nieprawidłowej utylizacji tego produktu. Aby uzyskać bardziej szczegółową informację na temat utylizacji tego produktu, prosimy o kontakt z lokalnym urzędem miejskim, punktem udzielającym informacji odnośnie utylizacji sprzętu domowego lub punktem zakupu produktu.

Informacja o produkcie

Maksymalna waga produktu 8.83 kg, napięcie 230-240V, maksymalna moc 1400W

PT GUARDE ESTAS INSTRUÇOES

ESTE ELECTRODOMÉSTICO ESTÄ DESENHADO PARA USO EXCLUSIVAMENTE DOMÉSTICO

Utilizar o Dyson DC19

Precaução

Este electrodoméstico está desenhado exclusivamente para uso doméstico. Pó fino como por exemplo, farinha e geso, devem aspirar-se em pequenas quantidades.

Não pressione o botão para soltar o ciclone enquanto transporta a máquina. Pode cair e provocar lesões.

Assegure-se de que o ciclone está ajustado à máquina.

Não abane a máquina enquanto a transporta. Pode cair e provocar lesões.

Consulte as recomendações do fabricante de material de pisos antes de aspirar o piso, as alcatifas e as carpetes. As fibras de algumas alcatifas levantar-se-ão se se utilizar a escova motorizada. Se isto ocorrer, recomendamos aspirar na posição de parquet e consultar o fabricante da alcatifa.

Se o cabo se danifica, desligue a máquina imediatamente. Para evitar qualquer risco, o cabo deve ser trocado apenas pela Dyson ou seus representantes autorizados.

Utilizar os acessórios

Não utilize o aspirador no exterior ou sobre superficies molhadas. O aspirador pode ser utilizado dentro de uma garagem somente com o kit de acessórios Dyson Model 08909 para limpeza do carro . Se for utilizado dentro de uma garagem, deve limpar a base e as rodas com um pano seco para tirar qualquer resto de areia, sujidade ou gravilha que possa danificar os pisos delicados.

Esvaziamento do Depósito transparente™

Esvazie o depósito transparente quando a sujidade alcance o indicador MAX.

Desligue a máquina antes de esvaziar o depósito. Não retirar a ficha da tomada pode causar uma descarga eléctrica ou lesão.

Não utilize o aspirador sem que o depósito transparente esteja colocado no sítio.

Recomenda-se que as pessoas com alergias esvaziem o depósito dentro de um saco.

A Fundação Britânica de Alergologia é uma organização de beneficiencia do Reino Unido que tem como objectivo melhorar o conhecimento, prevenção e tratamento de alergias.

O selo de aprovação da Fundação Britânica de Alergologia é uma marca registada do Reino Unido.

Limpeza do Depósito transparente™

Não utilize detergentes, ceras ou ambientadores para limpar o depósito transparente™.

Não mergulhe o corpo do ciclone em água.

Assegure-se de que o depósito está completamente seco antes de o colocar.

Limpe a rede com um pano ou uma escova seca para eliminar pêlos e pó.

Lavagem do filtro

Comprove o filtro frequentemente. Em condições normais pode ser necessário lavá-lo segundo as instruções cada 6 meses para manter o seu rendimento.

Desligue a máquina antes de lavar o filtro. Não retirar a ficha da tomada pode causar uma descarga eléctrica ou lesão.

Pode ser que o filtro necessite de ser lavado com mais frequência se aspirar pó fino.

Lave o filtro só com água fria.

Não utilize detergentes para limpar o filtro.

Não ponha o filtro em máquinas de lavar, secar, microondas ou perto de uma chama.

Assegure-se de que está completamente seco antes de voltar a colocá-lo. Deixe o

filtro secar durante pelo menos 24 horas.

Eliminar obstruções

A limpeza de obstruções não está coberta pela garantia.

Desligue a máquina antes de verificar possíveis obstruções. Não retirar a ficha da tomada pode causar uma descarga eléctrica ou lesão.

Se qualquer elemento da sua máquina se obstruir, é possível que se sobreaqueça e se desligue de forma automática. Retire a ficha da tomada e deixe arrefecer. Elimine a obstrução antes de ligar a máquina.

Assegure-se de que a máquina está em posição vertical antes de retirar a mangueira ou as portas de inspecção do fluxo de ar.

Tenha cuidado com possíveis objectos afiados ao retirar obstruções.

Coloque todas as peças da máquina antes de voltar a ligá-la.

Serviço de assistência ao cliente Dyson

Se tem qualquer dúvida sobre o seu aspirador Dyson, ligue para o serviço de assistência ao cliente, número de telefone abaixo indicado, ou contacte através da página web da Dyson. Tenha à mão o número de série da máquina e os data e local de compra. O número de série pode encontrar-se no corpo principal da máquina, atrás do depósito.

Pode resolver a maioria das dúvidas através do nosso serviço de assistência ao cliente.

Se o aspirador necessitar de reparação, ligue para o serviço de assistência ao cliente da Dyson para informar-se das opções disponíveis. Se a máquina está em garantia e a avaria coberta pela mesma, reparar-se-á sem qualquer custo.

Informação de conformidade europeia

Uma amostra deste produto foi testada e encontrada em conformidade com as seguintes directivas europeias. 2006/95/CEE Low voltage (Directiva de Segurança), 93/68/CEE CE Directiva de Marketing, 2004/108/CE Directiva EMC.

Observe por favor: A informação pode variar do indicado em pequenos detalhes.

O símbolo no produto ou na sua embalagem indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Pelo contrário, deve ser enviado a um ponto limpo para a correcta reciclagem dos componentes elétricos e eletrónicos. Verifique que este produto é tratado de forma correcta, evitará potenciais consequências negativas para o meio ambiente e saúde humana, o qual poderia acontecer no caso de não tratá-lo adequadamente. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, contacte com a sua administração local, serviço de recolha, eco ponto ou na loja onde comprou este produto.

Informação de produto

Peso 8.05kg, voltagem 230 - 240 volts, Potência máxima 1400 W

ИНСТРУКЦИЮ

ЭТОТ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ DYSON DC19

Предупреждение

Проверьте соответствие электрического напряжения в вашем регионе с технической информацией, указанной на наклейке на приборе.

Используйте прибор только в соответсвии с указанными техническими нормами.

Этот прибор не предназначен для использования людьми с ограниченными физическими или умственными возможностями, для людей с ограниченным опытом и знаниями (включая детей).

Прибор не предназначен для детских игр.

Не используйте прибор при повреждении шнура или вилки, а также при неполадке, повреждении, падении, контакте с жидкостью или длительном прибывании прибора на улице. Свяжитесь со службой поддержки Dyson.

При уборке определенные ковры и поверхности могут выделять небольшое статическое электричество в прозрачном контейнере, что абсолютно безвредно и не связано с электропитанием.

В данном случае не подносите руки и не кладите посторонние предметы в прозрачный контейнер без предварительного опустошения и споласкивания контейнера холодной водой.

Не используйте прибор при неполадке, отсутствии или повреждении каких-либо его частей.

Не проводите ремонт каких-либо деталей прибора, помимо указаний в данном руководстве, без совета службы поддержки Dyson. Не помещайте посторонние предметы в отверстия прибора.

Используйте прибор только с насадками и комплектующими, одобренными Dyson; в противном случае ваша гарантия может стать недействительной.

При повреждении шнура немедленно выключите прибор и отключите его от сети. Поврежденный электрошнур может быть заменен только Dyson Ltd, указанным им представителем или квалифицированными службами во избежание увечий.

Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Мелкую пыль (цемент или мука) можно убирать только в небольших количествах.

Не нажимайте на кнопку очистки контейнера при переноске прибора т.к. это может привести к падению прибора и повреждению.

Убедитесь, что циклон зафиксирован на приборе.

Не трясите прибор при переноске, т.к. он может упасть и привести к повреждению.

Проконсультируйтесь со специалистом перед уборкой легкоповреждаемых покрытий. Некоторые ковры распушатся при использовании вращающейся щетки-турбины. В данном случае мы рекомендуем пылесосить в режиме для жестких полов.

Не используйте прибор на улице и влажных поверхностях. При уборке в гараже насухо вытрите все убираемые влажные поверхности. Следите, чтобы на щетке не осталось песка и грязи, которые в последствии могут повредить половые покрытия.

Опустошение контейнера Clear bin™

Очищайте контейнер, как только уровень грязи в нем достиг отметки MAX.

При очистке контейнера выключайте прибор из сети.

Не используйте прибор без контейнера.

Людям, подверженным аллергическим реакциям, мы рекомендуем опустошать контейнер в мешок или пакет.

Все пылесосы Dyson одобрены Британской Ассоциацией по изучению аллергических заболеваний и борьбе с ними.

Марка зарегистрирована в Великобритании.

Очистка контейнера Clear bin™

Не используйте моющие средства и ароматизаторы для очистки контейнера.

Не помещайте циклон в воду целиком.

После ополаскивания вытрите контейнер насухо.

Протирайте защитный экран сухой тряпкой.

Промывание фильтра

Регулярно проверяйте фильтр и при нормальном использовании промывайте его каждые 6 месяцев, следуя инструкциям. При уборке мелкой пыли в крупных количествах рекомендовано промывать фильтр чаще.

При удалении фильтра выключайте прибор из сети, чтобы избежать удара электрическим током.

Промывайте фильтр только холодной водой.

Не используйте моющие средства при промывании фильтра.

Не промывайте фильтр в посудомоечной или стиральной машине, не сушите в микроволновой печи или вблизи открытого огня.

Перед установкой фильтра на место после промывания убедитесь, что он абсолютно сухой. Просушивайте его не менее 24 часов.

Устранение засоров

Гарантия прибора не покрывает устранение засоров.

Выключите прибор при устранении засоров, иначе возможен риск поражения электрическим током.

При засорении какой-либо из частей прибора, она может может перегреваться и прибор автоматически выключается.

Выключите прибор из сети и дайте ему остыть. Перед продолжением уборки устраните засор.

При устранении засоров опасайтесь повреждения острыми предметами.

Соберите и установите все части прибора на место перед его использованием.

Поддержка клиентов Dyson

При возникновении вопросов звоните в службу поддержки по телефону, который указан на специальной наклейке или свяжитесь с нами через вебсайт. Вам нужно будет указать серийный номер прибора, место и дату покупки. Наклейка с серийным номером прибора расположена за контейнером.

Большинство вопросов можно уладить по телефону службы поддержки.

Если Ваш пылесос нуждается в ремонте, свяжитесь со службой поддержки или обратитесь в специальный сервисный центр.

Информация для стран Европы:

Данный продукт прошел соотвествующее тестирование и соответствует нормам безопасности: 2006/95/EC низкое напряжение (безопасно); 93/68/EEC CE маркетинг; 2004/108/EC EMC. Товар сертифицирован в соответствии с законом о защите прав потребителей. PCT AE25

Мелкие детали могут отличаться от показанных.

Технические характеристики

Maximum product weight 8.83kg, Voltage 230 – 240V, Maximum Power 1400W.

SA

Dyson DC19

Dyson.

Clear bin™.

Dyson

Dyson Ltd

SE SPARA DE HÄR INSTRUKTIONERNA

DENNA DAMMSUGARE ÄR ENDAST AVSETT FÖR HUSHÅLL

Att använda Dyson DC19

Varning

Denna dammsugare är endast avsedd för hemmabruk. Fint damm som slipdamm och mjöl får endast sugas upp i mycket små mängder.

Tryck inte på frisläppningsknappen för cyklonen när du bär dammsugaren, den kan falla ner och förorsaka skada.

Kontrollera att cyklonen är säkrad på dammsugaren.

Skaka inte dammsugaren då du bär den, den kan falla ner och förorsaka skada.

Se efter i golvtillverkarens instruktioner innan du dammsuger och vårdar golv och mattor. En del mattor trasas upp om de dammsugs med en roterande borste. Om detta händer rekommenderar vi dammsugning i hårtgolvsläge och att du rådgör med tillverkaren av ditt golv.

Om kabeln skadas måste du omedelbart dra ut kontakten ur vägguttaget. Av säkerhetsskäl får kabeln endast bytas av Dyson Ltd eller en av oss godkänd serviceverkstad.

Att använda redskap

Använd inte dammsugaren utomhus eller på våta ytor. Dammsugaren får endast användas i garage tillsammans med tillbehöret Model 08909 Dyson Car cleaning kit. Om den används i garage ska man vara noga med att torka av

Clear bin™

Clear bin™.

Clear bin™.

British Allergy Foundation

Clear bin™

Clear bin™.

Clear bin™

24

Dyson

Dyson

Dyson

Dyson.

Clear bin™.

Dyson

2006/95/EC Low voltage (

93/68/EEC CE Marking Directive

2004/108/EC EMC Directive.

.83

230 - 240

1400

This product is protected by the following intellectual property rights:

Patent/Patent Application numbers:

EP 1361812; EP 1361814; EP 1268076; EP 1361815; EP 0636338; EP 0800360; EP 1377196; GB 2416483; WO 2006/008451; EP 1542574; EP 1542576; GB 2407022; EP 1443842; EP 1443841

Equivalent patents, registered designs and applications exist in other countries.

undersidan och hjul med en torr duk efteråt för att ta bort eventuellt sand, smuts eller småstenar som kan skada ömtåliga golv.

Tömning av behållaren (Clear bin™)

Töm behållaren så snart märket för MAX-nivå har nåtts.

Slå av strömmen och drag ur kontakten innan behållaren töms. Om detta inte görs kan det leda till en elektrisk stöt eller personskador.

Använd inte dammsugaren utan att behållaren (clear Bin™) är på plats.

För allergiker är det är lämpligt att tömma i en påse.

The British Allergy Foundation är en engelsk välgörenhetsinrättning med målsättningen att förbättra medvetandet, förebyggandet och behandlingen av allergier.

Godkännandemärke från The British Allergy Foundation är ett registrerat varumärke i England.

Tömning av behållaren (Clear bin™)

Använd inte rengöringsmedel, polish eller andra medel för att rengöra behållaren (clear bin™).

Doppa inte hela cyklonen i vatten.

Se till att behållaren är helt torr innan den sätts på plats.

Rengör höljet med en duk eller torr borste för att ta bort fibrer och damm.

Skölja filtret

Kontrollera filtret regelbundet. Vid normal användning kan det behöva rengöras var tredje eller sjätte månad enligt instruktionerna för att bibehålla prestationsförmågan.

Slå av strömmen och drag ur kontakten innan filtret sköljs. Om detta inte görs kan det leda till en elektrisk stöt eller personskador.

Filtret kan behöva sköljas oftare vid dammsugning av fint damm.

Skölj filtret i kalt vatten utan tillsats.

Använd inte rengöringsmedel för rengöring av filtret.

Utsätt inte filtret för diskmaskin, tvättmaskin, torktumlare, mikrovågsugn eller öppen låga.

Se till att filtret är helt torrt innan det sätts tillbaka i dammsugaren. Torka det under minst 24 timmar.

Rensa stopp

Rensning av stopp täcks inte av din garanti på dammsugaren.

Slå av strömmen och drag ur kontakten innan du kontrollerar var blockeringen finns. Om detta inte görs kan det leda till en elektrisk stöt eller personskador.

Oberoende av var blockeringen sitter i dammsugaren kan den överhettas och stängas av automatiskt. Drag ur kontakten och låt dammsugaren svalna. Tag bort blockeringen före återstart.

Kontrollera att dammsugaren står upprätt innan slang och inspektionsluckorna tas bort.

Se upp för skarpa föremål när stoppet tas bort.

Säkra alla maskindelar innan dammsugaren startas på nytt.

Dyson kundkontakt

Om du har frågor beträffande din Dyson dammsugare, ring Dyson akutnummer på numret nedan med ditt serienummer och uppgifter om var och när du köpte dammsugaren till hands eller kontakta oss via Dysons hemsida. Serienumret finns bakom behållaren på dammsugaren.

De flesta problemen kan lösas över telefon av någon av våra medarbetare.

Ring Dyson akutnummer om din dammsugare behöver service så kan vi diskutera möjliga lösningar. Om din dammsugare fortfarande har garanti som täcker reparationen kommer den att lagas utan kostnad.

Europeisk konformitetsförklaring:

Ett exemplar av denna produkt har testats och funnits vara i överensstämmelse med följande europeiska direktiv: 2006/95/EEG lågspänningsdirektiv, 93/68/EEG CE marknadsdirektiv, 2004/108/EG EMC-direktiv.

Observera: Enstaka detaljer kan skilja sig från de visade.

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Istället ska den lämnas in till lämplig återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att tillförsäkra att produkten kasseras på ett säkert sätt kan du hjälpa till att förebygga eventuella hälsorisker och negativa konsekvenser för miljön, som annars kan uppstå på grund av otillbörlig hantering av produkten när den tjänat ut. Om du vill ha mer information om återvinning av produkten kontaktar du kommunen, din återvinningscentral, eller butiken där du köpte produkten.

Produktinformation

Vikt 8.05 kg, spänning 230 - 240 volt, max. effekt 1400 W

SI SHRANITE NAVODILA

NAPRAVA JE NAMENJENA LE ZA DOMAČO UPORABO

Uporaba sesalnika Dyson DC19

Opozorilo

Preverite, ali vaša električna napeljava ustreza tisti, ki je navedena na tipski plošči.

Aparat mora biti priključen na ustrezno napeljavo.

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen pod nadzorom ali z natančnimi navodili osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Pazite, da se majhni otroci ne igrajo z napravo.

Sesalnika ne uporabljajte ob poškodbah kabla, vtiča ali poškodbah sesalnika, če je sesalnik padel ali prišel v stik z vodo ali drugo tekočino. V teh primerih pokličite Dysonovo številko za pomoč.

Pri sesanju lahko nekatere talne obloge povzročijo nastanek statične elektrike v zbiralniku umazanije. To je popolnoma neškodljivo in ni povezano z električnim priklopom.

V zbiralnik ne vtikajte rok ali drugih predmetov, dokler ga ne izpraznite in sperete s hladno vodo.

Sesalnika ne uporabljajte, če njegovi deli ne delujejo, manjkajo, ali so poškodovani.

V sesalnik ne posegajte, razen v primerih, navedenih v teh navodilih ali po nasvetu strokovnjaka z linije za pomoč, in ne vstavljajte ničesar v odprtine in dele aparata.

Uporabljajte le rezervne dele, ki jih priporoča Dyson; v nasprotnem primeru garancija ne velja.

Če je kabel poškodovan, takoj izključite napravo in izvlecite vtič. Zaradi varnosti ga lahko zamenja le Dyson Ltd ali pooblaščen Dysonov serviser.

Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu. Fini prah, npr. moko ali mavec, lahko sesate le v zelo majhnih količinah.

Pazite, da med prenašanjem ne sprostite zatiča za ciklon, ker lahko pade in vas poškoduje.

Pazite, da je ciklon pritrjen na aparat.

Med prenašanjem ne tresite aparata, ker lahko pade in vas poškoduje.

Pred sesanjem in čiščenjem talnih površin in preprog se glede njihovega vzdrževanja posvetujete s proizvajalcem. Nekatere preproge se pri uporabi vrteče krtače lahko zavozlajo. V tem primeru priporočamo, da jih sesate v nastavitvi za gladke površine in se posvetujete s proizvajalcem preprog.

Sesalnika ne uporabljajte zunaj ali na mokrih površinah. Po uporabi v garaži obrišite podvozje in kolesca s suho krpo, da očistite pesek, umazanijo ali kamenčke, ki lahko poškodujejo občutljive talne površine.

Praznjenje zbiralnika

Zbiralnik izpraznite takoj, ko umazanija doseže oznako MAX.

Pred praznjenjem zbiralnika izključite sesalnik in izvlecite vtič.

Sesalnika ne uporabljajte brez nameščenega zbiralnika.

Za alergike je priporočljivo, da zbiralnik praznijo v vrečko.

Britanska fundacija za alergije je nacionalna ustanova Združenega kraljestva, katere cilj je izboljševanje ozaveščenosti, preprečevanja in zdravljenja alergij.

Pečat Britanske fundacije za alergije je registrirana znamka Združenega kraljestva.

Čiščenje zbiralnika

Pri čiščenju zbiralnika ne uporabljajte čistil, loščil ali osveževalcev zraka.

Ne potapljajte celotnega ciklona v vodo.

Zbiralnik mora biti popolnoma suh, preden ga namestite nazaj.

Kopreno očistite s krpo ali suho krtačko, da odstranite kosme in prah.

Čiščenje filtra

Redno pregledujte filter. Ob normalni uporabi ga za ohranjanje učinkovitosti očistite vsakih šest mesecev v skladu z navodili. Pri sesanju drobnega prahu je treba filter čistiti tudi pogosteje.

Pred čiščenjem filtra izključite sesalnik in izvlecite vtič. Če tega ne storite, lahko pride do električnega šoka ali osebne poškodbe.

Filter sperite le s hladno vodo.

Pri čiščenju filtra ne uporabljajte detergenta.

Filtra ne smete dati v pomivalni, pralni ali sušilni stroj, mikrovalovno pečico ali v bližino odprtega ognja.

Filter lahko pritrdite nazaj šele, ko je popolnoma suh. Suši naj se vsaj 24 ur.

Odprava blokad

Odstranjevanje blokad ni vključeno v garancijo.

Pred odstranjevanjem blokad izključite sesalnik in izvlecite vtič. Če tega ne storite, lahko pride do električnega šoka ali osebne poškodbe.

Zamašitev kakega dela aparata lahko povzroči pregretje in s tem samodejni izklop aparata. Izključite sesalnik in ga pustite, da se ohladi.

Preden nadaljujete, odstranite blokado.

Pri odstranjevanju blokad pazite na ostre predmete.

Pred uporabo ponovno namestite vse dele aparata.

Izjava o skladnosti:

Ta izdelek je bil testiran in ustreza naslednjim evropskim direktivam: direktivi o nizki napetosti 2006/95/EGS, direktivi o CE-označevanju 93/68/EGS in direktivi o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EGS.

Opozorilo: Nekatere podrobnosti se lahko razlikujejo od prikazanih.

Znak na aparatu ali njegovi embalaži pomeni, da se artikel ne obravnava kot gospodinjski odpadek. Zato se mora aparat predati k zbiralcem in predelovalcem električne in elektronske opreme. Na ta način se onemogočijo potencialne negativne posledice za okolje in človekovo zdravje, ki bi bila posledica nepravilne odstranitve aparata. Za podrobnejše informacije glede recikliranja izdelka, se obrnite na lokalno krajevno skupnost, uvoznika ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Tehnični podatki

Teža 8,83 kg, napetost 230 – 240 V, največja moč 1400 W.

TR BU TALİMATLARI SAKLAYIN

BU CİHAZ SADECE EV KULLANIMLARI İÇİN TASARLANMIŞTIR

Dyson Stowaway'unuzu Kullanma

Uyarı

Haznenin arka tarafında belirtilen elektrik kaynağı derecesine bakarak sizin kaynağınızla uygunluğunu kontrol edin.

Makine sadece belirtilen voltajda çalıştırılmalıdır.

Bu cihaz, fiziksel ya da zihinsel özürlü kişiler tarafından yanlarında kendilerine nezaret edecek ve / veya cihazın kullanım talimatlarını kendilerine anlatabilecek bir sorumlu kişi olmadığı takdirde kullanılmamalıdır.

Cihazınız oyuncak değildir. Çocukların yakınında ya da çocuklar tarafından kullanıldığında cihazınızı kapatın.

Hasarlı priz ya da kordon kullanmayın. Böyle bir durumda cihazınızı çalıştırmayın. Cihazınız düşürülmüşse, hasara uğramışsa ya da herhangi bir sıvıya maruz kalmışsa, Dyson Yardım Hattı ile irtibata geçin.

Süpürme işlemi esnasında bazı halıları süpürürken, haznede küçük miktarda statik elektrik oluşabilir. Bu tamamen tehlikesiz olup, güç kaynağı ile ilgisi yoktur.

Etkisini azaltmak için, ilk boşaltıma kadar şeffaf hazne ve içerisindeki objelere dokunmayın. Şeffaf hazneyi soğuk su ile çalkalayın ya da nemli bir bezle silin.

Cihazınızda bazı bölümler, hasarlı, hatalı ya da eksik çıkmışsa, cihazınızı kullanmayın

Bu kılavuzda gösterilen ya da Danışma Hattı tarafından önerilenler dışında makinanıza bakım işlemi uygulamayın ve makinanızın açılış ya da hareketli kısımlarının içerisine herhangi bir şey koymayın

Sadece Dyson tarafından önerilen orjinal yedek parçaları kullanın, aksi takdirde garanti şartlarınızın geçersiz olmasına sebep olur.

Eğer, kablo hasarlı ise cihazınızı durdurunuz ve prizden hemen çekiniz. Cihaz kablosu, herhangi bir zararın önlenmesi için sadece Dyson ya da Dyson Yetkili Teknik Servisi tarafından değiştirilmelidir

Bu makine sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır. Alçı ve un gibi ince parçacıklar sadece çok az miktarlarda ise temizlenmelidir.

Makinenizi taşırken, siklon tahliye butonuna basmayın, aksi takdirde makineniz düşebilir ve hasara sebep olur

Siklonun makinenin üzerinde olmasına dikkat edin.

Makinenizi taşırken sallamayın, aksi takdirde düşebilir ve hasara sebep olabilir

Zemin kaplama malzemelerinizi, kilim ya da halılarınızı süpürmeden önce üreticisinin talimatlarına danışın. Bazı halılar fırça başlık ile süpürüldüğünde tüy verir, bu gibi durumlarda biz çıplak zeminler için uygun olan başlığı kullanmanızı ve zemin malzemenizin üreticisine danışmanızı tavsiye ederiz.

Makinenizi dışarıda ya da ıslak zeminlerde kullanmayın. Garajda kullanıldıysa, makinenin dışı ve tekerleri, kuru bir bezle kum, kir ve taşlardan, zemine zarar vermemesi için temizlenmelidir.

Şeffaf Haznenin Boşaltılması

Kir max işaretli seviyeye gelir gelmez, hazneyi boşaltın

Hazneyi boşaltmadan önce, makineyi durdurun.

Makinenizi şeffaf hazneyi takmadan kullanmayın

Alerji ve astım hastalarına, şeffaf hazneyi torba içerisinde boşaltmaları önerilir.

İngiliz Alerji Federasyonu, alerjinin önlenmesi ve tedavileri hakkında bilinci arttırmak amacıyla kurulmuş bir İngiliz kurumudur.

İngiliz Alerji Federasyonu, onay mühürü bir İngiliz markasıdır.

Şeffaf Haznenin Temizlenmesi

Şeffaf hazneyi temizlemek için deterjan, cila ya da deodorant kullanmayın

Siklonun tamamını suya daldırmayın

Hazneyi tekrar yerine takmadan önce tamamen kuruduğundan emin olun

Filtrelerin Yıkanması

Makinenizin performansının korunabilmesi için filtrelerinizi düzenli bir şekilde kontrol edin ve talimatlara uygun olarak 3 ya da 6 ayda bir yıkayın

Filtreyi yıkamadan önce makineyi durdurun ve prizden çekin. Aksi takdirde elektrik şoku ve hasarla karşılaşabilirsiniz.

Filtre sadece soğuk suda yıkanmalıdır.

Filtreyi temizlemek için deterjan kullanmayınız

Filtreyi bulaşık makinesine, çamaşır makinesine, kurutma makinesine, mikrodalgaya ya da açık ateş yakınına koymayın

Filtreyi yerine takmadan önce tamamen kuruduğuna emin olun – en az 12 - 24 saat kuruduğuna emin olun

Blokajların Temizlenmesi

Blokajların temizliği, makinenin garanti kapsamında değildir.

Blokaj kontrolu yapmadan önce makinenizi durdurun ve prizden çekin. Aksi takdirde elektrik şoku ya da hasarla karşılaşabilirsiniz.

Makinenizin herhangi bir parçasının bloke olması durumunda, ısınacak ve otomatik olarak kapanacaktır. Yeniden çalıştırmadan önce blokajı temizleyin.

Blokajları temizlerken keskin objelere dikkat edin.

Kullanmadan önce makinenin tüm parçalarının yeniden takılmış olduğuna emin olun.

Dyson Müşteri Danışma

Dyson hakkında bir sorunuz varsa, cihazınızın seri numarası (Seri numarası, ana gövdenin aşağısında, tekerlek yanında yer almaktadır) ile birlikte Dyson Yardım Hattı'nı arayabilirsiniz. (Ülkesel bazdaki yardım hat numaraları, makinanızın alt bölümünde yer almaktadır.) Ya da bizimle direct Dyson web sayfasından irtibata geçebilirsiniz.

Pek çok sorunuza Danışma Hattı'nda çalışan arkadaşlarımız tarafından yanıt verilecektir.

Eğer süpürgenizin teknik servis yardımına ihtiyacı varsa, Dyson Yardım Hattı'nı evinize en yakın teknik servisi öğrenmek için arayabilirsiniz.

Avrupa Yönetmeliklerine Uygunluk Bilgisi

Bu ürünün bir örneği test edilmiş ve ilgili Avrupa Yönetmeliklerine uyumluluğu tespit edilmiştir: 73/23/EEC Düşük Voltaj (Güvenlik Yönetmeliği), 93/68/EEC CE Etiketleme Yönetmeliği ve 2004/108/EC EMC Yönetmeliği

Lütfen not edin: Gösterilenler dışında ufak farklılıklar olabilir.

Ürün Bilgisi

Maximum product weight 8.83kg, Voltage 230 – 240V, Maximum Power 1400W.

Very important • Très important • Sehr wichtig • Erg belangrijk • Muy importante • Molto importante

6

Months
Mois
Monate
Maanden
Meses
Mesi

dyson

Dyson Customer care

If you have a question about your Dyson vacuum cleaner, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where and when you bought the cleaner, or contact us via the Dyson website. The serial number can be found on the main body of the machine behind the clear bin™.

GB Dyson Customer care
service@dyson.co.uk
0800 298 0298
Dyson Ltd., Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 ORP

IRL Dyson Customer care
irelandservice@dyson.com
01 475 7109
The Connect Agency Ltd., Unit 2, Baldonnell Business Park, Naas Road, Co. Dublin.

AT Dyson Kundendienst
austria-kundendienst@dyson.com
0810 333 976
(Zum Ortstarif - aus ganz Österreich)
Dyson Kundendienst 5
1210 Wien.

AU Dyson Customer Care
customercare@dyson.com.au
1800 239 766
Dyson Appliances (Aust) Pty Ltd., PO Box 2175, Taren Point, Australia, NSW 2229

BE Service Consommateurs Dyson
Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
078 150 980
Dyson BV, Vlaamse Kaai 8, 2000 Antwerpen

CH Service Consommateurs Dyson
Dyson Kundendienst
Assistenza Clienti Dyson
switzerland@dyson.com
0848 807 907
Dyson SA, Postfach 6129, CH-8023 Zürich

CY Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson
24 53 2220
Thetaco Traders Ltd., 75, Eleftherias Ave.,
7100 Aradippou,
P.O. Box 41070, 6309 Larnaca, Cyprus.

CZ Linka pomoci společnosti Dyson
servis@dyson.cz
485 130 303
Able Electric spol. s r.o., Ještědská 90, 466 08 Liberec 8

DE Dyson Kundendienst
kundendienst@dyson.de
0180 / 5 33 97 66 (14 Cent/Min - Bundesweit)
Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaarstr. 50,
53340 Meckenheim

DK Dyson Scandinavia A/S
helpline.danmark@dyson.com
70 21 01 70
Snaregade 10 B, 1. sal, 1205 København K

ES Servicio de atención al cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
902 30 55 30
Dyson Spain S.L.U., Segre 13, 28002 Madrid

FI Dyson asiakaspalvelu
dyson@suomensahkotuonti.fi
020 7411 660
Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 29, 00510 Helsinki

FR Service Consommateurs Dyson
service.conso@dyson.com
01 56 69 79 89
Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris

HU Dyson Ügyfélszolgálat
Cím: miramax@interware.hu
Segélyhivó szám 06703314899
Cím, Miramax Kft, Fillér u 4, Budapest 1024

ID Indonesia Service Centre
service@hihienis.com
021 707 39766
PT. Higienis Indonesia, Permata Plaza Top floor TF-04
Jl. M. H. Thamrin Kav. 57, Jakarta 10350

IT Assistenza Clienti Dyson
assistenza.clienti@dyson.com
848 848 717
Dyson srl, Via Tazzoli, 6 20154 Milano

NL Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
020 521 9890
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016 DT Amsterdam

NO Dyson Norway
www.dyson.no
22 33 65 00
Snaregade 10B, 1. sal, 1205 København K, Denmark

NZ Dyson Customer Care
dyson@averyrobinson.co.nz
0800 397 667
Avery Robinson Ltd., Unit F, 151D Marua Road,
Ellerslie, Auckland

PL Dyson Serwis Centralny Klienta
service.dyson@aged.com.pl
022 73 83 103
Aged Co.Ltd., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poland

PT Serviço de assistência ao cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
00 800 02 30 55 30
Dyson Spain S.L.U., Segre 13, 28002 Madrid

RU Сервисное обслуживание
www.dyson.ru / info@dyson.ru
(495) 755-85-20
129110, Россия, Москва, Пр.Мира д.56/1

SA Dyson Customer Care
02 673 3295
Ibrahim Shaker Company Ltd
Sitteen Road, Jeddah, Wesern Province, Saudi Arabia

SA Dyson Customer Care
03 814 1116
Ibrahim Shaker Company Ltd
Dammam - Khobar Highway, Opp. Chamber of Ccommerce,
Khobar, Eastern Province, Saudi Arabia

SA Dyson Customer Care
8002445454
Ibrahim Shaker Company Ltd
Batha'a
Omar Bin Al-Khatab Road beside Al-Jaffali Company
Riyadh, Central Province, Saudi Arabia

SE Dyson Konsument Service
dyson@relectric.se
46 82 30460
Relectric Service ab, Kammakargatan 27, Box 45 160,
104 30 Stockholm, Sverige

SG Dyson Customer Care
singapore@dyson.com
7000 435 75 46
Dyson Singapore Pte. Ltd. Service@home Pte. Ltd. 2 Leng Kee Road,
#04-09A Thye Hong Centre, Singapore 159086

SI Steelplast d.o.o.
info@steelplast.si
+386 4 530 62 00
Otoče 32, 4244 Podnart

TR Dyson Danışma Hattı
info@hakman.com.tr
0 212 288 45 46
Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı 20/10 34349
Balmumcu,
İstanbul

ZA Dyson Customer Care
help@creativehomewares.co.za
086 111 5006
P.O. Box 37153, Champet 7442, Capetown, South Africa

JN.19250 PN.12592-01-06 01.11.07

www.dyson.com